

臺灣扶輪

# Rotary

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>

11

November  
2021

中華民國110年

沒有極限

瓦妮莎·納卡特訪談

煙花三月下揚州

一張郵票的故事——扶輪典範史懷哲醫師

Rotary



**2021-22 年度  
國際扶輪最高職員**

**社長**

**梅塔 Shekhar Mehta**  
印度 Calcutta-Mahanagar 扶輪社

**社長當選人**

**瓊斯 Jennifer E. Jones**  
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

**副社長**

**韋佛 Valarie K. Wafer**  
加拿大安大略省  
Collingwood-South Georgian Bay 扶輪社

**財務**

**洪卡拉 Virpi Honkala**  
芬蘭 Raahe 扶輪社

**理事**

**哈曼 Jessie Harman**  
澳大利亞 Wendouree Breakfast 扶輪社

**侯依 Suzi (Susan C.) Howe**  
美國德州 Space Center (Houston) 扶輪社

**Won-Pye Kim**

韓國 Gyeongju South 扶輪社

**柯萊姆 Urs Klemm**

瑞士 Aarau 扶輪社

**寇巴吉 Mahesh Kotbagi**

印度 Pune 扶輪社

**帕帕迪米崔歐**

Aikaterini Kotsali Papadimitriou

希臘 Pendeli 扶輪社

**凱爾 Peter R. Kyle**

美國華盛頓州哥倫比亞特區

Capitol Hill 扶輪社

**羅爾 Roger Lhors**

法國 Pont-Audemer 扶輪社

**劉啟田 Chi-Tien Liu**

台灣楊梅扶輪社

**普立茲 Vicki Puliz**

美國內華達州 Reno 扶輪社

**史考特 Nicki Scott**

英格蘭 North Cotswolds 扶輪社

**席瓦 - 桑提斯特班**

Julio Cesar A. Silva-Santisteban

秘魯 El Rímac 扶輪社

**辰野克彥 Katsuhiko Tatsuno**

日本東京西區扶輪社

**尤索韋克茲 Elizabeth Usovicz**

美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

**溫卡帖許 Ananthanarayanan S.**

“Venky” Venkatesh

印度 Chennai Mambalam 扶輪社

**秘書長**

**姜修果 John Hewko**  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

**扶輪簡史**

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同事情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

**使命聲明**

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

**扶輪宗旨**

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

**四大考驗**

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

**特別月**

社員暨拓展新社月	2021 年 8 月
基礎教育與識字月	2021 年 9 月
社區經濟發展月	2021 年 10 月
扶輪基金月	2021 年 11 月
疾病預防與治療月	2021 年 12 月
職業服務月	2022 年 1 月
締造和平與衝突預防月	2022 年 2 月
水資源與用水衛生月	2022 年 3 月
母親與兒童健康月	2022 年 4 月
青少年服務月	2022 年 5 月
扶輪聯誼月	2022 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

**2021-22 年度  
扶輪基金保管委員會**

**主委**

**澤恩 John F. Germ**  
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

**主委當選人**

**萊斯禮 Ian H.S. Riseley**  
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

**副主委**

**尹商求 Sangkoo Yun**  
韓國 Sae Hanyang 扶輪社

**保管委員**

**奧夫朗克 Jorge Aufranc**  
瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

**海克 Marcelo Demétrio Haick**  
巴西 Santos-Praia 扶輪社

**何炎 Per Høyen**

丹麥 Aarup 扶輪社

**林修銘 Hsiu-Ming Lin**

台灣台北同德扶輪社

**朗斯福 Larry A. Lunsford**

美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

**梅隆尼 Mark Daniel Maloney**  
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

**曼涅克 Geeta K. Manek**

肯亞 Muthaiga 扶輪社

**梅孟 Aziz Memon**

巴基斯坦 Karachi 扶輪社

**三木明 Akira Miki**

日本姬路扶輪社

**拉辛 Barry Rassin**

巴哈馬 East Nassau 扶輪社

**羅爾 Dean Rohrs**

加拿大卑詩省 Langley Central 扶輪社

**瓦漢瓦提 Gulam A. Vahanvati**  
印度 Bombay 扶輪社

**秘書長**

**姜修果 John Hewko**  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

2021 年 11 月 | 扶輪基金月



## 一、世界扶輪資訊

### ROTARY WORLD NEWS

- 3 社長文告  
*President's message*
- 5 扶輪基金保管委員會主委文告  
*Message from the Foundation Chair--  
Do you know your Foundation?*
- 7 2022 休士頓國際年會——老少咸宜的盛會  
*2022 Convention--An event for all ages*
- 8 沒有極限  
以休士頓的全球多元為背景，  
扶輪將在 2022 年年會中擘劃未來  
*The sky's the limit  
Against the backdrop of Houston's global tapestry,  
Rotary will chart its future at the 2022 convention*
- 20 不可錯過 2022 年年會的七個理由  
*7 reasons you can't miss the 2022 Convention*
- 24 世界各地的扶輪計畫  
*Rotary projects around the globe*
- 26 改變心意  
*A change of heart*
- 30 會議桌上的一席之地  
*A seat at the table*
- 33 扶輪行動計畫優先事項 (1)  
*Action-plan priority 1--increase our impact*
- 35 促使改變者 (三) / 鍾鶴松譯  
*Changemakers*

- 37 瓦妮莎·納卡特訪談  
*The conversation--Vanessa Nakate*
- 41 國際扶輪社長當選人珍妮佛·瓊斯  
在「全球公民現場」音樂會宣布扶輪承諾  
提供 9,700 萬美元用於永續服務專案  
*RI President-elect Jennifer Jones announces  
Rotary's \$97 million pledge for sustainable  
projects during Global Citizen Live*

## 二、地區活動報導

### DISTRICT REPORTS

- 42 榮任國際扶輪 2021-22 年度職委員  
台灣扶輪社員  
*Taiwan Rotarians who serve as 2021-22  
RI director, TRF trustee, committee members,  
advisors & coordinators*
- 44 社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會  
第三屆第二次會員大會及  
第六次理事會及監事會會議 / 編輯部  
*2021 General Meeting of TRPIA*
- 46 3461 地區寶眷活動——名人講座  
——「歸去，也無風雨也無晴」 / 李世偉  
*Former news anchor Lee Yen-chiu shares her  
views of life at spouse program 'Celebrity Talks'  
of District 3461*
- 48 扶輪導師邵偉靈前總監逝世 / 編輯部  
*In memory of PDG Dens Wei-Lin Shao*

## 全球獎助金案例分享

Clubs share their experiences sponsoring GG projects

- 49 三重千禧社——以服務改善人生  
——扶輪送愛到花東／王素華  
*RC Sanchung Chianshi, D3490 renovates  
TACDEI classrooms in eastern Hualien to  
help children with early intervention*
- 51 高雄社——「第二代智慧十二導程心電  
圖機」捐贈儀式記要  
*Electrocardiograph monitors donation by  
RC Kaohsiung, D3510*
- 81 各社活動輯要  
*Clubs in action*

## 三、扶輪作品

### SPECIAL ARTICLES

- 52 畫說扶輪／朱魯青  
*Comics on Rotary--Meet the Needs of the Era*
- 53 重九憶往／王子哲  
*Reminiscences during Double Ninth Festival*
- 54 太空競爭時代誰將會是贏家／曲建仲  
*Who will win the space race?*
- 56 煙花三月下揚州（上）／吳蓓琳  
*Touring Yangzhou in the mist and flowers  
of spring*
- 58 教堂的磚瓦／蘇一仲  
*Laying bricks or building a cathedral?*
- 59 談新型態扶輪社的創立／高玉山  
*About new Rotary club models*
- 61 台灣世界遺產候選地系列之十——  
棲蘭山檜木林／編輯部  
*Candidate sites in Taiwan for world heritage (10)--  
Chilan Mountain Cypress Forest*
- 63 一張郵票的故事——  
扶輪典範史懷哲醫師／丁天降  
*Post stamps and a story of Albert Schweitzer,  
who exemplifies Rotary spirits*



- 69 研究高砂族建築的先驅——  
千千岩助太郎／李博信  
*Chijiwa Suketaro--A pioneer in research of  
aboriginal buildings in Taiwan*
- 73 老年生活的推薦／賴東明  
*Tips to living a healthy lifestyle at an old age*
- 74 老建築的巡禮——  
屹立不搖的臺灣金融重鎮／編輯部  
*Historic buildings in Taiwan--  
Bank of Taiwan*
- 77 老照片的故事——  
保羅·哈里斯的月桂樹／主編  
*Stories with faded photos--  
The laurel sapling planted in Tokyo by Paul Harris*
- 78 饕餮奇譚——  
台南招牌小吃——棺材板／編輯部  
*Gourmet talks--  
special dish "Coffin bread" in Tainan*
- 79 台灣采風錄——  
自然界的守護神——三界公／編輯部  
*Culture in Taiwan--  
Lords of three spheres*
- 111 編輯後記  
*Editor's note*

7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況  
*Rotary numbers*

36 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數  
*Rotary club & member figures by district in Taiwan*

# 社長文告



## 各位親愛的改變者：

**我**最初發現服務的價值，是在我看到幾個簡單的行動便可立即改變生命。一開始我隨同本社社友進行一項計畫把廁所及乾淨飲水帶到我們城市附近的鄉間村落。後來，由於對我們基層推動者及計畫同樣信任之支持者的慷慨解囊，這擴大為一個在我國各地宣導衛生及提供教育的計畫。

一年當中要記得這份慷慨的最佳時機，莫過於 11 月了，也就是扶輪基金月。

作為國際扶輪的慈善部門，扶輪基金會是推動世界各地許多扶輪計畫的引擎。基金會將各位的捐獻轉化為改變生命的計畫。協助我們更靠近根除小兒麻痺的目標，向更多人展現我們如何透過實質行動來促進和平，證明我們焦點領域計畫的影響力，都是拜扶輪基金會之賜。

思考一下最近因基金會才得以實現的計畫：

- 瓜地馬拉的瓜地馬拉改革 (Guatemala La Reforma) 扶輪社及加拿大亞伯達省卡加利 (Calgary) 扶輪社，獲得一筆近 8 萬美元的全球獎助金來推動一項全面性的計畫，訓練護理師及鄉間醫療保健人員預防及治療子宮頸癌，並在瓜地馬拉 7 個區域建立一個永續的轉診制度。

- 因為宏都拉斯德古西巴加皇家鎮 (Villa Real de Tegucigalpa) 扶輪社及美國密蘇里州瓦多溪畔 – 堪薩斯市 (Waldo Brookside-Kansas City) 扶輪社所辦理的一筆 16 萬 9,347 美元的全球獎助金，宏都拉斯有 20 餘家醫院獲得個人防護裝置

供醫療人員使用。

- 貝南的鸚鵡螺科多努 (Cotonou Le Nautile) 扶輪社及比利時的圖爾奈 – 高埃斯科 (Tournai Haut-Escaut) 扶輪社獲得一筆 3 萬 9,390 美元的全球獎助金，提供農業訓練給貝南索威 (Sowe) 一個兒童之家附設的小型農場，推行環保的樸門永續耕作。這可協助新一代的農民在經濟上自給自足。

我喜歡把扶輪基金會比喻成泰姬馬哈陵，後者見證一位男性對一名女性的愛。基金會則是我們對全體人類的愛的有力見證。

這個月我要求所有扶輪社關注基金會。它連結世界各地所有扶輪社員，把我們集體的熱情轉化為改變生命的計畫。請至 [rotary.org/donate](http://rotary.org/donate)；在該網頁各位可以直接捐款給你最感興趣的計畫。

感謝各位對扶輪的全心付出。各位是扶輪能夠做得更多，成長更多的原因。讓我們在以服務改善人生之際，在這個月、這一年，及長遠的未來都延續這項重要的傳承。

Shekhar Mehta  
梅塔

國際扶輪社長



我和太太 Rashi 開了 200 公里的車去看一位在杜爾加布爾 (Durgapur) 傳教醫院 (Mission Hospital) 接受治療的巴基斯坦病患。他的母親說：「我兒子在巴基斯坦出生，卻是在印度獲得生命。謝謝你們，扶輪。」

照片由梅塔 Shekhar Mehta 提供

# PRESIDENT'S MESSAGE



GREETINGS, DEAR CHANGEMAKERS OF ROTARY,

I first discovered the value of service when I saw how a few simple acts can immeasurably change lives. It began when I joined others in my club for a project to bring toilets and clean drinking water to rural villages near our city.

It moved forward when we promoted sanitation and provided opportunities for education across the country, thanks to generous gifts from supporters who believed in our projects as much as those of us on the ground did.

There is no better time of the year to be reminded of that generosity than November, which is Rotary Foundation Month.

As the charitable arm of Rotary International, The Rotary Foundation is the engine that powers so many Rotary projects throughout the world. The Foundation transforms your gifts into projects that change lives. It is the Foundation that helps us to get closer to our goal of eradicating polio, to show more people how we promote peace through tangible actions, and to demonstrate the impact our projects have in our areas of focus.

Consider some recent projects that were made possible by the Foundation:

- The Rotary clubs of Guatemala La Reforma, Guatemala, and Calgary, Alberta, received an \$80,000 global grant to organize a comprehensive plan to train nurses and rural health care workers to prevent and treat cervical cancer and to implement a sustainable system of referrals in seven regions of Guatemala.

- More than two dozen hospitals in Honduras received personal protective equipment for their medical staff thanks to a \$169,347 global grant sponsored by the

Rotary clubs of Villa Real de Tegucigalpa, Honduras, and Waldo Brookside-Kansas City, Missouri.

- The Rotary clubs of Cotonou Le Nautile, Benin, and Tournai Haut-Escaut, Belgium, received a \$39,390 global grant to provide agricultural training at an ecologically responsible permaculture mini-farm connected to a center for children in Sowé, Benin. This will help a new generation of farmers become economically self-sufficient.

I like comparing The Rotary Foundation to the Taj Mahal, a monument of one man's love for a woman. The Foundation is a dynamic monument of our love for all of humanity.

This month I am asking all Rotary clubs to bring attention to the Foundation. It is what connects all Rotarians worldwide and transforms our collective passions into projects that change lives. Visit [rotary.org/donate](https://rotary.org/donate); once there, you will have an opportunity to give directly to the program you're most passionate about.

Thank you for giving your all to Rotary. You are the reason that Rotary is able to *do more* and *grow more*. Let's continue to represent that important legacy this month, this year, and beyond as we *Serve to Change Lives*.

*Shekhar Mehta*  
President, Rotary International



Rashi and I drove 200 kilometers to meet a patient from Pakistan who was being treated at the Mission Hospital in Durgapur. His mother said, "My son was born in Pakistan but got his life in India. Thank you, Rotary."

Courtesy of Shekhar Mehta



扶輪基金保管委員會主委文告

## 你認識你的基金會嗎？

**當有人問我**扶輪基金會是什麼，我會告訴他們它是扶輪的心臟。你以前可能聽過扶輪有一顆聰明的心臟。基金會把我們悲憫的情緒反應與務實的行動結合在一起。有了心臟及大腦，你可以改變世界。

因此，基金會對你有何意義？11月是扶輪基金月，可是各位真的瞭解我們的基金會嗎？

首先，它真的是我們的基金會。扶輪基金會不屬於我個人或其他14位保管委員，也不屬於國際扶輪理事會，也不是國際扶輪社長專屬。它屬於世界各地的每位扶輪社員。

而且它的存在就是要讓我們改變世界。我們解救母親及孩童是因為我們有同情心，我們知道如何規劃。我們把乾淨用水及衛生設備提供給有需求之處的有需要的人，因為我們是根據社區的需求來訂定策略。我們把對高風險社區的和平、教育，及經濟穩定的支持，與管理大型計畫的能力做結合。

捐款給基金會也是個聰明之舉，因為這麼做會讓那筆捐款的價值加倍。你可以想到有哪些基金會能夠擬定計畫、提供資金，並自行在基層推動辦理？我們基金會是我所知唯一做得到的。我們把一切完成，花費的行政成本卻相對低。這也是《慈善領航員》(Charity Navigator) 持續給予扶輪基金會4顆星最高評等

插圖：Viktor Miller Gausa

的原因。

我有時候會被問一個問題：我應該捐多少錢給基金會？每年，捐獻你能力所及的金額。對某些人來說，那是100美元，對另外一些人來說，金額更大。更重要的是你有捐獻，因為每筆慷慨的捐獻都有助於我們滿足社員對全球獎助金及其他計畫日益增加的需求。

今年，我們想要為根除小兒麻痺等疾病計畫募集5,000萬美元，加上蓋茲基金會2比1的配合款，總金額可以達到1億5,000萬美元。每個扶輪社只要捐出1,500美元，我們就可以超越這個目標。我們也有其他目標——關於年度基金、捐贈基金、其他捐款——總金額高達4億1,000萬美元。

如果我們全心全力投入，便做得到。可是要記得，重點不在於金錢；而是這筆錢能做什麼。

有一句諺語是這麼說的：「我一個人無法改變世界，可是我可以朝水面拋出一顆石頭，激起許多漣漪。」

基金會就是那顆石頭，讓我們用我們的全心與全力，把漣漪化為滔滔巨浪。

**澤恩 JOHN F. GERM**

扶輪基金保管委員會主委



### TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

## Do you know your Foundation?

**When people ask me** what The Rotary Foundation is, I tell them it's the heart of Rotary. You may have heard before that Rotary has an intelligent heart. The Foundation combines our emotional response of compassion with pragmatic action. With both heart and brains, you can change the world.

So, what does the Foundation mean to you? November is Rotary Foundation Month, but do you really know our Foundation?

First, it truly is our Foundation. The Rotary Foundation doesn't belong to me or the other 14 trustees, nor to the RI Board of Directors, nor to the RI president. It belongs to each Rotarian around the world.

And it's there for all of us to change the world. We save mothers and children because we have compassion, and we know how to plan. We provide clean water and sanitation where they're needed to those who need them, because we build strategies based on a community's needs. We combine support for peace, education, and economic stability for at-risk communities with an ability to manage big projects.

Giving to the Foundation is smart, too, because in doing so, you multiply the value of that gift. How many other foundations can you think of that identify the projects, fund them, and run them on the ground themselves? Ours is the only one I know. And we get it all done at such a relatively low administrative cost. This is one reason Charity

*Illustration by Viktor Miller Gausa*

Navigator consistently gives the Foundation a four-star rating.

I sometimes get asked a question: How much should I be giving to the Foundation? Each year, make a gift of what you can afford to give. For some, that is \$100, and for others, more. What's most important is that you give something, because each generous gift helps us meet the increased demand we're seeing from members for global grants and our other programs.

This year, we want to raise \$50 million for PolioPlus, which will be matched 2-to-1 by the Bill & Melinda Gates Foundation, for a total of \$150 million. If every Rotary club contributed just \$1,500, we would surpass this goal. We have other goals as well — for the Annual Fund, the Endowment Fund, and outright gifts — adding up to a grand total of \$410 million.

We will get there if we set our hearts — and minds — to it. But remember, it's not about the money; it's what the money can do.

There's a saying that goes, "I alone cannot change the world, but I can cast a stone across the waters to create many ripples."

The Foundation is that stone, so let us turn ripples into great waves with it, using our hearts and our minds.

**JOHN F. GERM**

*Foundation trustee chair*

休士頓國際年會

## 老少咸宜的盛會



John Silver

如果明年 6 月 4-8 日你計畫到休士頓參加 2022 年國際扶輪年會，為何不讓它成為一趟家族旅遊？擁有市中心水族館 (Downtown Aquarium)、休士頓兒童博物館 (Children's Museum Houston)，及凱馬步道主題樂園 (Kemah Boardwalk) 等景點的休士頓可說是老少咸宜。

凱馬步道樂園位於離市中心 25 英里的加爾維斯頓灣 (Galveston Bay)，齊聚了水畔餐廳、遊樂設施，及商店。搭乘復刻版的 1863 年蒸汽火車；試試 10 層樓高的空中飛索「鐵鷹」(Iron Eagle)；或是坐坐俯衝 92 英尺、令人心臟驟停的雲霄飛車「步道子彈」(Boardwalk Bullet)。年會的地主籌備委員會已經安排在 6 月 4 日星期六前往凱馬步道樂園。門票有限，行動要快，購票請至 [houstonri2022.org/events](http://houstonri2022.org/events)。

家人中有人是喜歡魚嗎？市中心水族館有超過 300 種水中生物，包括電鰻、河豚，及海龜，分別位於不同的主題區域，例如水下船骸區、灣岸牛軛湖區，及缸魚區。

休士頓兒童博物館提供體驗活動——包括多重障礙繩索課程——獲得國家野生動物協會認證的野生動物棲息地，及發明家工作坊 (Inventor's Workshop)。它也是一個評價很高的非營利組織，提供創新課程給該市各地的兒童。

別忘記年會本身的友誼之家，那裡也有許多攤位提供娛樂及啟發給這些小小扶輪社員幼苗。

撰文：Miyoki Walker

詳情及註冊請至 [convention.rotary.org](http://convention.rotary.org)。

### 國際扶輪 一瞥

至 2021 年  
10 月 18 日止

\* 為 2018 年 1 月 31 日數字  
資料來源：國際扶輪

扶輪  
社員人數：  
1,196,404  
扶輪社數：  
36,922

扶青社  
社員人數：  
227,177  
社數：  
10,609

扶輪少年服務團  
團員人數：  
383,479  
團數：  
16,673

扶輪社區服務團  
贊助夥伴人數：  
213,900\*  
團數：  
11,875

撰文：Miles Howard  
攝影：Al Argueta

# 沒有極限



以休士頓的全球多元為背景，  
扶輪將在 2022 年年會中擘劃未來

那裡的燈光亮多了——市中心區。



John Silver

休士頓太空中心展示的土星 5 號 (Saturn V)，正是把人類送上月球的火箭。

我眯著眼看著一個被紅藍色 LED 燈照亮的玻璃箱，尋找活的生物。那是個豔陽高照的星期五下午，我人在休士頓大都會區，與一群同樣參觀休士頓太空中心 (Space Center Houston) ——美國航空暨太空總署 (NASA) 詹森太空中心的博物館——的遊客躲進一棟巨大的建築裡。這裡是阿波羅計畫的太空人乘坐重力模擬器接受太空飛行訓練的地方。這台名為離心機的機器，被阿波羅 11 號太空人柯林斯 Michael Collins 稱為「惡魔」。今天，你可以走進阿波羅任務控制中心 (Apollo Mission Control Center)，這裡就是阿姆斯壯

Neil Armstrong 在月球踏出前幾步時，NASA 官員瞪大眼睛坐著的地方。我正在研究的發光箱子是一個蔬菜栽培箱。有朝一日，它可以設置在火星的移民聚落。我看到裡頭正在冒出頭的纖細葉子。萵苣，或可能是芝麻菜。

你不可以自己打開這個栽培箱來品嚐食材，可是有幾個有冒險精神的志願者在 2022 年秋天可能有機會體驗。屆時 NASA 會把太空中心的一個停機棚改建為一個模擬的火星聚落。一群志願者將在那裡生活 1 年，住在一個佔地 1,700 平方英尺的模組裡，讓 NASA 可以為太空旅行可

能產生的身心壓力來源預作準備：侷限在狹窄空間、與地球的聯繫延遲，及大量的冷凍乾燥食品。這是太空中心所進行的數個太空飛行實驗之一：我們未來的藍圖在休士頓的庇蔭下，正逐漸成形。

還是反過來才對呢？休士頓是美國第四大城，整個都會區居民高達 700 萬人。雖然與德州連結在一起的熟悉圖像——太空梭、牛胸肉——休士頓一樣不缺，身為土生土長的波士頓人，我在此行前很早就開始接收到來自該市各種超越我原本認知的消息。越南裔美國漁夫在墨西哥灣外海捕撈、以越南——肯瓊風格烹煮的小

龍蝦，淋著大蒜奶油醬汁而閃閃發亮的照片。名廚安東尼·波登 (Anthony Bourdain) 在市區公園，和年輕男性討論他們加裝肘形輪圈浮誇裝飾的糖果色汽車。這乃是休士頓嘻哈界的創舉。

自 1982 年起，萊斯大學 (Rice University) 的年度「金德休士頓區域調查」便記錄休士頓作為美國數一數二種族及民族最多元城市的演變，非洲裔、拉丁美洲裔，及亞裔居民超過總人口半數。2019 年美國人口普查局的一項調查發現將近 30% 的休士頓人是在美國以外的地方出生。這不僅使休士頓成為一個真正「少數佔多數」的都市，也反映出在全球化及其他因素帶動移民之際，世界各地城市人口組成的轉變。也難怪 2022 年國際扶輪年會選擇在此舉辦。休士頓不僅是科技創新中心；它也是超越現在窺見未來世界的窗戶。

可是休士頓今日的樣貌如何？在這個由許多國際元素拼湊而成的馬賽克城市，等待我們的是什麼？那就是我要來這裡體驗一下的原因。

雖然太空中心讓人想起具宇宙感的未來，我行程的第二站——在到飯店辦理入住手續之前的延遲午餐——是以更貼近地球的方式一窺未來。餐廳名稱叫「親兄弟烤肉」 (Blood Bros BBQ)，隱藏在市中心西南方幾英里的貝雷爾 (Bellaire) 商店街裡。菜單是德



休士頓萬豪酒店 (Marriott Marquis Houston) 的屋頂泳池區有一條緩緩流經德州形狀之水泥平台的蜿蜒水道。

州式烤肉，但並不是你可能以為的那樣。老闆羅賓 (Robin) 及泰瑞·王 (Terry Wong) 及桂·洪 (Quy Hoang) 在附近的社區長大，鄰近休士頓的中國城 (Chinatown)，他們開設親兄弟餐廳等同成立一個實驗室來測試德州烤肉的多種變化。橘色的牆壁裝飾著大聯盟太空人隊 (Astros) 的球衣。櫃台排著一桶桶冰鎮的 Shiner Bock 啤酒。牛胸肉在菜單的最頂端——可是從廚房用不鏽鋼托盤端出來的卻讓一切大大

改觀。微焦烤豬肚 (thit nuong pork belly burnt ends)，搭配包裹肉塊的酸甜醬汁光澤。牛胸肉炒飯 (brisket fried rice)，氣味濃烈，跟煙燻牛肉一起炒。迷人的小黃瓜沙拉搭配米酒及芝麻。

就像被吸進黑洞的中子星一樣，一切都在幾分鐘內進入我的胃袋。

## 社區觀察

讓我再說一次：佔地 637 平方英畝的休士頓很大——它的人口過去 10 年來每年成



Julie Sofer Photography

上及右：在受到瓦哈卡辣醬啟發的餐廳「菟奇」，主廚雨果·歐提加供應各式自製的西班牙餛飩料理，包括這個令人歎為觀止的索索科蘭玉米餡餅 (molotes de Xoxocotlan)，包著馬鈴薯、西班牙辣香腸、樹辣椒等食材——再搭配螞蚱醬。

長 10%。當你開車經過蜿蜒穿過該市、迷宮般的高速公路時，市中心的高樓大廈有時可能像是 100 英里那麼遠。對新來的居民來說，休士頓的大表示住宅供應量及創業的機會都更多，這讓休士頓比紐約或洛杉磯等大城多了一項競爭優勢。可是對遊客來說，休士頓的大意味著你不可能在一個週末體驗到它的全貌。取而代之，你可以選擇休士頓幾個社區，深入探訪。

在廣大的休士頓找到方向的有效方法之一就是將你的



初次旅程鎖定在環狀線 (Loop) 裡面的社區。那是休士頓人稱呼該市中心的方式，由 610 號洲際公路所環繞。我選擇市中心區 (Downtown) 當作我的基地，並且在休士頓長大的網路工程師及自由作家傑夫·波克 (Jeff Balke) (他有關美食及夜生活的文章曾刊登在雜誌《休士頓》(Houstonia) 上) 的協助下，我彙整了一份清單，帶領我走過環狀線裡的幾個社區。波克在電話中告訴我：「在休士頓能做的最棒的事就是吃，其他沒得比。基本上，每三天就有一家新的墨西哥快餐店開業，幾乎每家都很棒。我覺

得他們下星期就會在我浴室開一家。」

就某方面來說，休士頓市中心區的故事起點不是從雪佛龍汽車 (Chevron) 及金德摩根工業 (Kinder Morgan) 等財星 (Fortune) 500 大公司設立的摩天大樓，而是喬治·布朗會議中心——一棟頂端有看似用哥吉拉一般大的樂高積木堆成之鮮紅色裝飾煙囪的超大玻璃帷幕建築。那也是 2022 年國際扶輪年會的主場地。

不久之前，這一帶處於緩慢的衰敗。20 世紀初的石油熱為市中心區帶來商機及活力，可是當公路促進新的

郊區發展，市中心區經歷了出走潮。甚至 1973 年的石油禁運讓原油價格飆升，休士頓的錢淹腳目，許多附帶好處還是落在市中心區以外的地方。10 年後，油價暴跌，連帶造成的石油經濟衰退在城市官員間產生一個新的共識：市中心區必須不只是商業中心。尤其，它需要空間讓休士頓人可以休閒娛樂。

該會議中心就是在石油經濟衰退後出現的休閒場地之一，當時是 1987 年。之後是美粒果棒球場 (Minute Maid Park) ——休士頓第一個開頂式的體育館，也是太空人棒球隊的主場地——以及一連串新開的餐廳、夜店，及公寓。因為休士頓沒有土地使用分區法，在此住宅及娛樂設施比鄰存在。

在市中心區散步時，你可以看到這種混合。這是在我把行李袋卸在蘭卡斯特飯店 (Lancaster Hotel) 後的第一站。這間精品飯店從咆哮的 20 年代開始營業至今，當時的部分華麗風仍遺留至今 (想想白色大理石、金色門鈕，及入住送香檳)。該飯店離「劇院區」(Theater District) 的音樂廳只有幾步路，無數的庭園酒吧及餐廳，還有更棒的，我將近傍晚時來到的發現綠公園 (Discovery Green)。這座 2008 年由市府與一個非營利組織合建、斥資 1 億 2,500 萬的公園就位於會議中心門外，很容易可以想像 6 月 4 日一大群參



一走進本頭公廟，遊客就會看到觀音像。

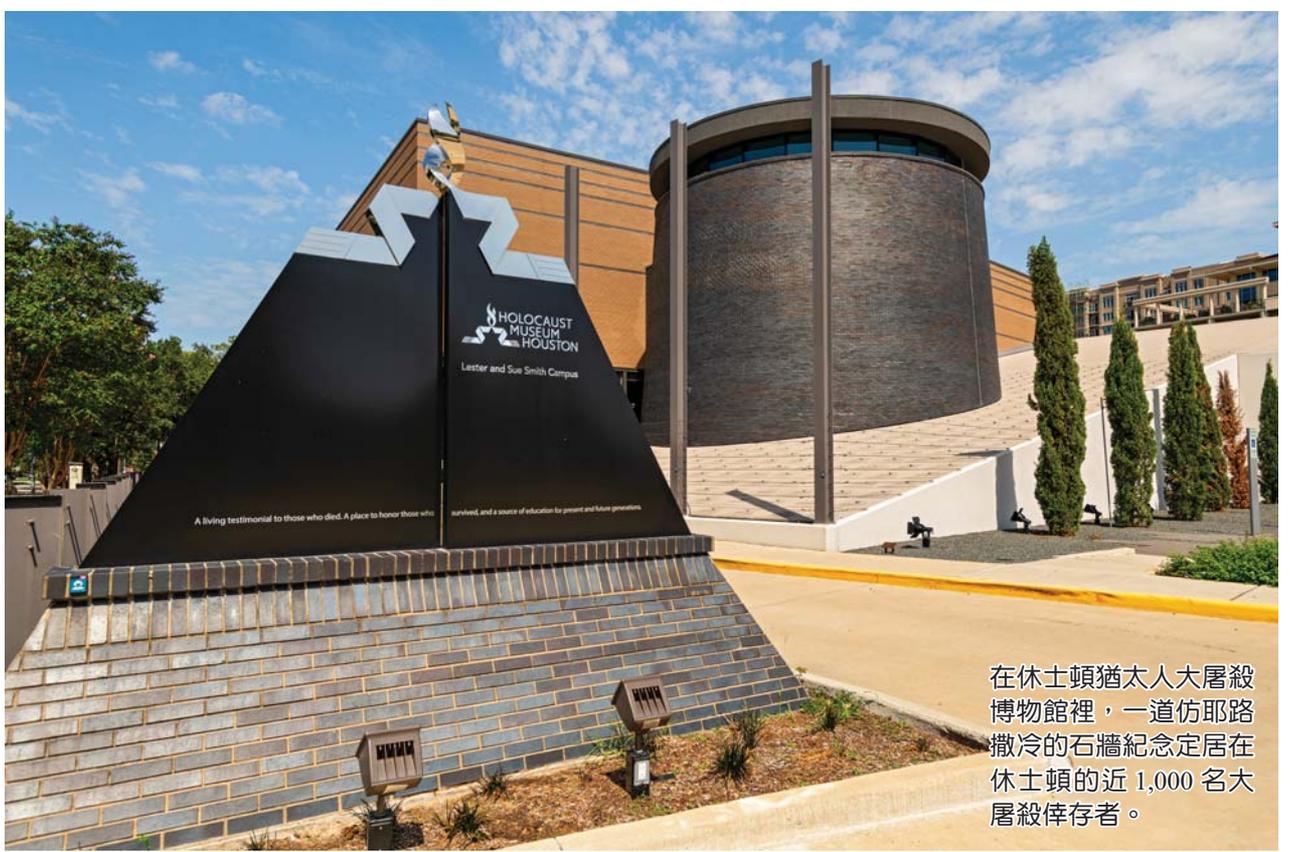


Courtesy of the Global Partnership for Education

## 啟程

休士頓有近似無止無盡的優質餐廳、博物館、公園，及文化景點可供選擇。以下 31 個地點可協助各位規劃行程。

- |  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
| 1) 陽光跳蚤市場<br>(Sunny Flea Market)<br>8705 Airline Drive       | 4) 親兄弟烤肉<br>(Blood Bros. BBQ)<br>5425 Bellaire Blvd.,<br>Bellaire | 11) 喬治·布朗<br>會議中心<br>(George R. Brown<br>Convention<br>Center)<br>1001 Avenida De<br>Las Americas | (Common Bond<br>Bistro & Bakery<br>(Montrose)<br>1706 Westheimer<br>Road        | 22) 排屋計畫<br>(Project Row<br>Houses)<br>2521 Holman St.                        | 28) 米勒露天劇場<br>(Miller Outdoor<br>Theatre)<br>6000 Hermann Park<br>Drive |
| 2) 小龍蝦麵館<br>(Crawfish &<br>Noodles)<br>11360 Bellaire Blvd.  | 5) 藝術車博物館<br>(Art Car Museum)<br>140 Heights Blvd.                | 12) 第八奇觀釀酒廠<br>(8th Wonder<br>Brewery)<br>2202 Dallas St.   | 17) 曼尼爾收藏館<br>(The Menil<br>Collection)<br>1533 Sul Ross St.                    | 23) 史密瑟公園<br>(Smither Park)<br>2441 Munger St.                                | 29) 火雞腿小屋<br>(Turkey Leg Hut)<br>4830 Almeda Road                       |
| 3) 本頭公廟<br>(Teo Chew<br>Temple)<br>10599 Turtlewood<br>Court | 6) 雷羅酒吧<br>(Lei Low)<br>6412 N Main St.                           | 13) 烤吧<br>(Kâu Ba)<br>2502 Dunlavy St.  | 18) 羅斯科教堂<br>(Rothko Chapel)<br>3900 Yupon St.                                  | 24) 柑橘藝術展<br>(The Orange<br>Show)<br>2401 Munger St.                          | 30) 休士頓太空中心<br>(Space Center<br>Houston)<br>1601 E NASA<br>Parkway      |
|  | 7) 馬斯川托斯餐廳<br>(Mastrantos)<br>927 Studewood St.                   | 14) 沃夫橋蝙蝠群<br>(Vaugh Bridge<br>Bat Colony)<br>Vaugh Drive   | 19) 黑人軍團<br>國家博物館<br>(Buffalo Soldiers<br>National Museum)<br>3816 Caroline St. | 25) 日本庭園<br>(Japanese<br>Garden)<br>6000 Fannin St.                           | 31) 凱馬步道遊樂園<br>(Kemah<br>Boardwalk)<br>215 Kipp Ave.,<br>Kemah          |
|  | 8) 蘭卡斯特飯店<br>(The Lancaster<br>Hotel)<br>701 Texas Ave.           | 15) 水牛湖公園水塘<br>(Buffalo Bayou<br>Park Cistern)<br>105 Sabine St.                                  | 20) 解放公園<br>(Emancipation<br>Park )<br>3018 Emancipation<br>Ave.                | 26) 休士頓猶太人<br>大屠殺博物館<br>(Holocaust<br>Museum<br>Houston)<br>5401 Caroline St. |   |
|  | 9) 鬼奇餐廳<br>(Xochi )<br>1777 Walker St.                            | 16) 羈絆小酒館暨<br>烘焙坊 (蒙特<br>羅斯分店)  | 21) 朵席屋咖啡館<br>(Doshi House)<br>3419 Emancipation<br>Ave.                        | 27) 赫曼公園<br>(Hermann Park)<br>6001 Fannin St.                                 |   |



在休士頓猶太人大屠殺博物館裡，一道仿耶路撒冷的石牆紀念定居在休士頓的近 1,000 名大屠殺倖存者。

加地主籌備委員會規劃的開幕夜歡迎活動的快樂扶輪社員及扶青社社員湧進這座公園。這裡有的包括水平如鏡的池塘，我沿著池畔散步，穿過一座座水畔花園；蔥綠的野餐草地，看到年輕人在做瑜珈；噴泉；雕塑；甚至還有一間名為「樹叢」(The Grove)的高級餐廳，該餐廳還在屋頂花園自種香料及蔬果。

它見證了市中心區的重生，作為人們聚會舉杯共飲或想自拍的地方。甚至對於那些住在環狀線外的人來說，四處逛逛也很吸引人。就問問在休士頓都會區土生土長的居民，地主委員會主委朗達·甘乃迪 (Rhonda Kennedy)。她住在市中心區西南方 1 小時車程的史溫尼 (Sweeny)，經常和家人一起到此朝聖，也會與她所屬的摩托車社團一起來。甘乃迪

說：「我們會住在一間精品飯店，我們帶著大家到劇院區的餐廳吃飯。別忘記，我們在講的是玩摩托車的人。」

在「第八奇觀釀酒廠」(8th Wonder Brewery) 後院喝完一整瓶 Cougar Paw 紅啤酒後——我來到 4 座高聳的石像前，以披頭四的成員為本，是由當地雕塑家大衛·艾迪基斯 (David Adickes) 所創作——我往西北走了幾個街區來到菟奇餐廳 (Xochi)。1984 年從墨西哥來到休士頓，沒有人脈也沒有人介紹工作的主廚雨果·歐提加 (Hugo Ortega) 在這裡提供的菜單精選了各種瓦哈卡辣醬餐點。期盼大口吃肉盼了兩天的我（畢竟，我人在德州），點了辣醬墨西哥餛飩佐西葫蘆花與野菇。可是我在休士頓第一晚的高潮是坐上輕軌電車，經過市中心區來到市

中心南方的赫曼公園 (Hermann Park)，這片佔地 445 英畝的綠洲有多樹木的花園及野鴨池塘。

這裡，在米勒露天劇場 (Miller Outdoor Theatre) 金字塔形的樹冠下，我跟著為數可觀的人群一起享受古典印度舞蹈的饗宴。演出者是休士頓印度武術團 (Silambam Houston)，其創辦人拉瓦亞·拉賈哥帕蘭 (Lavanya Rajagopalan) 在移民到美國之前是在家鄉清奈教導兒童這種藝術形式。在一位穿著鮮綠色服裝的舞者隨著和諧的打擊樂器及弦樂聲旋轉，我決定要從靠近舞台的預定席移動到上方的草坪，大多數的人都在草地上攤開野餐墊，在星空下野餐。你可以感覺人們來這裡看這些舞者的動機跟這個是一樣強烈的——為了美麗的事物聚集在一起的美妙喜悅。

## 飛行路線

隔天早上，我喝了米努提咖啡館 (Minuti Coffee) 一杯馥芮白咖啡補充能量後，再度坐上輕軌。可是這一次，我搭到休士頓的博物館區 (Museum District)。在這個綠樹成蔭、適合散步的住宅區，有 19 間博物館提供包羅萬象的文化體驗，從現代藝術到醫學、捷克文化、甚至還有瑞士心理學家容格 (Carl Jung) 的心靈探索。博物館、公寓，及公園在這裡交織著：令人再度讚許休士頓沒有土地使用分區法令。

可是這一區也獲益於一個源自於 1970 年代社區基層的願景。鄰近的蒙特羅斯區 (Montrose，我稍後會晃到那裡) 的居民自行組成開發機構，再加上其他人的協助，促

成興建更多住宅，並且在連結休士頓令人忌妒的博物館群的街道及人行道進行提升行人安全的計畫。該區在 1989 年正式獲得該市命名為博物館區。

我從休士頓猶太人大屠殺博物館 (Holocaust Museum Houston) 看起。本身是大屠殺倖存者的休士頓居民賽吉·伊薩克森 (Siegi Izakson) 啟發一項義工運動來取得興建博物館的資金及資源，以保存其他倖存者的故事，能與未來的世代分享。在我參觀博物館之際，看著一艘可能運送猶太人到瑞典安全避難所的丹麥船隻，我意外交到一位新朋友。她是一名迎接博物館訪客並擔任解說的接待志工。在她接近我並自我介紹後不久，我們就在談她的家人如何在 1920 年代末期

從捷克——斯洛伐克共和國移民到美國。

我從該博物館往北走幾個路口來到一棟看似是所中學的更老舊的紅磚建築。這是黑人軍團國家博物館 (Buffalo Soldiers National Museum)，專門呈現在南北戰爭後服役的黑人士兵的故事——以及如何促成後來世世代代的黑人海軍軍官、飛行員，及太空人。

這間博物館座落在博物館區的中心，也是休士頓的傳統黑人社區之一：第三區 (Third Ward)。如果你正中午來訪，很容易可以從博物館漫步到火雞腿小屋 (Turkey Leg Hut)，這裡的老闆琳 (Lynn) 及納基亞·普萊斯 (Nakia Price) 將塞滿調味飯的煙燻火雞腿，埋在厚厚的濃郁醬汁及配菜底



「發現綠」公園裡一條林蔭大道兩旁都是枝葉交纏的橡樹，其中有些活了 100 年，該公園就在喬治·布朗會議中心外。

下，例如小龍蝦通心粉。我在 11 時半抵達時，已經有一條長長的人龍站在有遮蔭的帳篷下繞著街區排隊。可是我決心要品嚐普萊斯的招牌菜（這對夫妻在 2017 年餐廳開業之前，本來在休士頓牲畜暨馬術展外頭賣他們的火雞腿）。一支真的因軒尼詩 (Hennessy) 威士忌閃閃發亮的多汁美味棒腿讓 45 分鐘的排隊值回票價。

飽足但仍充滿好奇，我利用 Lyft 叫車服務搭車回到飯店，領取我的出租車來對第三區做更深入的探訪。我的目的地是一系列低調的白色狹長小屋。你從街道上看不出來，可是有些房子是獨立畫廊，輪流展示當地或來訪藝術家的作品。茂密的室內植物加上 1960 年代的長沙發及電視機。金球裝飾在從地板到天花板滿滿的煉油廠照片上方。

這些就是排屋計畫 (Project Row Houses)，第三區藝術家及社區領導人構思的成果。他們把這些荒廢的房屋視為可能的創意育成器及催生地。可是排屋計畫也是一個活生生的論證，彰顯藝術可以是社會轉型的推動引擎。這些畫廊不只是這裡唯一的創新。其他有些排屋保留給需要支持、創意環境的年輕單親媽媽，讓她們可以養育子女。較老舊的房子就座落在現代雙拼房屋中央，為姊妹公司排屋 CDC (Row House CDC) 所持有，提供平價住宅給社區居民。



佔地 160 英畝的水牛湖公園保存了開發休士頓時的一部分溼地。

在排屋計畫的遊客中心，我遇見之前住在這裡的崔妮蒂·威廉斯 (Trinity Williams)。她是一位混合媒體藝術家，從東北部搬來休士頓，在其中一間雙拼式住宅養育她的 3 個兒子。在我們一邊看著排屋計畫今年夏天在其中一間狹長屋所設置的社區冰櫃中滿滿的庫存時，她說：「養一個孩子要一整個村子的力量，這裡就是這樣的村子。」威廉斯現在以助教身分——兼具老師及導覽員的雙重身分——為排屋計畫做事。2018 年時，兒子長大離家，威廉斯被診斷罹患多重硬化症，這促使她全時投入藝術。她解釋說：「對我來說，這是一種治

療方式。」她的工作包括以畫布呈現混合媒體及攝影，也包括用「升級再造」素材製作的雕像，在休士頓許多展覽及活動中展出並成功出售。

我很快就瞭解的一點是你越常到處走走並認識休士頓人，就越可能發現自己在跟某人交換生命故事或電話號碼。對一個如此巨大且多元的城市來說，這裡有一種根深蒂固的合群。這彰顯在自然展開的對話，也呈現在休士頓社區一起推行與分享的社會公益計畫。

在第三區的東緣附近，我又看到一個這樣的群體計畫：史密瑟公園 (Smither Park)。若不是藝術家在公園裡的步道、牆壁，及遮陽處所



華麗的蘭卡斯特飯店  
自咆哮的 20 年代起就  
開始接待賓客。

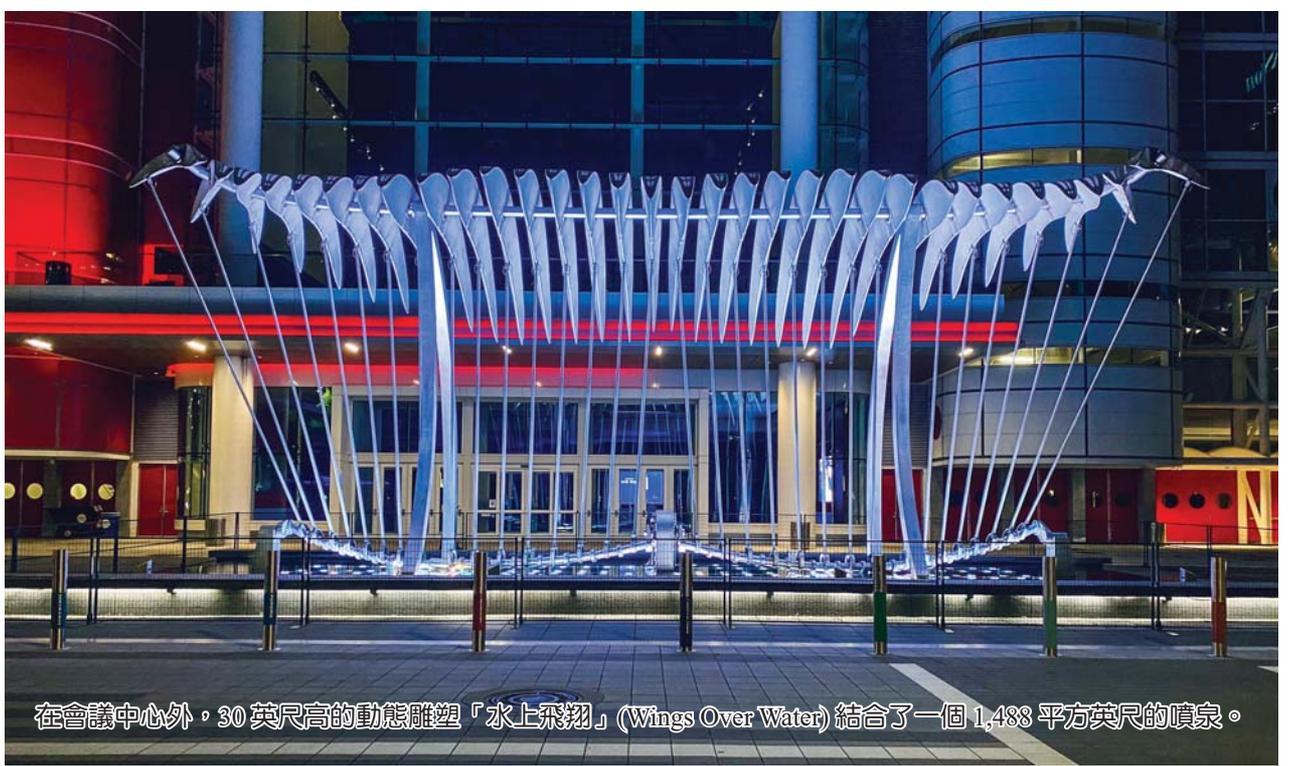
美國連鎖速食店) 猛吃的家庭為我解惑。我們看著的這座橋名叫沃夫橋 (Vaugh Bridge)，住著 25 萬隻墨西哥遊離尾蝠，日落時，這些蝙蝠會從橋的隙縫處飛出來進行快樂的昆蟲捕食夜。我在馬斯川托斯餐廳 (Mastrantos) 有晚餐訂位。這是一家賣委內瑞拉、義大利，及西班牙菜的餐廳，其中一道菜西班牙辣香腸蛋奶麵在我行前蒐集資料時看得我口水直流。可是這似乎很重要。所以我加入這群觀眾，橋下傳來令人燃起希望的尖銳叫聲。8 時 13 分，黑壓壓一大片的蝙蝠振翅飛出經過我們，持續數分鐘。我忍不住想：它們要去哪裡？

## 未來願景

巨量的蝙蝠飛向某個未知地點讓人感到謙卑與著迷。隔天早上，當我從市中心區開車往西到蒙特羅斯區時，關於它們飛行的記憶仍纏繞心頭。蒙特羅斯是休士頓最迷人的社區之一，結合殖民風格的住宅及現代主義的公寓大樓、花園、小酒館、庭園酒吧，及藝廊，感覺與市中心區一樣可親近，但是樹更多，更安靜。吃了羈絆小酒館暨烘焙坊 (Common Bond Bistro & Bakery) 一塊有翡翠綠橫條紋的開心果可頌補充能量後，我前往羅斯科禮拜堂 (Rothko Chapel)，這裡是個不限教派的禮拜場所，本身也是件藝術品。內部牆壁有馬克·羅斯科 (Mark Rothko) 大型的黑曜石

創作的驚人閃亮亮的馬賽克作品，說這裡只是一片綠草如茵也不算過分。用色彩繽紛的玻璃碎片、廚具、電子零件描繪出老虎、天使、魚，及不知名的生物。在我進入這座公園時，一名年輕女性從停在附近的一輛藍色大黃蜂跑車走出來，一手拿部相機，一手拿著一杯冰咖啡。她驚呼：「這裡很火熱，對吧？」我說了句耍嘴皮子的俏皮話：還溼到最高點。可是，我們還是都來了。

在夏天，休士頓人要到戶外會盡量利用白天很早或很晚的時刻，太陽才不會太毒辣。日落時，我到水牛湖公園 (Buffalo Bayou Park) 慢跑，這塊狹長的綠地佔地 160 英畝，有許多扁柏及三角葉楊樹及清澈溪流，也是休士頓開發時的溼地的一塊保留區。我注意到小山腰上有人群聚集，盯著橫跨公園中央水道一座不起眼的橋梁。我過去湊熱鬧。一個拿個幾袋福來雞 (Chick-fil-A，



在會議中心外，30英尺高的動態雕塑「水上飛翔」(Wings Over Water) 結合了一個 1,438 平方英尺的噴泉。

畫，留有模糊的紫色及金色的痕跡。天窗撒落的光線照亮這寂靜的廳堂。

所以人們來這裡崇拜什麼？四個字：社會正義。羅斯科教堂經常有民權人士及宗教領袖來此造訪，基於共好的願景而團結一致。為了向支持或促進人權的人士致敬，這座禮拜堂兩年會頒發一次奧斯卡·羅梅羅獎 (Óscar Romero Award)，這是以遭暗殺的薩爾瓦多總主教來命名，他在 2018 年獲得教宗方濟各封聖。

我來時沒有預料到在休士頓市中心會有這樣的神聖場所。在我停留的兩天裡，我見證了反映當地生態及國際傳承的自然及人造的美。我看到讓來自世界各地的人齊聚在墨西哥灣岸的一座大城市所能成就的事。他們會同心協力，創造新的事物，他們也會為經典菜色、藝術、娛樂添加自己的創意，讓生活更值得品味。

身為訪客，你可以直接走進他們的工作坊，像我在參觀完羅斯科教堂一樣，鑽進一家名叫烤吧 (Kau Ba) 的越南美式餐廳的庭院。在這裡你可以點一些傳統的早午餐——華麗的蛋料理、含羞草雞尾酒等等——或者你可以大膽嘗試（跟我一樣），發現有著神祕名稱「阿嬤補貼」(Grandma's Subsidy) 的料理到底是什麼。這道菜是在向大廚妮基·特蘭 (Nikki Tran) 的祖母致敬，她在 1975 年經歷過西貢淪陷，學會如何用各種剩餘的食材拼湊出營養料理。這是一道混合各種鮮味的可口餐點，味道比它極簡的外觀看起來更有豐富的層次。

我再一小時就必須抵達喬治·布希國際機場了，可是我沒有為了要離開感到垂頭喪氣，反而是羨慕那些還沒抵達休士頓的人。這裡是你會想要跟別人講起的城市。

離開休士頓時我想留個伏筆——預見下次造訪時要去探索什麼。因此，我沒有直接開車到機場，而是往西南走，走出環狀線到市郊的中國城（現在更常稱為亞洲城 Asiatown），也是親兄弟烤肉餐廳老闆長大的地方。我經過許多公寓及商店街，直到我抵達本頭公廟 (Teo Chew Temple)。磚色圓頂；觀音佛像；一串串紙製燈籠，再加上焚香的迷人氣味。在入口右側的一個庭院，青少年在練習一種武術，棍棒的敲打聲在寺廟內部迴響。我看到一群佛教神祇，他們的模樣呈現在畫作及塑像。他們似乎在說，我們會再見的。

麥爾斯·豪德 (Miles Howard) 是常住在波士頓的作家。他的最新著作《新英格蘭公路之旅》(New England Road Trip) 將在這個月稍晚由月亮旅遊出版社 (Moon Travel) 出版。



# 不可錯過 2022 年年會 的七個理由

無論實體或線上，扶輪的  
年度聚會可能會改變人生

我喜歡許多社員的美  
麗服裝，代表且充滿  
歷史及傳統意涵。

——貝琪·皮薩納 (Bettsy Pizana)

美國德州布朗斯維爾晨間  
(Brownsville Sunrise) 扶輪社



Alyce Henson © Rotary International

2018 年 多倫多

## 1 你可以親自出席

2022 年休士頓國際扶輪年會主委約翰·史馬吉 (John Smarge) 說：「什麼都比不上親自與人握手，看見彼此微笑。我們必須恢復分享我們在世界各地社區所做的事。」

因為新冠病毒大流行的影響，這會是扶輪 3 年來第一場實體年會。史馬吉說：「休士頓是個很棒的會議城市。2022 年年會主會場喬治·布朗會議中心 (George R. Brown Convention) 附近有許多飯店。一切都在步行距離內。」

因為這也是扶輪通過新的焦點領域——環境保護——以來第一場實體年會，重點也會放在如何用環保方式來辦理這場在 6 月 4-8 日舉行的會議。舉例來說，會鼓勵出席年會者下載「足跡」(Footprint) 這個應用程式來記錄及抵消他們出門到返家之間所有的碳足跡。

國際年會詳情及註冊請至 [convention.rotary.org](http://convention.rotary.org)。

## 2 即使你無法親赴當地 也可參與

路易·蒙提羅 (Luis Montelro) 是在 2020 年檀香山年會改成網路會議時才開始參加扶輪年會。隸屬葡萄牙藍米哥 (Lamego) 扶輪社的蒙提羅說：「我護理的工作讓我很難長途旅行。」可是他在體驗過年會後便立刻上癮。2021 年他再度參加線上年會，並計畫參與休士頓網路年會。他說：「我真的喜歡和扶輪領袖一起出席會議。只要還有此選擇，我會繼續參加線上會議。」

休士頓年會將以實體方式辦理，但同時也提供網路體驗。史馬吉說：「我們會遵循防疫準則。」為了讓這場活動儘可能國際化，他也承諾會竭盡所能來協助來自其他國家的社員抵達休士頓。他說：「我想讓每個想來的人都能來。」

今年的網路年會是我的初體驗！我建立很棒的連結，認識了新的朋友，我也認識了行動團體。我等不及下次要辦理實體。我已經買好票。

——關·瓊斯 (Gwen Jones)

美國華盛頓州惠德比——西區  
(Whidbey-Westside) 扶輪社

Courtesy of Rotary International



1969 年 檀香山

## 3 你可能會遇見 太空人……

休士頓的綽號是「太空城」，所以當地的扶輪社員在為年會出席者規劃在該市各地的其他活動時，理所當然把休士頓太空中心 (Space Center Houston) 列入。他們也會邀請太空人在開幕夜的歡迎活動中與出席年會者交流。地主籌備委員會主委朗達·甘乃迪 (Rhonda Kennedy) 說：「休士頓太空中心不容錯過，可是你不必自己前往，因為我們已經為各位籌劃一場活動。我們會安排來回太空中心的交通工具、餐點，及太空人見面會。」

要瞭解——並報名——地主籌備委員會的活動請至 [houstonsri2022.org/events](https://houstonsri2022.org/events)，包括參觀博物館、運動賽事等等。



2016 年 首爾



1971 年 雪梨



2017 年 亞特蘭大

Andrea Yoon © Rotary International

Courtesy of Rotary International

Elliot Lass © Rotary International

我喜歡去美食廣場，在我不認識的扶輪社員的桌子找個空位，坐下來，找到共同的語言，瞭解彼此的扶輪社。

——史提夫·希區考克 (Steve Hitchcock)

美國科羅拉多州大匯流地平線晨間  
(Grand Junction Horizon Sunrise) 扶輪社

## 4 或是你人生的真愛

珍妮·貝茲 (Jenny Bates) 對於一個人參加 2014 年年會沒有疑慮，即使是在離她家半個地球外的澳洲雪梨舉行。隸屬加州聖拉法晚間 (San Rafael Evening) 扶輪社的貝茲說：「每到一個地方認識新的人就是年會神奇經驗的一部分。」所以當某個清晨在一場跨宗教儀式中，蓮恩·賀德里克斯 (Laine Hendricks) 在她隔壁座位坐下來，她就主動攀談。這兩位同樣來自加州的女性便一見如故。

那個星期稍晚，貝茲多了一張攀爬雪梨港灣大橋的票，於是她問賀德里克斯是否願意去。貝茲說：「我想要挑戰自己，因為我怕高。」賀德里克斯首肯，於是她們就一起爬過 1,332 階到達大橋頂端。從那時候起，貝茲和賀德里克斯建立一起旅行時一定要攀高的慣例——包括 2018 年多倫多年會去走多倫多塔 (CN Tower) 頂端的環塔步道 (EdgeWalk)。貝茲說：「蓮恩激勵我去做一些瘋狂的事。她非常支持我。」

貝茲和隸屬舊金山 (San Francisco) 扶輪社的賀德里克斯於 2019 年結婚，她們繼續一起參加年會。貝茲說：「休士頓一開放報名，我們就都報了。」她也參加 2020 年及 2021 年的線上年會，可是對她來說，這不一樣。「我總是會被演講者感動，可是在我客廳裡看著螢幕對我來說，不會跟走進坐滿 1 萬名扶輪社員的體育館有同樣的衝擊。此外，參加年會對我們很特別，因為我們就是這樣相識的。去雪梨創造了一個永遠改變我人生軌道的契機。」



Monika Lozinska © Rotary International

2019 年 漢堡

## 5 你會聽到世界知名的人演講

田納西州查塔努加晨間 (Chattanooga Breakfast) 扶輪社社員艾琳·凱莉 (Erin Kelly) 說：「光是演講者的水準就值得一去。」佛羅里達州維諾海灘日出 (Vero Beach Sunrise) 扶輪社社員崔西·卡羅 (Tracy Carroll) 同意說：「我看過比爾·蓋茲 (Bill Gates)、摔角選手約翰·希南 (John Gena)、名演員艾許頓·庫奇 (Ashton Kutcher)、加拿大總理賈斯汀·杜魯道 (Justin Trudeau) 和安妮公主 (Princess Anne)、比爾·蓋茲等人同處一室就令人興奮。」

雖然休士頓年會的講者名單還沒公布，史馬吉說社員可以預期會有多元化的節目，包括環境議題的專家。他說：「這會是我們通過新焦點領域——環境保護——之後的第一場實體年會。我們希望能夠在我們辦理年會的方式及我們的講者陣容反映出這點。我個人的目標是確保我們能夠安排多元化的講者陣容。」

年會改變我作為扶青社社員的人生，賦予我力量。我感覺自己是個可以改變世界的人。

——Kobe Suma

日本 Nagisa Sakamoto 扶青社

## 6 你可以體驗一個新城市

休士頓作為美國太空探索之城的名聲是實至名歸的，而且如上所述，它的太空中心確實值得一遊。可是這裡還有許多地方值得探索。整個休士頓都會區的居民至少講 145 種語言，這個多樣性還擴散至當地的飲食、音樂，及藝術界。這裡也有許多世界級的博物館，例如休士頓自然科學博物館 (Houston Museum of Natural Science)、孤星飛行博物館 (Lone Star Flight Museum)，及獲得高度評價的休士頓兒童博物館 (Children's Museum Houston)。

休士頓人也比一般美國人更常外食，因此餐廳很多。該市的代表性美食包括灣岸牡蠣、以香料醃製的小龍蝦、德州式墨西哥料理，以及當然不可少的烤肉——可是同樣呈現該市多樣文化的創意主廚也提供許多味蕾的驚喜。

在年會的開幕夜，地主委員會將在市中心的「發現綠」(Discovery Green) 公園舉辦歡迎會。甘乃迪說：「這是每個人都會到的活動。公園四處將有許多娛樂表演，從狹窄賽跑到空中表演——還有你也不可錯過盛大的終場活動。」

要更清楚看看休士頓為何是個值得一去的地方，請看本期第 8 頁的「沒有極限」(The Sky's the Limit) 一文。



2013 年 里斯本



2015 年 聖保羅



2019 年 漢堡

Alyce Henson © Rotary International

Alyce Henson © Rotary International

要看見及瞭解扶輪在世界各地的廣大及扶輪社員因此具有的驚人影響力，年會是個最快的方式。而且那裡還好玩極了。

——雪柔·羅 (Cheryl Law)

英格蘭溫多佛區域  
(Wendover & District) 扶輪社

## 7 扶輪與世界連結的力量會讓你大為震撼

姬賽兒·霍爾德 (Giselle Holder) 參加過 4 場年會。雖然她無法回想起聽過的每位講者或是參加過的每場議程，卻記得參加年會的感覺。霍爾德說：「氣氛很具感染力。什麼都比不上走過友誼之家，被來自世界各地幾千位社員圍繞。」

2011 年，當時是千里達及托巴哥西班牙港西區 (Port of Spain West) 扶青社社員的霍爾德首次參加年會。那對她是個財務負擔——也是一趟長途跋涉的旅程。她回憶說：「我們從千里達搭機飛到邁阿密，然後再搭 23 小時的客運抵達紐奧爾良。」可是她補充說，很值得。「那是我第一次見證到扶輪的可能性及扶輪如何深入世界各地。那是我的『驚艷』時刻。扶輪比本社或我的祖國都大上許多。」

2017 年，霍爾德加入馬拉瓦 (Maraval) 扶輪社。她說參加年會有助於她維持對扶輪的振奮感。她說：「年會提醒你世界各地發生許多需要我們幫忙的事。你總是會認識新的朋友，願意合作推動計畫的人。那是在扶輪發掘新機會的好方法。」

### 想要介紹人加入扶輪嗎？

地主籌備委員會主委朗達·甘乃迪說：「帶他們參加年會，他們就會一輩子留著。」在休士頓年會要這麼做很容易，因為每場年會活動都開放非社員參加。甘乃迪說：「我們想要休士頓市內及周圍的人都知道扶輪是什麼。」他補充說目前也正在規劃一項宣傳活動鼓勵居民去認識扶輪。

# 世界各地的 扶輪計畫

撰文：Brad Webber

## 7,500 萬

貝蒂·克羅克  
(Betty Crocker) 食譜  
自 1950 年以來銷售數量



### 加拿大

三個社團——扶輪社、扶青社、和扶輪少年服務團——合作進行由安大略省哈利伯頓 (Haliburton) 扶輪社成立的一個食譜專案。扶輪社新世代主委烏蘇拉·德沃林 (Ursula Devolin) 思考了社員們在新冠肺炎大流行期間能做什麼：「新冠肺炎大流行期間，每個人都在做飯，在我看來，如果有一本社區食譜，豈不很棒。」來自哈利伯頓高地 (Haliburton Highlands) 中學的扶輪少年服務團團員和哈利伯頓高地扶輪社的社員們為這本環裝書作插圖和設計：所有三個社團的成員們收集了 84 份食譜放在裡面。書和廣告銷售獲得約 2,800 美元收入，用於贊助印度加爾各答附近的聖雄甘地西舒西克沙薩丹 (Sishu Siksha Sadan) 學校，該社已支持該校約 15 年之久。

Rotaract  
Club of Haliburton  
Highlands

Rotary  
Club of Haliburton



### 美國

當茱蒂·葛羅斯 (Judy Gross) 看到有人徵求庭院工的網路廣告時，她位於新澤西州中洋湯姆斯河 (Central Ocean Toms River) 扶輪社的社員們即準備挺身而出。在廣告中，當地居民科琳·奧內姆博-迪莉 (Coreen Onnembo-DiLea) 解釋說她很難維護一個給她 99 歲的父親翁納波 (Achille "Acky" Onnembo) 帶來歡樂的庭院，他是 1944 年美國海警隊退休老兵，曾在盟軍登陸諾曼第時服役。在 4 月的一個星期六早上，6 名扶輪社員帶著鏟子、覆蓋料、花和石頭出現。「我一點都不知道我會獲得一個處理整個專案的超人團隊的回應，」迪莉在給扶輪社的一封信中寫道。

Rotary  
Club of Central Ocean  
Toms River



## 塞爾維亞

貝爾格勒庫卡里卡 (Belgrade Cukarica) 的扶青社以戲劇天賦聚焦男性的健康。數年來，該扶輪社上演了一齣戲，作為「Movember」全球倡議的一部分，——「m」代表「鬍子」——該倡議資助了 1,250 多個保健專案。該劇由醫生和該社前社員埃米莉雅·伊萬卡伊奇 (Emilija Ivancajic) 執導，《男人和其他問題》一劇以輕鬆的態度來探討自殺、前列腺癌和睪丸癌等嚴重問題。該活動雖因新冠肺炎而中斷，但 2019 年的製作吸引了約 300 人。「所有扶輪社員都參加了演出，還有來自 2483 地區其他扶青社的嘉賓，」該社甫卸任前社長克里斯蒂娜·澤賈克 (Kristina Zejak) 說。



**140 萬**  
2020 年全球新的  
前列腺癌診斷數



## 尼泊爾

在一個職業訓練團幫助尼泊爾的學校教師們充分利用扶輪資助的圖書館和電腦實驗室很久之後，這一舉措繼續帶來紅利。「在這個新冠肺炎大流行時期，資源中心正在協助管理線上課程，即使在尼泊爾的農村地區也是如此，」加德滿都北區扶輪社社員拉賓德拉·塔帕 (Rabindra Thapa) 說，他加入了佛蒙特州斯托 (Stowe) 扶輪社的行列，一起執行克希德卡 (Koshidekha) 的斯里蘭姆 (Shree Ram) 中學的全球獎助金贊助專案。卡羅琳·霍爾科姆·丹普 (Carolyn Holcombe Damp) —— 學校過去的志工，招募了她的搭檔，斯托扶輪社的拉裡·希思 (Larry Heath)；她的姊妹瓊·霍爾科姆 (Joan Holcombe)；和迪迪·科爾斯利 (Didi Kearsley) —— 全都是退休教育者——在 2017 年底參加訓練團之旅。他們在設施中存放了大約 1,500 本書、15 台筆記型電腦和其他設備。斯托扶輪社和 7850 地區各出 10,000 美元；扶輪基金會額外資助該專案 15,000 美元。



**53**  
摩德斯托日出  
(Modesto Sunrise) 扶輪社  
捐贈的粉紅色自行車數量

## 坦尚尼亞

對於發展中世界的女孩來說，缺乏安全的交通可能是受教育的障礙。例如，在坦尚尼亞塔博拉 (Tabora) 郊外的恩德維爾瓦 (Ndevelwa) 中學，「通常只有男孩才能享受自行車的好處，可幫助他們的行程，」加州摩德斯托日出扶輪社的成員伊莉莎白·德米凱利斯 (Elizabeth Demichelis) 說。「因此，就誕生了粉紅色自行車的觀念。」摩德斯托日出扶輪社在當地阿魯沙 (Arusha) 扶輪社的幫助下，張羅到自行車給女孩們用；顯眼的顏色是用來遏止偷車。女孩們、他們的家庭和學校校長簽了合約，表示願負責照顧分配的自行車。



# 改變心意

他以為他有了一份夢寐以求的工作。然後，他仔細看了看。

撰文：Jeff Ruby Harriet 繪圖：Lee-Merrion



這是那隻雞導致的。我無法確定具體在什麼時候一切都變得清晰——我了解我在這個世界上的位置以及我必須如何改變它——讓我發出「啊哈！」。但如果我 100% 誠實的話，雞絕對是某種轉捩點。

讓我回顧一下。

過去 24 年，我一直在當記者。超過一半的時間都花在寫有關食品和餐館的文章，包括擔任《芝加哥》雜誌首席餐飲評論家 11 年。我在世界級城市最好的餐廳吃飯還有錢賺，我只要發表我的看法，作為回報就可以。

如果《芝加哥》雜誌需要有人在城市中往來穿梭，尋找最好吃的起司漢堡，或者參與討論最新的熱門地點，那個人非我莫屬。當一位優秀的廚師去世時，我為文說明他的生活對我們所有人的意義。每隔幾個晚上，我就會過幾個小時的有錢人生活。我的日曆上寫滿了與朋友預約晚餐的時間，他們間接透過我的特權地位來過日子。我的冰箱裡裝滿了四星級的剩菜，但我很少去吃。每一份工作都有痛苦之處，私人的和眾所周知的，但我不是傻瓜：我的工作是世界上數一數二的好。但表面上看，生活並沒有好轉多少。

但是，雞帶來了改變。

在一個黑暗、迷人、空氣中顫動著舞曲、紅色霓虹燈照亮之下的小窩，三支香酥的雞腿躺在我的盤子裡。那是 2018 年，我不願透露店名（但可以通過 Google 搜索輕鬆獲得）的知名餐廳對這隻雞感到非常自豪，他

們在上面撒上食用金箔片，端上來時還附了一把金剪刀。我以前吃過很多放縱的、炫耀的菜。但是這隻可憐的雞死了，卻再次被侵犯，被扭曲成某種殘暴而荒謬的東西，主要目的不是拿來吃，而是讓公關人員和 Instagram 大咖拍照。這是我見過的最褻瀆的事，或嗜過的雞。

我就在那裡，一隻手拿著冒汗的日本威士忌高杯酒，用一把金剪刀剪下一隻價值 26 美元的雞，而就在幾個街區之外，幾十名無家可歸的人擠在下瓦克大道遮風避雨。我感到不舒服。

不用說，我的評論對雞或決定端上雞的人沒有多少好話。我稱這家餐館為「不大情願」和「懶惰」，同時將雞肉比作牠的惡魔小丑，並把它標記為今年最糟糕的新菜——不，十年來。我這種自以為是的熱情，可能有點過火。

回想起來，我應該說聲謝謝。

打從我有記憶開始，我就一直是個探索者。話又說回來，誰不是呢？我們都在尋找上帝、幸福或更深層的意義。尋找對一個永恆問題的某種回答：我為什麼在這裡，我在地球上做什麼？大多數會自我描述的探索者實際上會做一些事情來接近答案。也許他們透過宗教、生孩子、或志願工作找到了自己。或者他們收集古董茶壺就足夠了。人生是神秘而令人沮喪的，如果讓一個人隔天能完好無損，無論怎麼做都是好的，我不做評判。

但我註定成為有史以來最懶

的探索者。自 2005 年以來，我一遍又一遍打出「我是孩子們的爸爸」牌，直到我的孩子不再符合孩子的定義之後很久還在打這張牌。在我看來，這給了我一個通行證，可以當個局外人，除了唸書給孩子們聽和定期把薪資支票帶回家外，不必做什麼事。雖然我為我作為餐飲評論家的工作感到驕傲，但有時我頓時想到，除了別人的嫉妒和穩定的薪水外，這份工作從未讓我更接近任何目標。當然，我在這個世界上的地位不僅僅是要告訴人們去哪裡吃飯而已。我成了人類的金箔炸雞：一個被動的、曾經前途燦爛、外表亮麗，但裡面很少真材實料的樣本。

這種感覺在 2020 年夏天，當新冠肺炎大流行的詭異沉默被反對警察暴行的抗議和全國各地的大火所打破時，變得清晰起來。整個美國陷入憤怒，而且生病，民主命懸一線。歷史不只是在開展：它正在爆炸——而我是一名餐飲評論家。一個被動的 49 歲餐飲評論家，在全球新冠肺炎大流行中沒有餐館可以評論。

你可以稱之為中年危機或良心危機，但突然之間，我的工作意義似乎有些荒謬，不可思議。當人們的生命岌岌可危、我附近關閉的企業被洗劫、整個餐飲業即將在寧靜的隔離海嘯下沉沒時，我怎麼能喋喋不休和殘酷地誠實——作為一個好的餐飲評論家必須是這樣？這一次疫情過去後，誰會在乎我對北極炭慢煮燻鱒魚子的看法？我知道我不會。



於是我做了一個牌子，我為了社會正義去參與抗議。

除此之外，我沒有任何計畫，對於一個有妻子和三個處於不同焦慮和牙齒矯正各階段孩子的男人來說，這不是一個絕佳的位置。當我考慮與《芝加哥》雜誌斷絕關係時，我做了我唯一知道怎麼做的事：我繼續寫作。

我作為自由撰稿人所服務的刊物之一是《國際扶輪英文月刊》。我寫了一篇關於迪帕·比斯瓦斯·威靈罕姆 (Deepa Biswas Willingham) 的簡介，這位 80 歲的南加州退休醫院管理員克服了個人悲劇，為印度加爾各答附近的貧困女孩開辦了一個學校。她基本上拯救了整個村莊，並拯救

了數百名兒童，讓他們免於被賣到性交易場所。然後我介紹了馬修·凱恩 (Matthew Kane) 和凱蒂·蓋爾斯 (Katie Gales)，他們在北卡羅來納州羅利 (Raleigh) 一個被遺忘的地區啟動了一個計畫，來訓練和幫助有抱負的企業家。該計畫已擴展到該州及其他地方的 16 個社區。

之後，我採訪了撒哈拉以南非洲的六個傑出人士，其中有幾個在戰爭和難以形容的創傷中倖存下來，在烏干達康培拉的馬凱雷雷 (Makerere) 大學獲得扶輪和平獎學金。我通過 Zoom 與所有六個人進行了交談，瞭解他們計劃返回自己的祖國並在家庭暴力、新聞和婦女權利等領域

發起社會改革倡議。和平獎學金學生之一保羅·穆沙霍 (Paul Mushaho) 在收到民兵的死亡威脅之後，逃離剛果民主共和國：他降落在烏干達農村的一個難民營，在那裡他迅速協助成立了一個扶青社，並著手改善 150,000 名難民的生活。「我們正在為失去希望的人們創造希望，」穆沙霍說。

就是這件事讓我改變心意。穆沙霍完全有權感到筋疲力竭，或者至少是疲倦。但他沒有為自己感到難過，而是帶著信念和樂觀生活著。這讓我突然感到他的激情和行動的日子與我荒謬的特權之間，有著巨大的脫節。我很尷尬地告訴他我以什麼為生。

當我開始了解穆沙霍時，我感受到別的情緒：興奮。他不是一個稀有天使，被派到地球幫上帝做事。他和任何人一樣有缺陷——沒有比我更聰明或「更好」。他完全更積極主動。只有一件事阻止我採取有意義的行動：我自己。我只是不知道該採取什麼路線。

當我接近人生的第五個十年的末尾時，還有一個驚喜在等著我：從我雙親那裡我仍然可以學到一些東西。

我的父親是一名臨床心理學家。我的童年充滿了回憶：我們的電話在最糟糕的時刻響了，我爸爸消失在另一個房間，與掙扎的人安靜地交談。一整天在辦公室聽病人們述說問題，他只想回家，穿上舒適的運動褲，第一千次看《火戰車》(Chariots of Fire) 這部電影。相反，他把許多晚上

用於提供免費的額外治療。

幫助人們說出他們的故事需要耐心、組織和洞察力，所有這些特質對於社會工作的使命至關重要，每個特質都是可用於解決更大問題的積木。

他 41 歲生日那天，我們正在吃晚飯時電話鈴聲響起。和往常一樣，我父親走進另一個房間去接電話。幾分鐘後，他穿著外套回來。有個病人正在考慮自殺，我父親正要冒著暴風雪中出門，到小鎮另一端的電話亭見他。等他回家時，已經很晚，我早就睡著了。第二天早上我發現他已經說服了那個人放棄自殺念頭。

這個慷慨行為最近突然出現在我的腦海中。小時候，我以為

我父親的病人在利用他，但他並不這麼看。他知道有些人需要更多的關心，他有能力幫助他們，就這麼簡單。當然，我父親寧可和家人一起吃生日蛋糕，也不願在暴風雪中去見一個持槍的麻煩人物。但是，發揮同情心的機會不會只在你方便的時候出現。

去年春天，我被密蘇里大學的社會工作碩士學程錄取，我父親 50 年前也是在這所大學獲得博士學位。無論我們是在談論憂鬱症、虐待、成癮還是普遍的不平等，很明顯，許多人都在為了能被傾聽或被理解而掙扎努力。我成為一名社工的計畫只不過是基於一種模糊的願望，希望能向迫切需要幫助的人提供幫助。這個課程是 100% 遠程的——我

不會在三年學程期間踏入密蘇里州——我不知道結果會如何，或者是否對我有用。但我有一種預感，我可以讀得很好。

我已經以我自己的方式，為此訓練了幾十年。作為一名記者，我花了半輩子的時間採訪陌生人，工作上很大一部分就是傾聽他們談話背後未說出的感受，然後寫出感同身受和真實的東西。幫助人們說出他們的故事需要耐心、組織和洞察力，所有這些特質對於社會工作的使命至關重要，每個特質都是可用於解決更大問題的積木。

當我告訴朋友和家人，我準備離開我目前安逸的位置，投入一個不可預知的未來，這個未來錢少而且有難以言喻的精神壓力，我預計會收到很多回應，比如：你在做什麼，瘋了嗎？相反，他們一直說我「勇敢」，就像我是某種聖人或絕地大師，因為在我這個年齡做了什麼新鮮事，更不用說有幾分高貴的事了。但潛臺詞似乎是：你為什麼這麼晚才這麼做？除了此刻這麼做恰如其分之外，我沒有真正的答案。

但此類時刻會過去。也許一年後，一家很棒的餐廳會開張，沒有人會在意我的想法，我會想念我的舊生活。不過，我不這麼認為。我相信我會照鏡子，最後看到自己越來越接近我一直想當的人：一個被愛心而不是榮耀或注意力支配的人。一個會毫不猶豫捲起袖子幫忙的人。如果我看到人們有幾分反思的跡象，我會知道我做出了正確的決定。



## 支持教育

# 會議桌上的一席之地

扶輪在基於社區的解決方案方面的專業知識  
將是國家階層教育對話的關鍵

正如下屆地區總監在 1 月份的國際講習會上瞭解到的那樣，扶輪與全球教育夥伴的關係已經產生了影響。「我們正在共同改變世界上最貧困地區女孩和其他弱勢兒童的生活，」該組織的執行長愛麗絲·奧爾布賴特 (Alice P. Albright) 在談到 2020 年 4 月建立的關係時說。「扶輪在全球舞台上和在幾乎每個國家，都有獨特的聲音和地位。你可以用這個聲音來鼓吹投入更多資源，然後與政府領導人合作，確保資源的公平分配。」

GPE 是一個國際資助組織，旨在促進教育方面有改進的成果和性別平等，並支持全球教育系統的大規模改革。例如，在盧安達，GPE 藉由資助訓練 5,500 多名教師、開發教學工具包和基於遊戲的教材，以及建造 400 所學校，來協助促進幼童教育。在肯亞，該組織幫助實施了一項包括免費初等教育的計畫，該計畫將入學率從 2003 年的 72% 提高到 2012 年的 88%，並縮小了性別差距，實現了男女孩在學人數幾乎相等。在巴基斯坦，

GPE 為遠端學習計畫提供資金，該計畫使用社交媒體平台以及廣播、電視和手機，讓學生在新冠肺炎大流行期間繼續學習。該計畫甚至可能有助於接觸新冠肺炎大流行前未上學的 1,900 萬兒童。

GPE 本身沒有在特定國家實施專案，而是將圍繞國家教育計畫的公私部門的利益相關者聚集在一起：它還將私人捐助者和政府的資助導入協助提供經費給這些計畫。每個國

## 實際成果

GPE 每年都會發布一份報告，重點介紹它的成就；請至 [globalpartner ship.org](http://globalpartner ship.org) 了解詳情。

2015 年至 2019 年期間，GPE 支援了近 2,500 萬兒童的教育。

在 2019 會計年度，GPE 資助分發了超過 4,800 萬本教科書，建造或修復了 4,115 間教室。

2016 年至 2020 年期間，GPE 的獎助金資助了近 160 萬名教師的訓練。

2002 年至 2018 年間，GPE 合作夥伴國家的女孩子的小學入學率增加了 65%。

2020 年 4 月 1 日，即新冠肺炎被宣布為大流行病三週後，GPE 撥了 2.5 億美元來協助 67 個低收入國家減輕疫情對教育的影響。



GPE 支持茅利塔尼亞的教師訓練，使瑪麗安·穆罕默德·瓦爾等師範生受益。



在 GPE 的支援下，寮國正在向學校提供獎助金，並正在訓練教育官員如何最有效地規劃和管理預算，使兒童得到更好的教育。

家的計畫都根據其特定需求量身訂製，且配合政府支持的當地教育計畫。接著，它鼓勵夥伴國家將其國內預算的 20% 用於教育。GPE 的最終目標是讓地方政府全額負擔提供男女孩 12 年教育的計畫，外加一年的學前教育。

GPE 與 76 個國家的組織和政府合作，其中許多在撒哈拉以南非洲。資金透過獎助金發放給各國政府，世界銀行是全球經濟夥伴關係的主要夥伴，是監督資金分配和監督實地專案的獎助金機構之一。歐盟、美國和其他國家向 GPE 捐獻資金。自 2002 年成立以

來，該組織已撥款近 70 億美元，來改善世界各地的教育結果。

扶輪與 GPE 的夥伴關係將協助扶輪社員們加入 GPE 有聯繫的國家層面的對話，並將他們的專案整合到一個國家更廣泛的教育工作中。接著，扶輪社員們可以在其他組織難以接觸的領域動員扶輪廣泛的網絡。「鑑於扶輪在當地社區中的強大作用和社區外展經驗，扶輪將是關鍵的合作夥伴，」GPE 私部門和基金會專家阿帕納·克里希納穆蒂 (Aparna Krishnamurthy) 說。

在夥伴關係的早期階

段，扶輪希望促使社員們在已經屬於 GPE 網絡的三至五個國家參與活動。活動將因每個國家／地區的具體需求而異。國際扶輪基礎教育與識字焦點領域經理瑪麗·喬·姜-弗朗索瓦 (Mary Jo Jean-Francois) 說，扶輪社員可以扮演關鍵角色，例如幫助家庭了解 GPE 的哪些教育資源可用於他們的社區，並向政府傳達哪些社區最需要哪種教育援助。「這種夥伴關係讓扶輪社員在談判桌上擁有一席之地，不僅可以表達對教育中可能發生的事情的擔憂…」姜-弗朗索瓦說，「還

## 在加納、肯尼亞和辛巴威，扶輪社員們將參加女童教育宣導計畫，這是一項旨在協助打破女童教育的社會障礙的 GPE 計畫。

可以了解有關教育的政策並將其帶回社區。」

扶輪社員們已經參加了迦納、肯亞和辛巴威教育部官員和其他私部門夥伴的會議。在這些國家，扶輪社員們將參加女童教育宣導計畫，這項 GPE 倡議將利用信息宣傳活動來幫助打破教育女童的社會障礙，例如早婚和家庭內部對男孩的偏愛（女孩被排除在小學之外的可能性是男孩的 1.5 倍）。該計畫將由每個國家的教育部指導，並將與現有策略形成互補。「接受諮詢的扶輪

社員們指出了以社區為基礎的強有力方法的重要性，」克里希納穆蒂說，「並分享了他們在最難到達的地區與當地社區領導人建立的各種夥伴關係的例子。」

GPE 於 7 月 28 日至 29 日舉行了全球教育峰會，這是它在未來五年籌集 50 億美元以支持多達 90 個國家和地區的兒童的努力的一部分。該組織計劃利用這筆資金確保 1.75 億男孩和女孩能夠學習，使 8,800 萬兒童入學，並訓練 220 萬教師。峰會包括在英國

舉行的虛擬和親自活動，由英國首相強森和肯亞總統烏胡魯·甘耶達 (Uhuru Kenyatta) 共同主持。這項名為「舉起你的手」的資助活動獲得了世界各國領導人和名人的支持，其中包括美國前第一夫人蜜雪兒·歐巴馬、國際足球明星迪迪埃·德羅巴 (Didier Drogba) 和超模娜奧米·坎蓓兒 (Naomi Campbell)。

撰文：Susie L. Ma

來自 GPE 合作夥伴國家的扶輪社員如希望了解如何參與合作，可以發送電子郵件至 [aof@rotary.org](mailto:aof@rotary.org)。

### 扶輪數據

## 53

中低收入國家 10 歲兒童無法閱讀和理解適合其年齡的短文的百分比

## 1 億 +

因大流行而新增的低於最低閱讀能力水平的兒童人數

## 至少 6%

每增加一年中學教育，女孩在 18 歲之前結婚的可能性降低百分比

## 10 兆美元

這一代學生可能因大流行而面臨的收入損失估計



Courtesy of the Global Partnership for Education

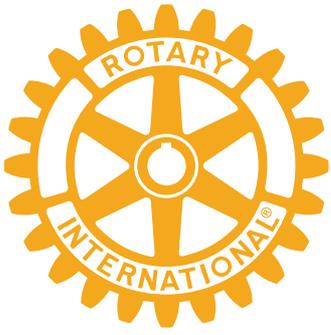
在 40% 的夥伴國家中，GPE 獎助金資助與殘疾兒童相關的活動。

### 短訊

根據經濟與和平研究所（扶輪夥伴）發布的 2021 年全球和平指數，世界上最和平的國家是冰島。



一年一度的西非專案博覽會將於 11 月 4 日至 6 日舉行。請至 [rotarywapf.org](http://rotarywapf.org) 登記。



我們一起展望的世界裡，人們結合力量，採取行動，在自身、社區及全球各地創造持恆的改變。

## 優先事項

# 1

## 增加我們的影響

### 採取行動的人是能有效解決問題的人。

為什麼扶輪社員會取得如此大的成就？因為我們努力建立關係。我們根據證據做出決定。我們知道如何動員我們的人脈來創造持恆解決問題的方案。我們總是從我們在服務專案、扶輪社及職業生涯中的種種經驗中學習。

### 「增加我們的影響」是什麼意思？

我們都希望扶輪擁有持恆的全球性的遺產：在社區及生活創造持恆的改變，使全球變得更好的遺產。但與許多從事人道服務的當代組織不同，我們還沒有完全接受由數據資料驅動的文化，也沒有採用一致的方法來衡量影響力。

本優先事項置焦於構建能以更有效的方式來定義、衡量、追蹤及分析我們服務專案的數據所需的措施、基礎設施及能力。這也意味著確保我們以最有意義的方式集中我們的努力、注意力及資源。

### 我們為什麼這樣做？

我們知道，目前及潛在的合作夥伴、年輕的扶輪社員、參與者以及越來越多的捐獻人都希望看到清楚、具體呈現影響力的證明。幸運的是，我們之中許多人在我們的職業生涯中都有針對特定目標衡量影響力的經驗。我們還可以借鑑我們根據數據資料擬定打擊小兒麻痺症目標的經驗，來設定各項指標用於實現我們的其他目標：促進和平；對抗疾病；提供潔淨的水、環境衛生及個人衛生；拯救母親及兒童；支持教育；保護環境；發展地方的經濟；以及更多的目標。

## 這對國際扶輪意味著什麼？

在接下來的幾年裡，扶輪將會投資於：

- 繼續努力根除小兒麻痺，並利用在這方面的努力所吸取的經驗教訓來制定我們在其他焦點領域的衡量及評估方法
- 評估我們的計畫及產品，以確保我們把努力用於影響力最大者
- 找出適合扶輪的專業知識及衡量方法，以及評估我們服務專案工作所需的工具及框架

## 這對我意味著什麼？我該如何採取行動？

每個扶輪社及地區，連同他們的所有社員及參與者，都可以透過得到更有重點的感覺來大幅增加影響力。請嘗試收集更多社區需求的資訊，並進行活動前及活動後的評估。這將使您更能了解在何處以及如何創造對於您所服務的社區是有意義且可衡量、持恆的改變。

這些事實及細節還可以讓您講述貴社或地區如何幫助改善現狀的引人故事。分享這些故事可以幫助您吸引志同道合的領袖加入您的扶輪社、建立新的夥伴關係，並建立一個更強大、更多元的人際網絡，在更大的服務專案上進行合作。

您的扶輪社或地區的遺產是什麼？答案始於定義及衡量你們對社區的影響力。善用這些資訊來選擇能為你們的社區提供最大價值的服務專案，並改進這些服務專案以隨著時間的推移而產生更大的影響力。

我們可以一起尋找新的方法，把我們的專業知識轉化為改善我們的社區及全球。讓我們證明我們對世界的影響力才剛剛開始。

成為行動計畫的一部分：  
[rotary.org/actionplan](https://rotary.org/actionplan)



(待續)

本文由台灣扶輪月刊譯自國際扶輪文件 [action-plan-enhance-participant-engagement-white-paper-en](#)。



## 促使改變者（三） Changemakers

派崔克·寇曼 (Patrick Coleman) –

Rotary Governors Council of South Africa, Chairman, 扶輪南非總監會議議長

台北大安社前社長 鍾鶴松 PP Harrison 譯

### 一棵大橡樹已提早地被砍倒…

在 116 年前，我們的創始者確是把不同職業的人士匯聚在扶輪。在各自努力奮鬥，不同領域的生意人，為了聯誼及人脈，前來會合起來。之所以這麼重要是我們的職業分類，它使扶輪社員成長，開始時舉步蹣跚，因為我們確實阻擋潛在入社的社員，「只因為我們扶輪社已經有您相同職業的社員。」

古老扶輪的心態總是以電話聯繫來運作諸事。我們現在的扶輪社有一個單一的焦點工作，在這方面幾乎每一個社員都積極地投入同樣或類似的焦點領域。這些單一的焦點工作之一項就是從事於環境的保護。

幾個月以前，阿爾文·雅科布斯·庫思·博格 (Alwyn Jakobus Koos Burger) 的辭世引起我的關注。對於那些不認識博格的人，我要告訴你們一個有關一名扶輪社員，他不僅有興趣於環境保護，而且每天都身體力行！貝夫·弗賴斯利希 (Bev Frieslich) 形容博格是「一個有感情，有遠見而且充滿熱情生活的人，活力十足，可以感受到而無法休止的…。」

博格天性喜愛戶外活動以及環境保護。他以前是被開普敦扶輪社 (The Rotary of Cape Town) 所聘用，而這個扶輪社擁有格倫凱恩 (Glencairn) 扶輪青少年營，他擔任青少年營的看守員暨經理。他能夠辨識山谷裡的每一棵植物，而且，他使用土著的物種，用扶輪標識的形狀，栽種植物。

對於博格而言，職業服務不僅是一個職業性的標籤——它是一種生活的形態！他不只是有興趣於環境保護，他天性喜愛他所生活的這個世界，但是這個世界的種種事物是如此惡劣地營生。

開普敦扶輪社認定博格為一位保羅·哈里斯之友 (Paul Harris Fellow) 而在 2017 年 11 月，由當時好望角扶輪社 (the Rotary Club of Cape of Good Hope) 社長瑪吉·阿普霍德 (Marge Upfold) 推薦成為該社的一名社員。他於 2020 年 7 月成為該社的社長，今年 6 月 25 日，剛好在他精彩傑出的社長任期結束前五天，博格與世長辭了。

他留下了關愛的遺產——給他周遭的人包括植物，動物以及人類。沒有人能夠待在博格身邊很久，而不會感染到他使我們的世界成為讓我們的子孫一個為更為美好的地方之努力與熱情。

格倫凱恩 (Glencairn) 扶輪青少年營繼續追隨博格的願景與熱情。如果您有機會去造訪並且使它成為一個優先的選擇…同時準備給予它支持，種植一棵樹也在那裡，留下您人生的一部分。

這是成為一個促使改變者的關鍵。我們的生命在歷史中是一層薄霧——在時間的長河裡一股消失的塵煙。字面上，「今天在此…明天已不見了。」我以前已見過這類的訃文，但是因為這種例子（與警訊）不斷地重覆：

## 約翰·阿凡曼 (John Averageman) 的計聞

他出生於一個普通平凡的家庭，上過小學及高中也設法畢業於不分科的大學。如果投票較量的話，最可能的是留在中等平庸的等級。他與瑪麗·梅蒂歐卡 (Mary Mediocre) 結婚並且養育了兩個小孩：小約翰·阿凡曼 (John Averageman, Jr.) 和瑪麗·梅蒂歐卡·阿凡曼 (Mary Mediocre Averageman)。他在一家不很著名的公司 (Mediocre Products Co.) 默默地工作 42 年。約翰擔任幾個不重要的職位，他設法使不出色的產品帶給他一個基本平均水準的生活。

約翰·阿凡曼從不鑽營爭取機會。他只是設法做些他沒有才能或本事的實務工作。他從不參與任何事或與人有所來往。他喜愛的書是《不參與攪局》(Non-Involvement)——明哲保身的故事。他活到 65 歲，卻沒有目標、計畫，信心或決心。他儘量不去嘗試做任何事。

他一生要求不多…生活使他付出他的代價！

約翰將安息在一般人的墓園而不受朋友造訪之干擾。

庫思·博格不是普通一般的人。他是一位促使改變者。他的生命和遺產一直延續下去，同時，他繼續從事改變人生。他的夢想繼續到下一代（也希望在下下一代）。那些認識他的人更能知道，因為我們已是如此地做了。

所以，我們現在正在做的是否做為促使改變者？我們的熱情如何為我們的子孫創造一個更美好的世界？在我們灰飛煙滅，成為歷史空幻的一年後，我們的生活將會變成如何的不同？10 年之後如何？100 年之後又如何？現在我們在我們社區所營建的生活將辨識出我們是否促使改變者？

我們的職業服務是種子。但我們還是必需種植它！

一棵大橡樹已提早地被砍倒…而它的迴響將會在這世界上感同身受。

The article was originally published in Rotary Africa/www.rotaryafrica.com

## 台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2021 年 8 月底  
資料來源：各地區總監辦事處

	2021 年 7 月 1 日		2021 年 8 月 31 日		2021 年 7 月 1 日		2021 年 8 月 31 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	64	2	63	1	2,897	26	2,907	12
3462	66	0	66	0	2,563	0	2,605	0
3470	67	4	68	4	2,251	54	2,348	54
3481	91	15	91	15	2,559	175	2,559	173
3482	75	11	76	11	2,272	123	2,353	128
3490	101	7	102	7	4,599	68	4,670	67
3501	85	6	86	6	2,662	44	2,864	44
3502	65	5	65	5	2,332	46	2,196	42
3510	97	5	97	5	3,100	16	3,132	16
3521	59	2	59	2	2,130	53	2,140	56
3522	71	2	71	2	2,661	25	2,669	25
3523	75	7	75	7	2,218	29	2,247	29
總計	916	66	919	65	32,244	659	32,690	646

訪談

# 瓦妮莎·納卡特

這位年輕的烏干達運動家  
受到扶輪的啟發，  
正在大聲疾呼關注非洲的氣候變化

繪圖：Viktor Miller Gausa



24 歲的烏干達氣候運動家瓦妮莎·納卡特 (Vanessa Nakate) 在 2020 年瑞士達沃斯世界經濟論壇會議後成為國際頭條新聞。但這新聞並不是她所說的氣候危機，而是媒體對該會議的報導漏了她的名字和照片。

納卡特是五位年輕的氣候運動家之一，包括《時代》雜誌 2019 年度人物格蕾塔·桑伯格 (Greta Thunberg)，他們參加了此次活動的記者會。但美聯社向全球新聞媒體發佈的照片只包括來自歐洲的四名運動家：這群人中唯一的黑人氣候運動家納卡特被裁掉了。她為回應而製作的一段影片在網上瘋傳，而納卡特自那以後，就把放大氣候運動中未聽到的聲音當作她個人的運動。

「被人從那張照片中裁掉改變了我。我越來越大膽，更直接地談論氣候危機和種族主義，

以及我如何闡明家庭現在在許多方面受到影響，」她在 11 月 2 日出版的《更大的景像：我為氣候危機帶來新的非洲聲音而奮鬥》(A Bigger Picture: My Fight to Bring a New African Voice to the Climate Crisis) 一書中寫道。「我決定，從我作為一個年輕非洲女性的角度來看，我將盡可能多花時間解決氣候危機、環境正義和性別歧視的許多錯綜複雜問題，而且我在這樣做時不會辯解，或害怕被抹去。」

在成為氣候問題強人的道路上，納卡特受到她父親保羅·穆甘貝 (Paul Mugambe) 的影響，他長期以來是扶輪社員。作為布格洛比 (Bugolobi) 扶輪社 2017-18 年度社長，穆甘貝幫助協調一個為期五年的專案「綠色任務」，其中 9211 地區 (烏干達和坦尚尼亞) 的扶輪社在他們所在地區的各社區植樹。(她也受邀在 2019 年馬德里聯合國氣候會談發言，照片中她穿著她父親給她的「綠色任務」polo 衫。)

「由於看到我父親擔任綠色任務的領導者播下一顆種子，我決定為改革發聲，」她告訴《國際扶輪英文月刊》。「他的勇氣和行動激勵我找到自己的聲音，站出來力挺我認為重要的事和社會需要的事。」

在植樹專案的鼓舞下，納卡特在完成康培拉馬凱雷雷 (Makerere) 大學的工商管理學位後，決定著手進行自己的環境專案。當她研究她所在社區的人們所面臨的挑戰時，她驚訝地發現，對許多人而言，氣候變化是他們的核心挑戰。2019 年 1 月，她開始在康培拉附近的公共場所抗議，要求採取氣候行動，這是幾個月前由桑伯格在瑞典發起的全球「星期五為未來」運動的一部分。納卡特後來創立了「站出來運動」，作為非洲在全球氣候變化討論中發出聲音的平台。在基層，納卡特也努力在學校安裝太陽能板和環保爐。

納卡特在今年 7 月與《國際扶輪英文月刊》資深辦事員作家 Diana Schoberg 就為什麼女孩和婦女將在應對氣候變化方面發揮特殊作用，氣候變化對非洲大陸的影響、以及扶輪社員如何協助進行對談。

「當然，這就是國際扶輪的意義——成為行

動的人。」納卡特在 2021 年國際扶輪年會上的一次演講中說。「因此，讓我們停止談論，並開始採取行動。行動必須從今天開始。」

### 氣候變化對非洲國家會有什麼影響？

近幾十年來，非洲大陸的二氧化碳排放量僅佔全球排放量的 3% 左右，然而現在非洲人正因為一些最殘酷的影響而受苦。對於許多非洲國家來說，氣候危機就在當下。

在我自己的國家烏干達，我們看到洪水、山坡塌方和乾旱。在整個東非，我們看到蝗蟲入侵，導致許多人亟需食物，因為蝗蟲無所不吃。我們看到維多利亞湖水位上升，對水資源造成大規模破壞和污染。你看一下查德湖，它已經縮小到 50 年前的十分之一。去年，我們看到蘇丹有 100 多人死於洪水。在非洲東南部，我們看到伊代氣旋（2019 年 3 月襲擊南半球最嚴重的熱帶氣旋之一），造成 1,300 人死亡，更多人失蹤，導致受影響國家陷入經濟危機。

氣候危機甚至在災難發生後仍然繼續影響著人們。這不僅僅關乎天氣或統計數字而已。因為當這些災難發生時，它們會給社區帶來其他許多挑戰。由於資源枯竭，例如水資源枯竭，衝突有升高的風險。如果任由氣候變化將數百萬人推入貧窮陷阱，我們將無法消除貧窮。如果數以百萬計的人必須長途跋涉去尋找食物，我們將無法實現零饑餓，因為極端天氣條件正在使他們的社區變乾旱。

### 你一直大聲疾呼說，來自南半球的聲音在氣候變化運動中被排除在外。為什麼放大已受影響的人的聲音如此重要？

當我和其他氣候運動家一起出席記者會時，我被從一張照片裁掉，對我來說，這舉動抹去我要傳達的訊息、我的故事，以及我所說的一切。關於我們在我們國家所經歷的一切，以及我們在非洲大陸看到的情況，都從我口中說出，但它從未實際傳達給人們。

很多時候，我們聽到有些人說必須放大不見的聲音，但其實聲音並沒有不見。聲音是存在的：問題是我們發出的聲音沒有被傾聽。我們沒

有被放大。另一個問題是其他人在講我們的故事，但我們更有能力講述自己的故事。

傾聽氣候運動中的每一個運動家的意見是很重要的。我知道我的國家正在發生什麼事。但我並不完全瞭解其他運動家夥伴們在他們的國家、肯亞、印度或南非所看到了什麼。我可能有個概念，但我對人們實際上是吃了哪些苦並不完全瞭解。我可能知道辛巴威面臨缺水危機，但直到我和那裡的一位運動家交談，我才知道水是多麼有價值。如果有些人被放棄了，我們就無法實現氣候正義。如果不傾聽受影響最嚴重的社區的聲音，我們就無法實現氣候正義。

### 為什麼扶輪社員們在執行專案時必須納入當地聲音？

如果執行一個專案，把它帶到一個社區，然後就離開，感覺就像它被丟棄在那裡一樣——然後這個專案就沒有下文了。但是，當社區成員參與執行時，他們不僅接受這個專案，還接受有關該專案的教育。然後，當你離開時，仍然有些人可以管理該專案，這樣這個專案便可以繼續支持這個社區。

當一個社區不參與專案時，會讓社區居民感到自卑——他們甚至不能參與決策，不能提出任何建議。因此，有些專案，無論有多好，都可能不會受到社區的歡迎。一個專案可能導致某些人流離失所，或影響社區需要的水源。重要的是讓社區領袖和整個社區一起參與，這樣他們才能就專案達成一致，而且你們可以攜手合作。

「如果受影響最嚴重的社區沒有獲得傾聽，我們就無法實現氣候正義。」

### 扶輪社員如何參與氣候倡議？

我們現在真正需要的是盡可能提高對氣候危機的認識。如果你在一間著火的房子裡，你會盡一切努力拯救自己。這就是為什麼我們必須繼續大聲疾呼，傳播這個資訊，直到很多人團結起來。扶輪社員可以利用他們的平台談論氣候危機，並分享大聲疾呼的不同運動家們所做的事。

如果世界各地扶輪社邀請運動家們談論他們正在做的工作以及他們面臨的挑戰，那就太好

了。有些扶輪社員與媒體合作，或與其他組織有聯繫，他們可以放大運動家們的故事，以接觸不同或更多的受眾。每個運動家都有一個故事要講，每個故事都有一個解決方案，每個解決方案都可以改變生活。

如果扶輪社員們能支持世界各地運動家的有形抗議，也很棒。這可能意味著參加抗議活動，也可能意味著提供經濟支持，以便運動人士可以購買標語牌或橫布條。你可以透過多種方式表示支持。但很多時候，我覺得親自當面支持是最需要的。你出面支持，我們就知道我們是在一起奮鬥。

扶輪社員們為氣候運動發聲的另一種方式是支持運動家們在他們的社區進行的基層專案。即便專案或活動很小，但這並不重要。如果我在做、你在做，而另一個人也在做——如果我們有數百萬人在社區做專案——如果我們把它們合起來，我們將改變世界。

### 教育女孩在抵抗氣候變化方面扮演什麼角色？

很多時候，我們的領導人談論的應對氣候變化的解決方案仍然需要大量的研究和發展。然而，我們知道，現在有辦法可以奏效，其中一個解決方法是教育女孩。為什麼是女孩？女孩和婦女受到氣候危機的影響不成比例。當氣候災難發生時，他們在前線。當農場被摧毀時，她們的工作時間變得更長。她們不得不為家人尋找食物。她們要走很長的路去取水，讓她們暴露在疾病和性別暴力中。她們必須去找柴火。

當氣候災害使得家庭失去一切——他們的家園、農場、事業——很多時候，男孩子們可以優先上學，女孩不得不輟學，使她們面臨早婚的風險。在這裡，尤其是我家鄉烏干達這個地方，當一個女孩結婚時，家庭期望拿到合適的價格。這不僅僅是氣候危機的問題。在新冠肺炎大流行期間，許多女孩被家人拋棄而去結婚，因為她們的家人說，如果她們不結婚，就沒有錢養活這個家。

2017年出版的《減排》(Drawdown)一書列出了我們可以做些什麼來協助減少排放溫室氣體。教育女孩和計劃生育被列為第六和第七個最

有影響力的解決方案。對女孩進行教育不僅可以減少女孩和婦女已經面臨的不平等，而且還有助於減少排放，同時增強個人、家庭和社區的韌性。看看氣候運動。大多數發言的年輕人都是要求氣候正義的年輕女性——如果女孩們有機會上學的話，我們才可能看到她們長大後成為氣候運動的領導者。

### 為什麼許多女孩和年輕婦女在氣候運動中發出如此強烈的聲音？

我認為這是因為他們意識到，在氣候危機方面，她們屬於最脆弱的人群。她們對這些問題發言熱烈，因為如果不採取任何行動，那麼會有更多女孩繼續受苦，更多婦女繼續被剝削。隨著這場危機的繼續惡化，更多的人將面臨這些不平等。越來越多的女孩和更多的年輕婦女大聲疾呼這個問題，因為她們希望婦女有一個更美好的世界——一個人們更加尊重地球，也更加尊重女孩和婦女的世界。

### 您會如何描繪氣候運動家社群，以及您如何融入其中？

我的國家的氣候運動穩健成長，我們有更多的年輕人大聲疾呼、動員和組織起來。我們還透過訪問學校接觸了更多的年輕人。

在全球各地，由於我們無法親自出席集會，因此大部分動員都發生在社交媒體上。這就是我們應彼此支持和放大的地方。這就是我們應提倡展開特定運動以要求氣候正義的地方。

參與我的國家的氣候運動，並且能夠與全世界其他青年人建立聯繫，這是一次很棒的經歷。真正給我希望和激勵我繼續要求氣候正義的一件事是：知道有數百萬年輕人在大聲疾呼——他們知道，如果今天我不能大聲疾呼，那麼還有人代表我大聲疾呼。我們看到很多人團結，以及彼此給予很多支持。

### 如果沒有社交媒體，這在10或15年前可能發生嗎？

或許有可能，但方法或許有所不同。在「星期五為未來」運動之前，已經有其他氣候運動

了。我們已經看到其他人站出來，為地球大聲疾呼，為人民大聲疾呼。其中一位以行動主義和故事激勵我，促使我繼續講話的人是已故的旺加里·馬泰 (Wangari Maathai) (一位來自肯亞的諾貝爾和平獎得主環保運動人士)。甚至在我想到行動主義，或「星期五為未來」運動開始之前，她就領導了一個強有力的運動。我非常尊重那些為地球奮鬥了幾代的氣候和環保運動人士。我們需要一場跨代運動，來讓我們共同努力，為我們所有人爭取氣候正義和更美好的未來。

### 在世界應對新冠肺炎大流行中所學到的教訓，有沒有任何東西可以應用在應對氣候變化？

其一，在氣候危機方面，領導人沒有傾聽。在新冠肺炎大流行期間，我們看到領導人如何遵循為保障人民安全而制定的準則。領導者可以傾聽科學，所以決定是否採取行動實際上端視他們的政治意願。

我能想到的另一件事是，很多時候，當我們談論一個健康的世界可能是什麼樣子的時候，有人會說實現改變真的很難。但是，在新冠肺炎大流行中，我們看到，為了保護他人的生命，人們可以做調整。我們可能從未想像過在家工作是什麼樣的體驗，但我們看到它實現了。人們可以很容易地改變和調整，以確保這個世界適宜居住。

### 您會對可能正在讀這篇文章的扶輪社員們提出什麼要求？

我們都可以為人類和我們的星球做點什麼。氣候危機就在當下，它正在影響社區。如果你不相信這一點，那只能表示你還沒有在你的社區或國家看到氣候危機。我們都面臨著同樣的風暴——不管你在哪裡，不管你是誰。氣候危機終將影響到我們所有人。這就是為什麼我們所有人都必須站出來，共同努力改變這個世界，使它成為對我們所有人來說都更美好的地方。

## 持續關注

請在聯合國氣候會談期間關注，以了解最新消息。請到向扶輪基金會捐獻，以支持環境保護焦點領域。

## 扶輪在 環境保護方面的角色

本月，世界各國領導人將齊聚一堂，商討如何將全球暖化限制在比工業化前水準高 1.5 攝氏度以內。聯合國第 26 屆年度全球氣候峰會，名為 COP26 (締約方會議的簡稱)，定於 10 月 31 日至 11 月 12 日在蘇格蘭格拉斯哥舉行。

瓦妮莎·納卡特打算去那裡。扶輪也有此打算。

為了實現既定目標，世界必須在下一個十年內將全球排放量減半，到本世紀中葉達到「淨零」，即我們產生的碳比我們從大氣中取出的碳少。為此，政府、企業和民間社會組織必須一起努力。扶輪準備投入扶輪全球網絡，來應對這一挑戰，無論在何處，只要是它能夠發揮作用的地方。

「鑑於我們現在將環境保護作為我們新的焦點領域，」茱蒂絲·狄蒙特 (Judith Diment) 說，「我認為這是扶輪社員展示我們在世界各地為解決環境問題所做的工作的機會。」狄蒙特是扶輪代表網絡的主席，該網絡由擔任聯合國及其計畫和機構以及其他國際組織聯絡員的扶輪社員組成，使扶輪在高階會議上佔有一席之地。

截至發稿時，有四名扶輪社員將擔任 COP26 會談的代表；還有其他社員也將代表其他組織出席。「我們很樂意看到扶輪社員在讓他們的國家承擔責任方面發揮作用，」扶輪代表之一的卡倫·肯德里克-漢茲 (Karen Kendrick-Hands) 說。「我喜歡把它看成是展現扶輪作為世界的良心。」

會談期間將展示學童為說明減緩氣候變化的方法而製作的海報。數百個扶輪社參加了由國際扶輪在英國和愛爾蘭舉辦的海報比賽，截至 9 月中旬，已收到 2,000 多件。「我們將透過 COP26 的決議來協助保護這些孩子的未來，」狄蒙特說。

# 國際扶輪社長當選人 珍妮佛·瓊斯 在「全球公民現場」 音樂會宣布扶輪承諾 提供 9,700 萬美元 用於永續服務專案

這場星光熠熠的全球盛會  
號召人們對世界上一些  
最緊迫的問題採取行動

撰文：Ryan Hyland



國際扶輪社長當選人珍妮佛·瓊斯（右）9月25日在法國巴黎舉行的「全球公民現場」音樂會期間宣布扶輪為永續性服務專案承諾捐獻9,700萬美元。圖中她與英國女演員 Carmen Ejogo 一起登上舞台。

國際扶輪社長當選人珍妮佛·瓊斯 (Jennifer Jones) 9月25日在法國巴黎舉行的「全球公民現場」音樂會登台，並承諾明年本組織將提供9,700萬美元的獎助金經費，用於扶輪主導的永續性服務專案。

「全球公民現場」音樂會 (Global Citizen Live) 是一項 24 小時廣播在六大洲舉辦的活動和表演，旨在團結人們採取行動來保護地球、結束 COVID-19 大流行、戰勝貧困、為所有兒童提供教育並促進對所有人的公平與正義。一些世上最有名氣的藝術家、名人、積極人士及政府領導人參加了今年的活動，以提高巴黎、奈及利亞拉哥斯、英國倫敦、美國洛杉磯、美國紐約市、巴西里約熱內盧、韓國首爾，及澳大利亞雪梨等城市人們對此議題的認識與支持。

在巴黎，瓊斯承諾扶輪提供支持，成千上萬的人聚集在艾菲爾鐵塔附近的代表性地標「戰神廣場」，觀看艾爾頓強、紅髮艾德、黑眼豆豆、克里斯汀和皇后樂團、Doja Cat、Angélique Kidjo 等人的表演。其他承諾提供支持的領導人有歐盟委員會主席馮德萊恩 (Ursula von der Leyen)、法國總統馬克宏 (Emmanuel Macron) 和巴黎市長伊達魯古 (Anne Hidalgo)。

「每天都有數百萬女孩跋涉數英里去取潔淨的水、數百萬男孩流浪街頭無法上學。每天有許多父母都在努力尋方設法餵飽孩子，」瓊斯在

巴黎的主要舞台上說。「每天，扶輪與『全球公民』的社員在開始一天生活之際，都知道我們可以改善世界，有所作為。」

瓊斯說：「今年，我們特別關注增進全球女孩的力量，為年輕婦女開啟創造更光明未來的大門。」「今天扶輪承諾在 2022 年為永續的、社員主導的服務專案提供 9,700 萬美元的獎助金，以幫助在全球消除貧困並保護地球。」

她補充說：「我們身為有目標、採取行動的人，與『全球公民』Global Citizen 站在一起。」

扶輪與「全球公民」已合作十多年，主要致力於在全球根除小兒麻痺。在紐約市舉行的 2012 年「全球公民」活動中，國際扶輪秘書長姜修果與名人大使阿奇·潘賈比 (Archie Panjabi) 宣布扶輪承諾提供 7,500 萬美元用以根除小兒麻痺。扶輪與「全球公民」也在扶輪國際年會、大英國協各國領袖會議、根除小兒麻痺宣傳活動與根除小兒麻痺提供經費公告等活動建立人脈連結。

在 9 月 25 日的活動也一起宣布承諾將提供的經費總計超過 11 億美元、植樹 1.57 億棵，及向發展中國家捐贈 6,000 萬劑 COVID-19 疫苗。

2021 年 9 月 28 日

請前往 <https://www.globalcitizen.org/en/content/global-citizen-live-world-leader-quotes-videos/> 參閱活動期間世界領導人的更多佳言與承諾。

# 榮任國際扶輪 2021-22 年度職委員台灣扶輪社員



**黃其光**  
**PRIP Gary**

3481 地區  
台北社

國際扶輪前社長 (2014-15 年度)



**劉啟田**  
**RID Surgeon**

3501 地區  
楊梅社

國際扶輪理事 (2020-22 年)  
年輕前總監委員會委員聯絡理事  
(2021-22 年)  
理事會計畫委員會委員 (2020-22 年)



**林修銘**  
**Trustee**  
**Frederick**

3522 地區  
台北同德社

扶輪基金會保管委員 (2020-24 年)  
扶輪基金會稽核委員會委員 (2020-22 年)  
扶輪基金會財務委員會委員 (2020-22 年)  
根除小兒麻痺歷史倒數行動委員會  
副主委 (2018-23 年)  
國際扶輪前理事 (2015-17 年)



**謝三連**  
**PRID Jackson**

3522 地區  
台北東昇社

基金發展委員會委員 (2019-22 年)  
國際扶輪前理事 (2008-10 年)



**康義勝**  
**PDG Kambo**

3482 地區  
台北城中社

扶輪協調人 (2020-23 年)



**陳弘修**  
**PDG ENT**

3502 地區  
八德社

區域扶輪基金會協調人 (2020-23 年)



**呂錦美**  
**PDG May**

3481 地區  
台北台美社

扶輪公共形象協調人 (2020-22 年)



**林照雄**  
**PDG Set**

3510 地區  
屏東東區社

根除小兒麻痺協調人 (2021-23 年)



**林鑾鳳**  
**PDG Naomi**

3482 地區  
台北百合社

永久基金／巨額捐獻顧問 (2021-24 年)  
和平巨額捐獻倡議委員會委員 (2020-23 年)



**鄭桓圭**  
**PDG Peter**

3501 地區  
新竹西北社

扶輪基金會幹部技術顧問——  
技術協調人 (2021-24 年)



**林乃莉**  
**PDG Nellie**

3522 地區  
台北市華新社

健康巨額捐獻倡議委員會副主委  
(2020-22 年)



**陳媛**  
**PP Tiffany**

3490 地區  
樹林芳園社

青少年交換委員會委員 (2019-22 年)



**賴光雄**  
**PDG Jim**

3461 地區  
台中社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)



**謝明憲**  
**PDG Ortho**

3462 地區  
田中社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)



**謝奇峯**  
**PDG Jack**

3470 地區  
北港社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)



**賴志明**  
**PDG Jimmy**

3481 地區  
台北中央社  
助理扶輪協調人  
(2021-22 年)



**廖文達**  
**PDG Kevin**

3482 地區  
台北民權社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)



**謝木土**  
**PDG Concrete**

3490 地區  
基隆東南社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)

基礎教育及識字巨額捐獻倡議委員  
(2021-24 年)



**黃慶瑄**  
**PDG Nick**

3501 地區  
苗栗東南社  
助理扶輪協調人  
(2021-22 年)



**林黃彰**  
**PDG Johnson**

3502 地區  
桃園景福社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)



**張鴻熙**  
**PDG Diamond**

3510 地區  
高雄北區社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)



**馬靜如**  
**PDG Sara**

3521 地區  
台北瑞安社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)



**郭繼勳**  
**PDG Paul**

3522 地區  
臺北市文湖社  
助理扶輪協調人  
(2021-22 年)



**邱鴻基**  
**PDG Joy**

3523 地區  
台北市南門社  
助理扶輪協調人  
(2020-22 年)



**何黎星**  
**PDG Star**

3462 地區  
員林社  
助理扶輪公共形象  
協調人 (2020-22 年)



**陳仁德**  
**PDG Ortho**

3470 地區  
嘉義南區社  
助理扶輪公共形象  
協調人 (2020-22 年)



**趙世光**  
**PDG Archi**

3502 地區  
桃園武陵社  
助理扶輪公共形象  
協調人 (2020-22 年)



**陳思乾**  
**PP Index**

3482 地區  
台北東海社  
助理扶輪公共形象  
協調人 (2020-22 年)

區域扶輪基金會助理協調人 (2021-22 年)  
請參見本刊 2021 年 8 月號第 20 頁

以上資訊由國際扶輪提供  
台灣扶輪月刊謹此恭賀以上社友

# 社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會

## 第三屆第二次會員大會及第六次理事會及監事會會議

編輯部



本會第三屆第二次會員大會於 2021 年 10 月 3 日星期日上午 10 時半於中壢南方莊園里昂宴會廳的凱旋、羅浮兩廳舉行。全台各地會員包括親自出席 88 人以及有效委託書等總共有 149 人出席，超過法定出席人數。

大會由主席王承熹理事長 PDG Horace 主持，他於致詞時除感謝大家撥冗出席之外，並說明原擬 6 月底召開之本次會員大會，因為要補選 3461 及 3462 兩個地區總監提名人為後補理事，依內政部規定必須以實體方式舉行，因此在受疫情影響之下延至 10 月舉行。而將地點選擇在南方莊園則是因為空間寬廣，符合防疫政策的場地規定，且環境優美、休閒設施較多，可提供會員更多輕鬆休閒的空間。



王理事長在致詞中報告了任內各項業務的進展及成果，包括台灣扶輪月刊作品內容的多元化、網站優化、開設臉書社團及發行電子報等等，提供更多更新的扶輪資訊。他也感謝榮譽理事長黃其光及顧問劉啟田的指導，以及創會理事長康義勝及第二屆理事長陳弘修奠定了扎實的基礎，也感謝全台各地區領導人及社友

們的支持。

國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary 於貴賓致詞時，表示大會出席踴躍代表協會工作受到各地區領導人及社友們的肯定與重視。他也稱讚「台灣扶輪」月刊日益進步，備受國際扶輪的重視，是全世界唯一且資訊完整的華文扶輪雜誌，地位甚為重要，因此他呼籲總監與總監當選人在各地區加強宣導及鼓勵增加訂閱，並期勉扶輪月刊繼續向華語扶輪世界宣揚台灣扶輪的服務成果。國際扶輪理事劉啟田 RID Surgeon 在致詞中分享了 11 月 26-28 日馬尼拉國際扶輪社長視訊會議、12 月 3-5 日新加坡扶輪地帶研習視訊會議、2022 年國際講習會、立法會議，以及休士頓國際年會的最新訊息，並鼓勵大家踴躍報名參加。



扶輪協調人康義勝 RC Kambo 說明了他在國際扶輪前社長黃其光指派下，將扶輪出版委員會改制為社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊

協會的經過，並勉勵未來從各地區輪流選出的理事長及團隊能把各地區的特色引進協會及月刊。區域扶輪基金會協調人陳弘修 RRFC ENT 表示月刊及網站迭有進步，每期刊物都能夠上網使社友在疫情期間仍然得以了解扶輪動態，這必須感謝第一屆及第三屆理事長以及幕後之秘書處同仁的共同努力。他在第二屆理事長任內與團隊配合需求，讓月刊降價及發行電子版，目的是吸引全台社友回歸程序手冊規定，每人訂閱一份台灣扶輪月刊，俾增加經費提供更優質的服務，使得任期結束時月刊訂閱率已經回升至 70% 左右。他期勉未來各屆理事長繼續努力把月刊發揚光大，增加訂閱人數。

國際扶輪台灣總會理事長李翼文 PDG Color 表示月刊與時俱進，從 1960 年 4 月季刊創刊以來，內容在扶輪活動、文學、藝術等領域配合時代前進、社員人數增加、台灣扶輪運動國際化，幫助國內外社友認識台灣的扶輪。在康義勝理事長 Kambo 創會後的資訊網站化、ENT 的月刊電子化，直到本屆理事長王承熹 Horace 的內容多元化、趣味化、知識化，均對扶輪運動的成長提供很大的支持。中華扶輪教育基金會理事長陳茂仁 PDG Tony 則呼籲大家踴躍捐獻給基金會，他表示投資有賺有賠，但是教育穩賺不賠。

接著由本會秘書長李博信、財務長林昭呈、監事會主席邱世文分別提出 109 年度的工作報告、財務報告及監事會報告，隨後大會討論並通過三項提案：(1)109 年度工作報告及 109 年度財務報表暨查核報告書、(2)110 年度經費收支預算及 110 年度工作計畫、(3) 撤消

會員編號 64、152 及 237 會籍。在無人提出臨時動議後，大會進行開票作業，由林華明監票、黃維敏唱票、葉再成計票，最後公布本次大會補選出楊迺津及楊世裕為第三屆理事當選人。



大會在全體合照後，由主席王承熹於正午 12 時宣布圓滿閉會，隨即於原地召開第三屆第六次理事會及監事會會議，其餘會員則移駕凡爾賽廳用餐。

理事會議在主席王承熹理事長主持下，迅速的討論並通過兩項提案：

- (1) 本協會理事、監事通訊選舉辦法修定案，並呈報內政部備查。
- (2) 本協會第七次理事、監事聯席會議將於 10 月 28 日（星期四）以 Zoom 視訊方式召開。

會議圓滿結束之後，出席理事、監事們也至凡爾賽廳用餐。

在餐會中，出席大會的卸任理事劉禮修 (D3461)、葉惟堯 (D3462)、陳景浪 (D3482)、朱立德 (D3502) 等分別接受理事長王承熹頒贈感謝狀；長期投稿人林千鈴 (D3502) 及吳蓓琳（由 D3521 地區總監簡承盈代表）也接受頒贈感謝狀；新任理事陳汪全（由總監黃文龍 DG Wood 代表）(D3490)、葉再成 (D3522) 則獲頒理事當選證書。3462 地區總監謝漢金及 3510 地區總監蔡政旺因推動地區各社 100% 訂閱本刊，也接受理事長特別頒贈感謝狀。

餐會在下午 2 時左右結束。



## 寶眷活動—— 名人講座「歸去， 也無風雨也無晴」

演講者：李艷秋女士



文／台中市政社 李世偉 Carrier



社友們在做任何的聯誼與服務時，不只豐富了彼此的人生，也改善了他人的人生，在這個過程中，家人的支持也是非常重要的，通常的寶眷活動，多數在各社的各項活動中舉行，為了讓寶眷更熟悉扶輪大家庭的美好，有個獨一無二的年度，地區寶眷委員會主委 Lady Chair 與寶眷指導顧問 Alice (PDG Dental 夫人) 及委員會委員們，以扶輪有愛、學習成長、奉獻服務、互動聯誼，為核心精神，規劃

出合宜的相關活動。

主委 Lady Chair 提到這次的寶眷活動，因為「疫情」一直處於要辦與不辦之間，考驗著扶輪人的智慧，而因「疫情」趨緩，才如期舉辦之盛會，相信與會的大家都能收穫滿滿，首先登場的是靜態講座，9月22日名人講座，演講者：李艷秋女士，引言人台中大屯社 Gordon，提到很早的時候主講人就跟扶輪結緣，參與不少公益活動，對於扶輪並不陌生，





也很願意跟大家結識分享，她用蘇軾定風波的詩詞：「莫聽穿林打葉聲，何妨吟嘯且徐行。竹杖芒鞋輕勝馬，誰怕？一簑湮雨任平生。料峭春風吹酒醒，微冷，山頭斜照卻相迎。回首向來蕭瑟處，歸去，也無風雨也無晴。」分享她的經歷點滴，當今是多變的時代，我們何其幸運恭逢其盛，因為演講者先生的關係，站在巨人的肩膀上看事情，人生觀變得相對豁達，一生中追求的名利與經歷，啊！等到煙雲雨霧都過去了，那不就是「回首向來蕭瑟處，歸去，也無風雨也無晴」了嗎！給予大家莫大的啟示。

演講最後還有「彩蛋」，李濤也陪同主講

人到現場，靜靜的看著屬於艷秋的舞台發光發熱，適逢教師節，台灣有許多美好的價值不該被遺忘，尊師重道就是其一，一位熱血會教的老師，能改變孩子的老師也需要鼓勵！尤其是今年，在疫情期間，老師一肩撐起線上教學，再苦再累，也絕不誤了孩子學習，小燕姐、黃子俊、李濤在教師節前夕，特別合作一首好聽的謝師歌，用童稚的真情告白，給學校跟我們人生中的老師請個安。歌名：「謝謝老師」，麻煩好朋友分享出去。就在這樣歡樂愉快的午後，名人講座圓滿成功。



# 扶輪導師 邵偉靈前總監逝世

編輯部

在台灣首創扶輪領導學院的國際扶輪 3521 地區前總監邵偉靈 PDG Dens，最近一年來常為病痛所苦，不幸於 2021 年 9 月 16 日上午六點十八分逝世，距生於 1949 年 9 月 7 日，享年七十三歲。

其生前好友立即組成治喪委員會由前國際扶輪社長黃其光先生擔任主任委員，於 2021 年 10 月 8 日假台北舉行告別式。

邵偉靈前總監畢業於國立中山大學牙醫學系，在學期間因為身材高大魁梧，而被選拔為籃球校隊隊員。大學畢業後曾任空軍總醫院牙醫師，後來自行開業擔任偉靈牙科診所院長。

1984 年加入台北圓山扶輪社為創社社員。

1990 年成立台北雙溪扶輪社擔任創社社長，積極投入扶輪運動。

1999 年當選國際扶輪 3520 地區第二任總監，此後即擔任多項國際扶輪及地區重要職務迄今。邵故前總監對台灣扶輪的另一貢獻，係 2007 年在台灣創立了「扶輪領導學院台灣分部」，培育了很多的扶輪領導人。

邵故前總監半生奉獻扶輪，鞠躬盡瘁，深受扶輪社員的敬重，謹此表達哀悼之意。



3521 地區邵偉靈 PDG Dens



PDG Dens 告別式

## 以服務改善人生——扶輪送愛到花東

### 全球獎助金 GG1877042

三重千禧社社長 王素華 Shelly



國際扶輪 3450、3481、3490、3501、3510 地區全球獎助金 GG1877042 台灣偏遠地區特殊需求——學齡前兒童口腔照護計畫暨新北市第 8 分區聯合社區服務地區獎助金計畫——捐贈台灣兒童發展早期療育協會花蓮辦事處等待及服務區冷氣、前後院安全及綠化及台東服務據點捐贈教室冷氣、療育教室地板。

國際扶輪 3490 地區新北市第 8 分區三重千禧、三重三陽、三重南欣、新北市陽光社及多地區參與的社友們到花蓮、台東關心偏鄉早療兒童；2018-19 年度全球獎助金申請牙齒診療椅及周邊的相關設備，讓慢飛天使們得到完善的口腔照護，2021-22 年度申請地區獎助金

及自行募款共捐助 30 餘萬元給予台灣兒童發展早期療育協會花蓮、台東兩辦事處，捐贈冷氣、設置安全圍籬及更換療癒教室地板，讓台灣兒童發展早期療育協會如逢甘霖。

國際扶輪 3490 地區總監黃文龍 Wood、總監當選人陳汪全 Paul、第 8 分區助理總監 Linus 帶領社友們 9 月 10 日一早 7 時從台北出發，搭火車到花蓮、台東進行聯合全球獎助金、地區獎助金及社區服務活動，此行非常開心前總監 Young 及前總監 Li-Shin 也一起參與二天一夜的服務活動。

台灣兒童發展早期療育協會成立超過 25 年，在全國有 300 位會員，照顧早療兒童，





協會總部位於後山，資源較匱乏，加上疫情捐贈幾乎斷炊，當他們接獲通知，國際扶輪得以提供他們更新老舊地板、冷氣等設備，並與台灣口腔照護協會合作，一起照顧偏鄉兒童口腔時，對他們來說是驚喜連連，隨著捐贈工程一件件完成，他們也宛如美夢成真。

筆者參與社會公益多年，看到這些發展遲緩的兒童因為後山資源缺乏，迫切需要社會公益團體的支持與幫助，所以結合扶輪大家庭及本社的社友和寶眷們的愛心，得以完成此次的捐贈，台灣兒童發展早期療育協會默默幫助這些小天使，讓他們日後可以走入人群、融入社會，期盼大家能夠看見早療、支持早療，讓慢

飛天使們可以飛得更高更好！

做為扶輪領導人，更需要拋磚引玉推動本項計畫，此計畫歷經三屆總監及歷屆社長及社友們的大力支持，在本社 PP Marlene 用心籌辦下，才能夠開花結果，美夢成真！未來希望我們第 8 分區在助理總監 Linus 的帶領下，能為社會付出更多，任何需要我們的地方，我們將盡力發揮扶輪的影響力，為社會盡一份心力「以服務改善人生」，也為扶輪帶來更多正面的公共形象，讓扶輪發揮它的能量和光彩，擴散善的影響力！

2122 獨一無二——D3490 幸福團隊——  
Oh! Yeah!



# 高雄社「第二代智慧十二導程心電圖機」捐贈儀式記要

## 全球獎助金 GG2121028

高雄社 陳靜慧



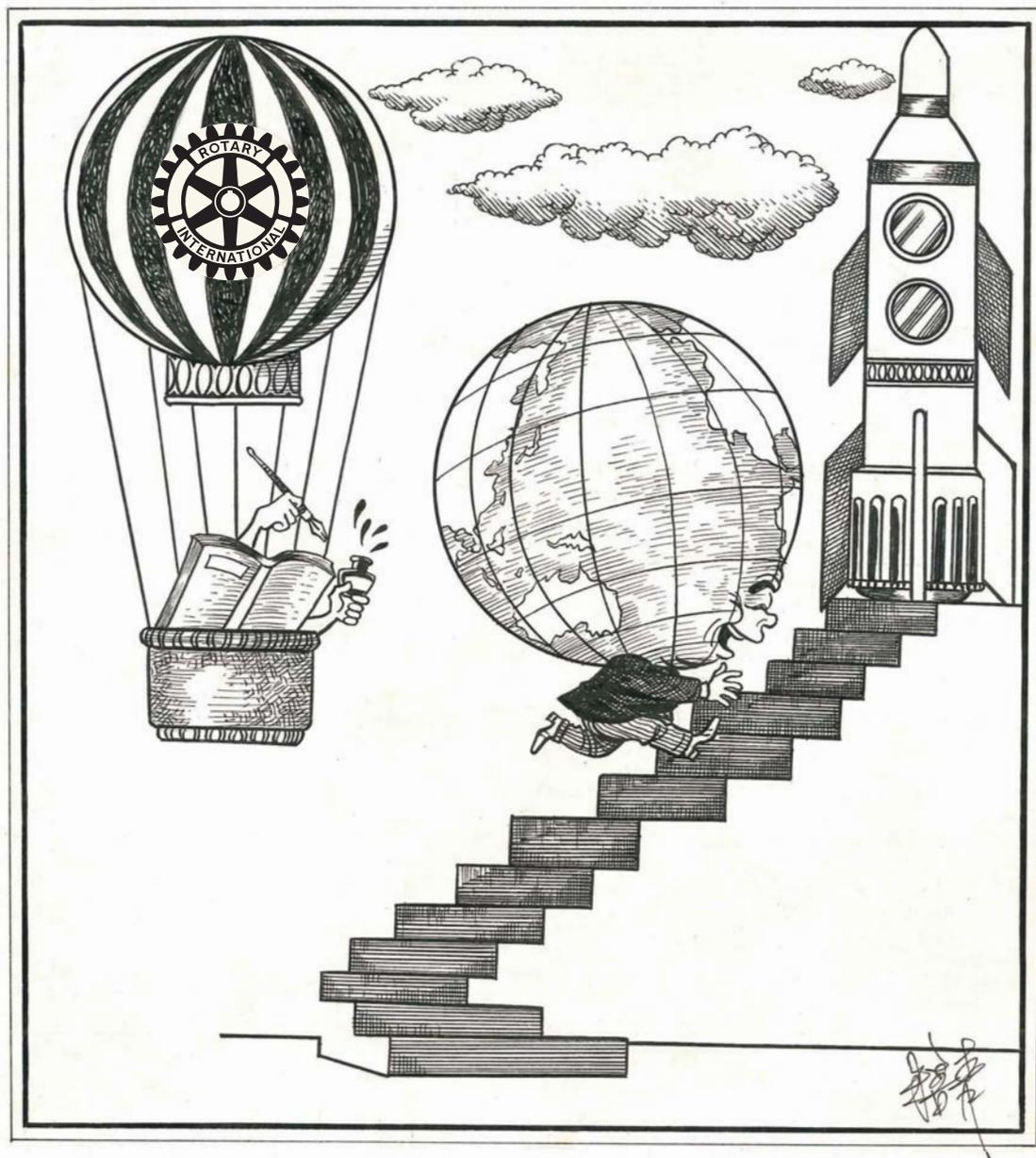
因心肌梗塞猝死的案例時有所聞，本社65週年時主辦 GG 案十二導程心電圖機正是為病患爭取搶救時間最佳之設備，PP Franz 有鑑於此在去年度大力推動，募集本社17顆 PHF，加上韓國大田姊妹社（3千美金）、3680地區 DDF、3740地區 DDF，共向 RI 申請 6 萬美金執行此計畫。

5月份 RI 基金會已撥款，受疫情影響，機器從國外進口後還需測試驗收等流程，捐贈儀式只好延至 2021-22 年度 9 月 16 日下午 2 時 30 分假高雄市消防局舉行。

因二級警戒室內人數限制，此次只邀請地區總監伉儷、秘書長及本社社友加夫人出席觀禮。受贈單位消防局則由王宗展副局長代理，簡單致贈儀式後邀請副局長、Ken 社

長及蔡政旺 Wonderful 總監致詞，最後全體大合照，為捐贈儀式畫下圓滿句點。





### 扶輪應運時代

在這個成長多變的世界，扶輪運動也緊隨著時代脈動，不斷精進。

### Meet the Needs of the Era

In this changable world, the Rotary movement always follows the pulse of the age.

# 重九憶往

台北西區社前社長 王子哲 PP Heart

話說一九七九年，我剛入社第三年，第二十五屆社長為雷樹水 PP Thunder，當時例會為每星期六中午。隔年五月十七日（第1311例會），主講人為台大歷史系的楊雲萍教授，他是歷史學家兼詩人，應郭金塔前社長 PP Tower 之邀來講解一些台灣詩人的詩詞，其中舉《臺灣通史》作者連雅堂（連橫）的〈稻江冶春詞〉為例，中有「賭酒旗亭畫壁秋，一時名士盡風流，而今繫馬垂楊下，不見春風得意樓」之句。我私下戲稱「如今停車圓環邊，抬頭猶見滿翠樓」（滿翠樓為已故郭玉榮社友 K.Y 所經營）。春風得意樓，簡稱春風樓，1914年由餐飲大亨林聚光開設於台北市永和街（今大同區民樂街），是台灣日治時期台北市大稻埕著名的高級台菜飯店，附有藝旦表演。當年「江山樓」、「東薈芳」、「春風得意樓」、「蓬萊閣」並稱為四大旗亭（有歌女陪侍的酒家）。臺灣當年的旗亭，源自日本東京的吉原，而吉原也是仿自古中國魏晉、唐宋文人、騷客、名士風流的場所（風流為指男子的風度、文章、文采，不完全是色情的意思），尤以南京秦淮河畔酒樓林立最為有名。

晚唐杜牧有詩《泊秦淮》：「煙籠寒水月籠沙，夜泊秦淮近酒家。商女不知亡國恨，隔江猶唱後庭花。」〈玉樹後庭花〉為南朝陳後主陳叔寶所作樂曲。南京秦淮河南岸，有東晉王導、謝安的王謝兩大氏族所居住的烏衣巷，歷經南朝（宋、齊、梁、陳）至隋、唐方才沒落，唐劉禹錫有詩《烏衣巷》詩曰：「朱雀橋邊野草花，烏衣巷口夕陽斜。舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家。」即為明證。隋煬帝喜歡去揚州尋樂（揚州在今江蘇省，古時則含括江蘇、安徽、浙江、江西等地，唐宋時為中國最繁華的大都市），開了一條運河，方便交



通。詩人杜牧曾任揚州刺史即有詩曰：「十年一覺揚州夢，贏得青樓（唐代以後青樓代表妓院）薄倖名」。而秦淮河畔的繁華，直到明末清初，方才沒落。清初孔尚任《桃花扇·哀江南》中，有「問秦淮舊日窗寮，破紙迎風，壞檻當潮，目斷魂消。當年粉黛，何處笙簫？罷燈船端陽不鬧，收酒旗重九無聊。白鳥飄飄，綠水滔滔，嫩黃花有些蝶飛，新紅葉無個人瞧。」之句來描寫世局已變，繁華不再。

古時青樓酒家前面一般種有梅花與柳樹，所以現在「性病」又稱「花柳病」。而昔日四大旗亭已不復存在，令人唏噓不已。

今適逢重九佳節，特舉唐王維詩《九月九日憶山東兄弟》：「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親。遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。」與諸社友共賞。

2021.10.13（星期三），第 3345 次例會，重陽節前夕

# 太空競爭時代誰將會是贏家

台北福星社 曲建仲 Hightech



廿一世紀將為太空競爭時代拉開序幕，馬斯克的 SpaceX 公司預計未來在地球上空部署 12,000 顆通訊衛星稱為「星鏈計畫 (Starlink)」，在 2019 年 6 月發射第一枚火箭一次載運 60 顆衛星升空並且成功進入軌道，接著在 2020 年 6 月成功實驗回收火箭技術再次創造話題，英國新創公司 OneWeb 順利發射首批 6 顆互聯網衛星，未來計畫部署 650 顆衛星打造「星座 (constellation)」，加拿大 Telesat 公司預計發射 512 顆衛星，Amazon 公司也開始了「柯伊伯計畫 (Project Kuiper)」預計發射 3,200 個衛星提供物聯網服務，到底衛星通訊有哪些優點？在使用上又有哪些限制呢？

## 什麼是「通訊衛星」？

所謂的通訊衛星，就是把架設在地面大樓屋頂的基地台移到太空中，優點是訊號覆蓋範圍大，幾乎可以傳送到世界的任何一個角落，主要分為三類：

**同步軌道衛星 (GEO: Geostationary Earth Orbit)：**距離地面 35,786 公里與地球同步運轉的衛星，傳送距離較遠，延遲時間大約 250 毫秒 (ms)，由於高度夠高只需要 3 顆衛星就可以覆蓋大部分地區。

**中軌道衛星 (MEO: Medium Earth Orbit)：**距離地面 2,000 公里到 35,786 公里之間的軌道，延遲時間大約 100 毫秒 (ms)，目前主要是導航衛星使用，包括美國的全球衛星定位系統 (GPS)、歐洲的伽利略 (Galileo)、俄羅斯的格洛納斯 (Glonass)、中國大陸的北斗衛星 (Beidou) 等，大約需要 20 顆衛星才能覆蓋大部分地區。

**低軌道衛星 (LEO: Low Earth Orbit)：**距離地面 2,000 公里以下，由於距離地面較近，延遲

時間大約 20 毫秒 (ms)，目前大多數是觀測衛星、量測衛星，以及一些新的通信衛星使用，距離地面 2,000 公里大約需要 5,000 顆衛星，距離地面 500 公里大約需要 10,000 顆衛星才能覆蓋大部分地區。SpaceX 公司的星鏈計畫衛星高度大約 400 公里，因此需要 12,000 顆衛星。

## 這幾年的通訊衛星有那些進步？

1990 年代 Motorola 公司發起的「鈹計畫」到 2000 年破產倒閉，為什麼這幾年又有許多廠商重啟通訊衛星計畫，主要是這幾年火箭運載能力突破使得發射衛星的成本大幅下降，再加上微型衛星成為主流，不但造價較低而且火箭單次就能投放大量衛星，再加上火箭回收技術實驗成功，可以節省火箭發射成本。此外，射頻元件與天線技術的突破，使得衛星通訊的效能比起 20 年前進步許多，「高通量衛星 (HTS: High Throughput Satellite)」技術的突破，更使得目前一顆衛星可以支援超過 10Gbps 的資料傳輸率，星鏈計畫的衛星號稱可以達到 20Gbps，就是因為這些進步使得 SpaceX 公司有了說服投資人的機會。

## 「通訊衛星」會取代地面基地台嗎？

通訊衛星雖然具有覆蓋範圍大的優點，但是缺點也不少，例如：在外太空故障維修困難；所有的衛星都有使用壽命，低軌道微型衛星一般由於攜帶燃料較少而且運行速度較快因此壽命較短，一般大約 3-5 年；由於距離遠所以延遲時間長（使用者做出觸發動作與得到回應的時間），即使低軌道衛星也要大約 20 毫秒，比起 5G 的 1 毫秒長得多；此外訊號要從手機傳送到 500 公里的衛星要比 5 公里的地面基地台耗電得多，因此行動衛星電話需要大電

池體積較大；通訊衛星大部分使用 Ka 與 Ku 頻段的電磁波，頻率大約 10-30GHz，這個頻率的電磁波繞射特性差，不容易繞過障礙物，因此室內無法接收，一般以地面接收站或屋頂的碟型天線接收以後，再轉送到行動裝置比較可行，所以通訊衛星主要是做為兩個地面站之間的連線，而不是和手機直接通訊，因此「絕對不可能」取代地面基地台。

某些深山或鄉村人煙稀少拉光纖的效益太低，例如：在玉山頂上如果要建置一個 5G 基地台，要拉一條光纖上山，但是使用者明明就很少，該怎麼辦呢？最簡單的方式就是在骨幹網路與玉山頂上各建置一個地面接收站，利用通訊衛星連接兩端，這樣比拉一條光纖還便宜，這樣的應用場景在台灣很少，在美國、澳洲等地廣人稀的國家比較多，不過這能有多大的市場能賺多少錢就要再仔細研究了！要特別注意，如果玉山頂上用戶很少那使用衛星才比較便宜，如果玉山頂上用戶很多那拉光纖還是比較便宜，為什麼大家可以自行思考一下？要從傳送每一個位元 (bit) 的成本去考量。

### 星鏈計畫的戰略意義大於商業價值

事實上從商業的角度，星鏈計畫的衛星主要就是取代傳統的中軌道衛星，搶食現有的衛星通訊市場，由於舊衛星的發射與維修成本高，會漸漸被星鏈計畫的衛星取代，就讓我們拭目以待吧！但是從戰略的角度，現在中軌道的衛星愈來愈擠了，只有低軌道還空著，因此世界各國「先搶先贏」，如果從這個角度去思考就不必考慮成本的問題了！

當然，我們前面討論的都是「最近的未來 (Nearly future)」，遙遠的未來很難評估，或許有一天我們出國搭的飛機都是無人機，那就真的要靠星鏈計畫的衛星大顯身手了！要注意，我是說跨國無人機，不是地面上的無人車，城市裡的無人車還是得靠地面基地台才行！或許還有一些未來世界的創新應用我們還沒想到，大家可以一起來腦力激盪一下。

### 除了衛星通訊還有太空旅遊

從 2021 年開始陸續有不同的公司達成太空旅遊的計畫，首先是維珍銀河 (Virgin Galactic) 取得了商業太空旅行服務許可，創辦人布蘭森 (Richard Branson) 也已乘坐團結號飛船 (VSS Unity) 體驗了一場太空之旅，同時亞馬遜創辦人貝佐斯 (Jeff Bezos) 也已搭乘新雪帕德號飛船 (New Shepard) 去宇宙邊緣走一回，甚至太空探索 (SpaceX) 目標是降低太空運輸的成本，並且在不久的將來進行火星殖民。

根據市場研究機構 Market Study 的預測，全球太空旅遊市場將以 15.6% 的複合年均成長率，在 2025 年達到 14 億美元，企業紛紛爭奪太空旅行商機，其中維珍銀河 (Virgin Galactic) 與藍色起源 (Blue Origin) 計畫提供的屬於「次軌道太空旅遊」，只是到地球表面的軌道上走一回，可以俯瞰地球並且漂浮在太空船裡，體驗一下短暫無重力的感受，算是技術門檻較低、價格相對便宜的太空旅行方式，維珍銀河販售的太空旅行船票一張 25 萬美元，目前已經預先售出逾 600 張，顯然有錢人對這樣的體驗樂此不疲。

此外，太空探索 (SpaceX) 計畫在 2023 年啟動繞行月球之旅，這個必須離開地球表面的軌道，才真正是太空之旅，如果覺得太空之旅太不切實際，那太空船或許也可以用來顛覆傳統飛機的長途運輸模式，馬斯克就曾經想像，未來推出的星艦 (Starship) 從紐約抵達上海只需要 40 分鐘，因此太空飛行可以取代一部分長途飛行的需求，瑞銀估計如果未來有 5% 長途旅行改用太空運輸，以單乘費用 2,500 美元計算，一年將會有超過 200 億美元的商機，所以您也想要來一趟太空之旅嗎？

作者為台灣大學電機博士、政治大學科技管理與智慧財產研究所兼任助理教授

# 煙花三月下揚州 (1)

3521 地區前總監吳蓓琳 PDG Pauline



「兩堤花柳全依水，一路樓台直到山」講的就是揚州的瘦西湖。

揚州在3到5月是旅遊旺季，因為春天時節奇花異草爭相競艷，4月只開放兩個星期的瓊花，5月盛開的芍藥及魯冰花，遍布瘦西湖的沿岸，美不勝收。



瘦西湖的美景

到瘦西湖一定要坐船遊湖，瘦西湖從前是揚州城外一條河道，乾隆年間詩人汪沆的一首詩作而得名：「垂柳不斷接殘蕪，雁齒紅橋儼畫圖；也是銷金一鍋子，故應喚作瘦西湖。」

瘦西湖的特點是湖面瘦長，蜿蜒曲折，當時的鹽商在河道兩岸重金打造水上園林及各種精緻的建築，討好康熙及乾隆兩位皇帝的六次南巡，處處造景，多達二十四處，尤以五亭橋、瘦西湖西段的二十四橋，及為乾隆祝壽而建的熙春台為最有名。

揚州古稱為廣陵國，公元前四百多年即開始鹽業，明清時代揚州更是兩淮鹽運御史鎮守之地，



瘦西湖兩岸美輪美奐的建築

徽商在此壟斷了兩淮鹽業，坐擁鉅額的利潤，直到嘉慶後期鹽業衰退，揚州的重要地位才開始式微。所以說，花無百日好，歷史是最好的明鏡。

## 鑑真故里的大明寺

大明寺乃古揚州第一名勝，初建於1500多年前的南朝大明年間，所以稱作大明寺。

大明寺是唐代高僧鑑真大師的故里。鑑真14

歲就已出家，勤學好問，廣覽群書，在建築、繪畫、尤其是醫學方面，都具有一定的造詣。及後成為大明寺方丈及揚州當地佛教領袖。54歲那年決定前往日本弘揚佛法，先後五次遭遇各種困難而失敗，歷經十年始抵日本，在日本成立律宗，對日本佛教、醫藥及書法都有深遠的影響。75歲圓寂在奈良為他而建的唐招提寺，1980年中國隆重迎回他的舍利子到大明寺。

1963年中日兩國為紀念鑑真圓寂1,200週年時，特請梁思成於寺中設計鑑真紀念堂。

寺中有棲靈塔共九層，氣勢磅礴，始建於隋朝的601年，唐代詩人李白、高適、白居易均曾登臨，後來毀於唐武宗843年，1995年才完成重建。

## 揚州八怪紀念館

揚州八怪是指金農、鄭燮、黃慎、李鱓、李方膺、汪士慎、羅聘、高翔等在乾隆年間活躍在揚州的新派書畫家。揚州鹽官、鹽商本身具有深厚的文史造詣，而鹽商們與揚州與八怪間的交流，亦刺激了書畫的創作。



揚州八怪紀念館

揚州八怪紀念館，收藏著八怪的書法、繪畫、雕刻等藝術作品，也紀錄著當年鹽業帶動琴棋書畫等江南文人生活美學的發展，進而造成揚州的文化時尚美學。

乾隆年間，生活富裕，也為中國留下了無數珍貴的文化資產。生活在那個時代，真的太美好了！

## 揚州博物館

揚州博物館最有名的就是國寶廳中僅列的一件展品，即「元霽藍釉白龍紋梅瓶」。梅瓶是元代景德鎮窯藍釉瓷器中的大型器物，造型秀美，藍釉成

色鮮明純正，色澤深沉，釉面不流不裂，色藍如深海，釉面勻淨，其腹部白龍環繞瓶身，具有極強的藝術感染力，反映了元代景德鎮窯的最高燒技術。此種梅瓶目前傳世僅見三件，一件為宮廷收藏，現存頤和園，一件藏於法國巴黎吉美博物館，兩瓶都有殘損，唯有在揚州博物館此件器型最大、紋飾最精美，屬國寶級文物。



元霽藍釉白龍紋梅瓶

### 朝隆題字的茶社

揚州的趣園茶社，歷史悠久，「趣園」兩個字還是當年乾隆下江南欽賜的字，可見乾隆對這個地方的喜愛之情。趣園有名的是早茶，揚州在清代時因鹽業而富裕，生活方式悠閒又時尚，早茶就是一種非常享受的時光，好茶一盅，淮揚點心幾樣，欣賞著庭園中的細柳搖曳，百花飄香，豈不人生快事？

走過了長長的迴廊，進入了一間大包廂用餐，明清的建築風格，彩色的玻璃門窗，看上去滿園翠綠，說不出來的靜謐。

用餐的環境，與美食同樣重要，而且還有加分的效果。



乾隆下江南欽賜名字的揚州趣園茶社

### 舌尖上的揚州

在揚州可以享用到非常道地的揚州紅樓宴美食。

林黛玉的父親林如海是蘇州人，青年才俊考上了探花，皇帝欽點為兩淮巡鹽御史坐鎮揚州，所以林黛玉就小就琴棋書畫，享用各種美食。揚州以刀工著名，一道文思豆腐羹就可看出家裡廚子的功

力，雞湯清燉獅子頭，肥瘦肉份量要恰恰好，臘腸蒸江白魚，臘腸的油滲到鮮美的魚肉上，脆嫩茭白荀絲，新鮮的河蝦仁，揚州有名的咸肉燉煮的脆篤鮮，像珍珠大小的魚丸在清湯上飄浮，居然還有一味紅燒河豚！

只有富過三代，才會懂得吃。好吃不一定需要名貴的食材，一片鹹肉，一口雞湯，就可嚐出手藝！但為甚麼廣東人做的揚州炒飯要比在揚州的好吃呢？



紅樓夢宴的菜單

### 尋找朱自清的荷塘月色

也許很多人不知道朱自清的生平，但一定為他的「背影」這篇散文落過淚。朱自清雖然是浙江紹興人，但世代居住在揚州，他的故居在安樂巷 27 號，是一幢建於清代、典型的揚州「三合院」民居建築。

簡約的房子進大門後，右邊院子裡就是朱自清的書房及臥室。進入第一進，只見磚牆細瓦，雕花屏門，古樸大方。

正廳的兩邊是東、西廂房，朱自清的父母親與他的小女兒同住東廂，庶母與大女兒住西廂，房間擺設都保持了當年的原始原貌。

朱自清的白話文散文受過很多人的批評，但在白話文剛開始的年代，沒有今天使用上的流暢及精湛是理所當然的，文章能感動人就是好文章，實在不必矯枉過正。

朱自清故居呈現了他生活的場景，讓遊人更近距離地瞭解這位文人的背景。



朱自清故居所在的小巷

(待續)



台北士林社  
蘇一仲 PDG Antonio

人生下一步會怎樣？會嚐到什麼滋味？會遇到什麼樣的人？沒人知道。也因此，讓人生充滿酸甜苦辣的驚喜。

看過人生無數風景的蘇一仲，親自用文筆與畫筆譜出的心靈浮世繪，獻給每一個為人生打拼的你。要與你一起——和過去及未來的酸甜苦辣乾杯！

## 教堂的磚瓦

大太陽下，三個工人揮汗如雨的在工地忙著，路人問他們在做什麼，第一個工人苦著臉，有氣無力的說：「嘸啦，就是疊磚塊，混口飯吃罷了。」第二位工人聽了，揮揮手說：「不是啦，是在砌一道牆。」第三位工人哈哈大笑說：「我們是在蓋教堂，希望能蓋得漂漂亮亮的，以後大家就能來這裡聚會，分享好心情。」

前陣子與友人行經台東，參觀某座教堂，這座教室外觀其實平淡無奇，牆面不時凋落著斑駁的歷史痕跡，走近一看，一磚一瓦，似乎都有一個故事，想到砌磚工人當時是用什麼樣的心情？是覺得自己在疊磚、砌牆，還是蓋教堂？

有人怨天尤人，作繭自縛，每天哭喪著臉，彷彿遇到的都是倒楣的事；也有人甘之如飴，隨遇而安，總是笑口常開，即使不順心，仍舊從容面對。如果悲哀痛苦要過一天，開朗微笑也過一天，又何必讓自己的天空總是烏雲密布呢？悲觀的人，在機會中擔心危機；樂觀的人，在危機中看到機會。

換個角度，就能看到萬丈高樓雄偉的氣魄。算算看，如果每天都開開心心，十年下來，就擁有三千六百五十個快樂的回憶，人生數十寒暑，這樣的開懷將堆積出多麼幸福的美好人生。

---

悲哀痛苦要過一天，開朗微笑也過一天，又何必讓自己的天空總是烏雲密布呢？悲觀的人，在機會中擔心危機；樂觀的人，在危機中看到機會。

---

# 談新型態扶輪社的創立

台北北區社 高玉山 Gary Kao



近年來國際扶輪社長的年度主題以及主旨，清楚表達對於國際扶輪求新、求變以及要求社友人數成長的殷切期盼與清晰的策略。

國際扶輪社友人數自 2017-18 年以來略為減少。雖然下降的幅度不大。但是，重點應該不是人數減少了多少，而是持續成長的目標受到了阻礙。造成阻礙的因子，可能對於扶輪的拓展，會有進一步的威脅。小型扶輪社不僅不容易招募到新社友，要維持本身社的經營也會倍感辛苦！

2020-21、2021-22 年度社長 Holger Knaack 以及 Shekhar Mehta 表達了求變的方法「Rotary Opens Opportunities」，以及社員人數成長「Each one, Bring one」的明確目標。

台北北區社基於 2019 年國際扶輪理事會

議的 DEI（多元、平等、包容）宣言，以及近兩屆扶輪社長的策略，設計了一個創立新型態扶輪社的創社模組。在 3521 地區前總監馬長生 Good News、3521 地區現任總監簡承盈 Dennis、社員發展主委陳文佐 PP Solution、台北北區社前社長林炳勳 Jerry 的領導下於 2020-21 年度成功的創立了三個以興趣為主題 (interest based) 的新社（台北鐵人社、台北品酒美食社、台北長跑社），成功的為 3521 地區帶來了超過 200 位的新社友。

創新社模組包括了四個元素：

- 一、主題人才 (feature)
- 二、扶輪經驗傳承與支援 (support)
- 三、推廣模式 (promotion)



#### 四、設立模式 (administration)

以台北北區社為例，找出社友間以專長、興趣嗜好分類的 interest group 形成主題人才群。搭配社內嫻熟扶輪事務的社友為支援群。以固定推廣的模式（社群媒體、分享聯誼會），共享推廣文宣、處所、主持主講人來推廣理念並招募社友。當人數跨越申請門檻時，由後勤人員依既有的流程進行國際扶輪及社會局的申請設立。

這三個新社有著共同的特色：

一、年輕化，平均社員年齡 40 歲

其中品酒美食社女性社友超過 50%

二、創意的例會型態及新的社會公益服務模式  
開創戶外運動型態的例會模式，採取親手與社區共同做服務的樣貌

三、黏著性高，向心力強，隔離感低

有著共通的興趣，凝聚力強、黏著性高

在今年度 (2021-22)，我們使用同樣的模組，展開了三個社的創立工作，分別是台北藝文社、環保主題以及單車社。

這是一個把扶輪餅做大的戰略思維，放大的想如果能夠在其他的扶輪地區推廣，利用這個模組作來推廣主題社，應該是可以有乘數的效果！





## 棲蘭山檜木林

· 編輯部 ·

台灣北部的雪山山脈從百岳之一的喀拉業山主脊向東北延伸，經馬惱山、眉有岩山、唐穗山、棲蘭山直到拳頭母山的雪山山脈之主脊稜線的兩側大片山區都屬棲蘭山原始檜木林區的範圍，總面積達到一萬多公頃，被文建會評列為台灣世界自然遺產候選地之一。

棲蘭山的檜木林分布於宜蘭、新竹、桃園及新北四縣市，總面積約 45,000 公頃。由於檜木非常珍貴，因此從前曾被大量砍伐而逐漸稀少，後來伐木事業受到管制之後，政府就將棲蘭山林區的一部分劃歸森林遊樂區，並在區內再規劃神木園區、蔣介石行館等設施，並開闢



棲蘭山檜木林



棲蘭神木園——台灣世界遺產潛力點



兩條森林登山步道，供遊客使用。

由於棲蘭山林區受到高峰深谷及豐沛雨霧等地理及氣候因素的培育，山區除了景色自然優美之外，還蘊藏了很豐富的森林資源。其中「棲蘭山檜木林」更為全國面積最大的原始巨型扁柏純林及本島「霧林帶」之森林。林區中擁有珍貴的自然生態——台灣檜木林，包括不少巨大的原始檜木林都深藏在隱密的深山之間，屬於世界七大檜木種類中最珍貴的紅檜與扁柏就是台灣特有的品種。此外環繞於周邊的紅豆杉、台灣杉、三尖杉等都是台灣島的遠古植物。當我們看到那六十多株千年紅檜、扁柏神木的擎天巨柱，就會情不自禁的激起對大自然的敬畏。

平常的棲蘭山總是煙霧濛濛，山嵐繚繞，若是在天候晴朗的時候，沿著山徑步道行走，很快地就能登上山頂的森林浴場，從這裡可以俯瞰遼闊的蘭陽平原和溪谷，景致極佳。冬天

的棲蘭山，也有很特別的景致，在蕭瑟的景色中，可以在精巧多變的枝幹間欣賞到最美的景致，也可以透過濃霧的迷濛，感受棲蘭山寒冷中的溫暖。

同時棲蘭山檜木林區因為擁有很豐富的自然生態環境，因此也成為很多動物的棲息地，培育出不少具有保護價值的多樣性生物。除了本島特有的各類生物之外，園區內也會出現不少保育類動物，例如台灣黑熊、野山羊、山羌等，不但為園區增添不少美麗生動的畫面，而且在人類大肆砍伐林木的今天，棲蘭山不但成為牠們最後的樂土，也是台灣本島生態保育之重要棲息地。

當旅客準備離開棲蘭山之前，還可以再走大約二十里路，即可登上北橫的最高點——明池，在這裡我們可以看到如明鏡般清澈的高山湖泊，其令人賞心悅目之處，可以真正的感受到人間仙境之美。

由棲蘭山優美壯觀的神木園區、明池、鴛鴦湖等自然保護區構成了名聞遐邇的棲蘭山森林之美。

過去整個棲蘭山林區布滿了珍貴的檜木林，然而這些珍貴的千年巨木，曾經在那個講求現實利益的年代，一棵棵的倒下來，直到政府警覺到森林資源及自然生態遭到破壞時，整個林區已經留下了斑斑的鑿痕。

然而，即便如此，棲蘭山檜木林所擁有的獨特性與代表性，已經被認定為具有登錄世界自然遺產的潛力。



宜蘭棲蘭森林遊樂區

# 一張郵票的故事

## 扶輪典範史懷哲醫師

潮州社 丁天降 PP Austin



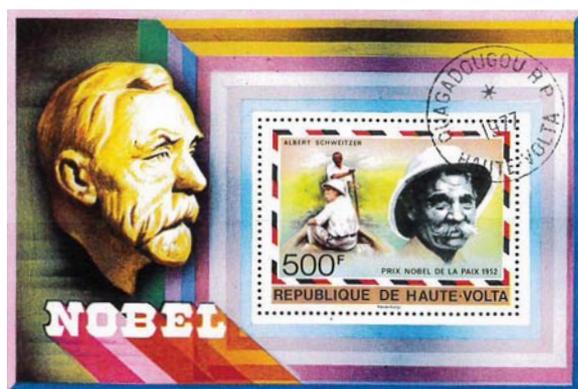
受非洲人譽為「叢林的聖者」艾伯特·史懷哲 (Albert Schweitzer)，1875-1965 年。出生在德屬阿爾薩斯凱撒堡的牧師家庭。18 歲時進入斯特拉斯堡大學就讀神學和哲學，研讀聖經並學習音樂。24 歲獲哲學博士，出版《康德的宗教哲學》成為聖尼古拉教會牧師。



史懷哲像附捐金百分之二十慈善郵票 (法國)

1904 年在巴黎傳教師教會手冊上得知非洲黑人的苦況，史懷哲決心要習得醫術前往非洲為黑人治病。1912 年春，辭去大學教授和牧師之職，前往巴黎學習熱帶醫學，37 歲時和海倫·布麗絲萊小姐結婚。獲醫學博士後，次年和夫人前往法屬赤道非洲 (今加彭共和國 (Gabon)) 的蘭巴倫 (Lambarena) 籌建醫院。1914 年 8 月，第一次世界大戰爆發，他身為德國人，受法國殖民地政府限制活動，至 11 月被允許醫療活動。40 歲時的秋天，他覺悟到尊重所有的生命是道德的開端，將此一思想稱之為「對生命的尊敬」。1917 年拘進集中營，之後在俘虜交換下獲釋放。1924 年，夫人患病留住歐洲，自己去非洲，開始重建醫院，並出版《我的童年生活》。先後多次往返

歐非兩洲並募集藥品的資助，使醫院不致於關閉。1945 年在蘭巴倫舉行七十歲生日慶祝會，各國廣播電台播出史懷哲的義舉善行。1952 年榮獲諾貝爾和平獎。1957 年 82 歲時，夫人海倫在瑞士去世，享年 79 歲。史懷哲呼籲世界各國中止核子試爆，經由挪威奧斯陸 (Oslo) 廣播電台向全世界發聲。



史懷哲扶輪社友榮獲 1952 年諾貝爾和平獎 (上伏塔)

「人有善願，天必從之」。史懷哲博士在 21 歲時感到人間有諸多不幸病苦的人，他悲天憫人之情深植內心，他發願祈求：「神啊！請讓我能夠在三十歲以前為學問及藝術而生；三十歲以後，我將盡我所能為世人服務。」他真的畢生竭力醫治非洲黑人的疾病，因而深受



史懷哲九十歲紀念郵票 (盧安達)

非洲人的敬仰，被尊稱為「叢林的聖者」。是國際扶輪的榮譽社員。

1959年史懷哲周遊歐洲各國演講，之後出席蘇聯莫斯科和平會議並提出論文。1963年4月，慶祝史懷哲醫院設立五十週年紀念。1965年9月4日，因腦血管循環不良而去世，享年91歲。

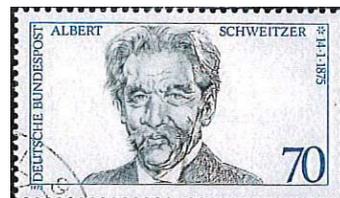
史懷哲說：「真正具有倫理思想的人，認為一切有生命的都是神聖的，包括人類的心中認為所謂較低的微小生命，祇有在他面對著個別的生命的時候，或者在迫不得已時，才如此區分。例如當他要在兩個生命中而必須犧牲其一而保全另一生命之時。但其在此種情形所作之決定，祇是根據其主觀立場的獨斷，也應該明瞭他當為被犧牲的生命負責。」；「當我在顯微鏡下觀察這疾病的病菌，我必須殘酷的決定，犧牲這一條生命而去救治另一生命。」（為了救人命而殺死細菌的生命。他對微細的生命也心懷慈悲的善念。）

「有兩種觀念對我的一生有很大的影響力。一是我認為世界是不可解的謎，並充滿著諸多痛苦，另外是我誕生於正是逢人類精神頹敗的時代。經過不斷地思考，我已走進『對生命尊敬』的入世倫理境地；也因此，我在這人間立身處世和工作，希望使人類的思想比較有深度，而且合乎倫理準則。」他一直願意為一個道德的原則而做出終極的奉獻。

「我想成為一名醫生，以便可能工作而不必談話。有多年的時間，我一直在言詞中表達自己…我不能說，這種新形式的活動就是談論愛的宗教，只能說是將愛的宗教實際付諸實行。」

「有人問：我是悲觀者還是樂觀者？我的回答是：我的知識是悲觀的，但我的意志和希望是樂觀的！」，「我們所能得到的最有價值的知識是：如何處理失望。」希望的事物往往美夢未能成真，懂得妥善的處理問題才算聰明人。

在史懷哲醫生到非洲行醫為黑人治病之前，白皮膚意味著：鞭打、槍口統治，以及把奴役強加在人類皮肉上，因為整個非洲土地被法國、葡萄牙、英國、西班牙、義大利、德國、比利時等國瓜分殖民統治，一直到二次大戰後的1960年代，非洲各國先後宣告



史懷哲 1875年1月14日出生（德國）

脫離殖民統治而獨立。白人給黑人帶來苦難，而史懷哲醫生所做出的奉獻，讓黑人對白人有了善意的感受。史懷哲醫生並沒有設立「功德會」向人捐款收錢，他以基督的博愛精神，發揮職業道德，行醫不是為著營利開醫店，所以他在1952年，獲頒諾貝爾和平獎。是一位奉行扶輪四大考驗的傑出扶輪人。

史懷哲說：「人們都很容易有一種想法，認為既然我那麼關心尊重生命的必要性，所以我的哲學必然是佛教的哲學，尤其是佛教很重視動物生命的重要性。但是佛教的思想不只是如此而已；我希望我自己的哲學可能不只是如此而已。」史懷哲醫生的觀念要比佛教的眾生平等觀，要有更加深厚的尊重一切動物的生命。

「人們會認為，法國哲學家笛卡爾的一生只是為了說出這一句非常深奧的話『我思故我在』…我很難對於『我思故我在』留下深刻的印象。我們還不如講『我牙痛故我在。』這種標語都隱含狡詐的成份。我不認為它們有助於哲學中創造思想的目標。」

「我們不能期望哲學家成為浪漫主義者，但是有一點卻是很重要的：要記住，哲學家不僅必須處理理性的技巧，還必須處理物質、宇宙星辰，他也必須處理人。畢竟，在哲學家的追求中，應該佔一個重要部分的，人與宇宙的關係，並不全然是一個銀河與另一個的關係，也不全然是一個事實與另一個事實的關

係。學術之中確實有過份孤離的情況存在。」  
「真理沒有它自身特別的時間，它的時辰是現在，經常是如此，當它似乎最不適合實際的環境時最是如此。」

「追求『真誠』的意志，必然不會比追求『真理』的意志來得薄弱。只有顯出『真誠』之勇氣的時代，才能擁有真理，讓真理在其中發揮精神的力量。」這些話對於追求及力行「真實」與「公平」有啟示作用。

「當我回憶從前的日子，心中非常激動，因為我想到自己必須感謝很多人，感謝他們所賜給我的，感激他們對我的意義。同時一種壓迫性的意識也困擾著我：我意識到自己在年輕時幾乎沒有對他們表示感激之情。他們之中很多人已經告別人世，而我卻沒有讓他們明白：我從他們身上獲得那麼多的慈愛與關照，對它具有莫大的意義！我時常懷著羞愧的感覺，對著一座墳墓自言自語，對死者說出我在他們生前應該對他們說的話。」

「我們越深沉地探討自然，我們就越體認到：自然充滿了生命，也越深深地了解到：一切生命都是一個秘密，我們全都與一切生命結合在一起。」

「只要一個人沒有遭遇到個人的痛苦，他就必須自覺有需要去幫助別人減少痛苦。」

「不要讓你的心變得麻木。要處在警戒狀態中。重要的是你的靈魂。」

「『靈魂』一詞是什麼東西呢？沒有人能夠為靈魂下一個定義。但是我們知道靈魂感

覺起來如何。靈魂即是：感覺到有什麼比自己崇高，感覺到有什麼在我們內心激起思想、希望以及抱負，而這三者都以真、善、美的世界為目標。靈魂即是一種熱烈的欲望：欲想在這個亮光的世界呼吸，永遠不失去它——成為亮光之子。」；「解脫今日痛苦的唯一出路是：人們變得彼此信任。」，自己做一個使人信任的人。

史懷哲醫生不但對人類懷抱著熱情的慈悲，他學習醫術的動機是為非洲黑人療傷治病。他對於微小的生物同樣是重視他們的生命。

他說：「共有生命和維持生命是我們的責任。對所有生命的尊重是最基本，也是最偉大的誠律。如果以否定的語言來表示，則是：『你不得殺害生命。』」

「你會在萬物之中體認到自己。那隻死在你的小徑上的小甲蟲，牠是有生命的動物，像你一樣為生存而掙扎，像你一樣在陽光下歡悅，像你一樣經驗到恐懼與痛苦。現在牠只不過是會腐敗的東西，你遲早也會如此的。」他提醒人們，人的生命就像是微小的動物一樣，微不足道。

「只在很少有的時刻，我才會為了活著而感到真正快樂。我禁不住為了自己在四周所看見的痛苦而感覺到同情與懊惱，不僅對人類的痛苦如此，對所有生物的痛苦也如此。我不曾努力要從這種共同的痛苦中退縮。我認為理所當然我們全都應該分擔那強加在這世界上的痛苦。」



史懷哲在非洲行醫情形郵票（匈牙利）



史懷哲在非洲行醫也照顧家畜動物博愛眾生（賴比瑞亞）

「保有希望、保持沉默、孤獨地工作，如果我們真正想以真誠的精神辛苦工作的話，我們就必須學習這三點。但是辛苦工作、耕種，究竟涉及什麼呢？耕田的農夫並不是拉著犁，他並不是推著犁，他只是支配著犁。事情就以這種方式在我們的生活中進行著。我們只能指引事情直接通往我們信仰的神的方向，努力朝神前進，而田地就會自己犁好。」

「生存的目的是：我們人類、所有民族，以及整個人類，應該不斷地朝向完美的境地進步。我們必須去尋求這些狀態，堅持這些理想。如果我們這樣做，則我們的有限精神將與『無限』處於和諧之中。」

「我們年齡越大，就越體認到：真正的力量和快樂只有從那些在精神上對我們有意義的人傳到我們身上。無論他們是在近處或遠處，仍然活著或已經去世，只要我們想發現我們的生命之路，我們就需要他們。只有當他們在精神上接近我們時，我們內心所擁有的善才能夠轉進生命與行動之中。」

「如果我們想成長為真正善良的人，那麼我們全都必須熟悉死亡的想法。我們不必每天或每個小時想到它。但是，當生命的路徑引導

我們到一個有利地點，在那兒，我們四周的景色漸漸地消失，而我們沉思遠方的景色，一直到盡頭，此時，讓我們不要閉起眼睛。讓我們停留一會，看著遠方景色，然後繼續前進。以這種方式想及死亡會產生對生命的真愛。當我們熟悉死亡時，我們會接受每星期、每天，視為一種禮物。只有當我們能夠如此接受生命，逐漸地，生命才會變得珍貴。」

「如何征服死亡呢？其方式是：在最深沉地集中心志的時刻，凝視我們的生命，凝視屬於我們生命的一部分的那些生命，好像我們已



史懷哲到非洲行醫（韓國）

經在死亡中失去他們，只有一會兒的時間重獲他們。」

「只有熟悉死亡的思想，才能創造出免於財物羈絆的真正內在自由。我們在我們內心保持野心、貪婪，以及對名利權力的喜愛，以鎖鍊將我們與此生束縛在一起，終究無法欺騙正視死亡的人。反而是，如果人能夠沉思自己的終結命運，那麼他最後就能夠感覺內心很純潔，解脫較卑低的自我，解脫財物的羈絆，解脫其他人，以及解脫自己同胞的恐懼與憎意。」

「不曾有人從另一個世界回來。我無法安慰你，但有一件事我可以告訴你：只要我的理想活著，我就是活著。」

古老的漢醫說：「大夫看人，人人都是病人。」所以「病」字裡面有「人」。人除了身體容易患病之外，還有心靈、言語、行為，以及習性諸多方面的毛病，很不容易醫治的小毛病，不勝枚舉，真的是「江山易改，習性難移。」有句成語說「人滿為患」形容人太多很擁擠，道路上大塞車，街上人擠人，甚至講得誇張一點「水洩不通」形容人群擁擠不堪的情形。看那些比較有名氣的醫院，確實是「人滿為患」擠滿了求診看病的患者，患病的人太多了。還有「人慾橫流」這句話，說人類只知滿足慾望，什麼禮義廉恥，職業道德，在所不顧，重視賺錢享受，這也是一種病態。又說「人面獸心」比喻心地不良善，貪而好利的人，這是人類的大患。不幸的是「人為刀俎，我為魚肉」聽由人宰割的無奈，因為是患病的無可奈何。

1952年諾貝爾獎得獎主史懷哲牧師，傳



史懷哲誕生百年紀念（海地）

教是為著拯救人們的靈魂，要讓人們的心靈不要生病。之後，他為了醫治非洲黑人的病痛而習醫，同時善導人心朝向善良的追求，雙管齊下，救心靈、醫病痛。這是促進人類和平的一種原則，他引用使徒保羅的話：「如果可能的話，盡你的能力所及，與所有的人類和平地生活吧。」

人常犯上的一種毛病是經不起誘惑，除了酒色財氣之外，誘惑人的事物，花言巧語太多了。

史懷哲醫生說：「我不想驚嚇你，告訴你生命會帶來誘惑。只要一個人在精神上很健康，他就能夠克服誘惑。但是我要你體認一點。你做什麼事，這並不重要。重要的是：你所做的事是否傷害你的靈魂。如果你的靈魂受到傷害，就會有無可挽回的事情發生，等到你發現事態嚴重時，已經太遲了。」

「有的人甚至沒有接觸很大的誘惑，也會傷害他們的靈魂。他們只是讓他們的靈魂枯萎。他們讓生命的歡悅、憂慮和娛樂鈍化他們，不知道那些在青春期對他們意義重大的思想，卻變成了無意義的聲音。最後，他們完全不再感覺到構成內在生命的一切。」

「不要讓你的心變得麻木。要處在警戒狀態中。重要的是你的靈魂。」活著的人，很少人關心到自己的靈魂。很多人會為著親人的死去，請人超渡亡者的靈魂，有效嗎？

「對於死亡的自然沉思，會令人很舒慰，你曾經想過嗎？如果我們的生命沒有指定的終點，只是永遠持續下去，那會多麼可怕；你能夠想像嗎？在眼睛所能看到的將來之中，我們竟然被束縛於此生的欲望與困惱之中，並且，緊接著而的嫉羨、憎意以及惡意，我們自己的，以及別人的，竟然繼續堆積，不曾減少。」

「我們生活在一個黑暗而可怕的時代，其中的一個原因是：在我們的時代『非人性』的意識形態扮演了一個角色。」這段近百年前的話語。『非人性』的人類行為，一直綿延不息

地在世界上不同的角落裡發生，造成人類及自然環境的損害。儘管科技與文明的提升進步，人們的善意，公共道德並未能跟著提升進步，人們仍舊生活在一個缺乏善美、道德的黑暗時代中。欲界人間，貪婪的人性，不止息的黑心事物，是日常生活的無奈、嘆息。

「人類不再只能為自己而活。我們必須體認到：所有的生命都是有價值的，我們都與所有的生命結合在一起。從這種瞭解就產生了我們與宇宙的精神關係。」，「人不為己，天誅地滅」呢？史懷哲博士呼籲人們不要只顧著自己而活的自私自利作為，應該明白人類與宇宙是生命共同體。「解脫今日痛苦的唯一出路是：人們變得值得彼此信任。」

「當我們觀察當代社會時，會為一件事感到驚奇。我們不斷在辯論，但卻無進步。為什麼呢？因為身為各個種族的我們並不彼此信任。」他盼望人人能夠互相信任。

### 錄自印度加爾各答兒童之家

#### 希舒·巴滿牆上的標語

不管怎樣，還是要…

人們不講道理，思想謬誤，自我中心

不管怎樣，總是要愛他們

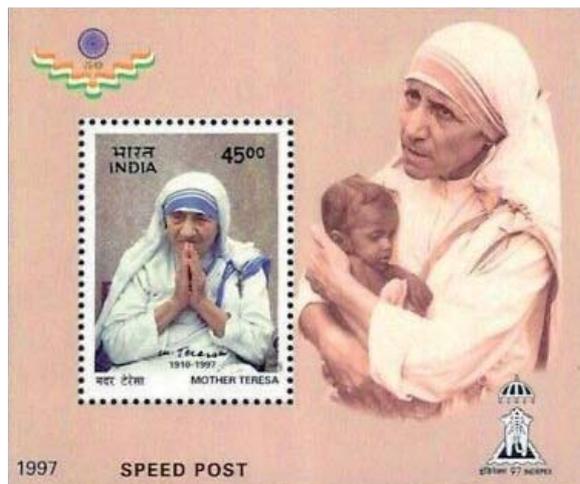
如果你做善事，別人卻說你自私自利、別有用心；

不管怎樣，總是要做善事。

如果你成功以後，身邊盡是虛假的朋友和真正的敵人；

不管怎樣，總是要成功。

如果你所做的善事，明天就被遺忘；



不管怎樣，總是要做善事。

誠實與坦率使你容易受傷；

不管怎樣，總是要誠實與坦率。

你耗費數年建設的可能毀於一旦；

不管怎樣，總是要建設。

人們確實需要幫助，然而你幫助他們，卻可能遭受攻擊；

不管怎樣，總是要幫助。

將你所擁有最好的東西獻給世界，你卻可能被踢掉牙齒，

不管怎樣，總是要將你所擁有最好的東西獻給世界。

### 搬家

#### 台北政愛社

辦事處、電話、傳真變更

辦事處地址：

111 台北市士林區福林路 240 號松鐸樓 7 樓

電話：(02)28832738

傳真：(02)28838738

# 研究高砂族建築的先驅 ——千千岩助太郎 (1897-1991)

台北中山社 李博信 PP Marine

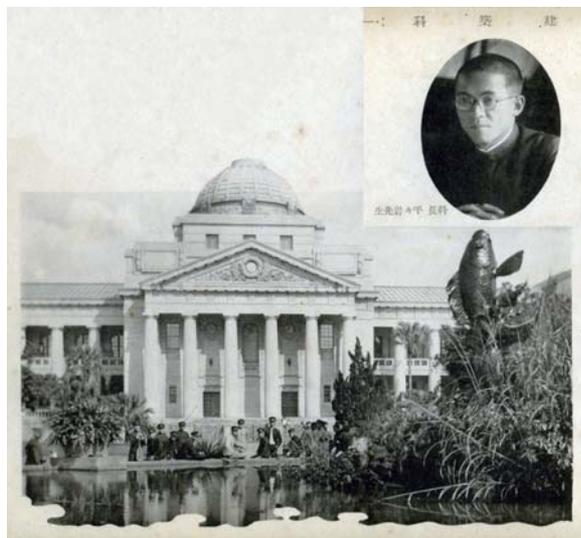


在台南赤崁樓的城外，有一座 1944 年樹立的石碑「赤崁樓修復工事概要碑」，上面鐫刻著修建工程的功勞者名錄，其中有一位以研究台灣各原住民住屋有名的學者——千千岩助太郎。

千千岩助太郎，日本北部九州佐賀縣三養基郡人，為台灣日治時期有名的建築教育家，他從名古屋高等工業學校建築科畢業後，歷任廣島、宮崎、名古屋等工業學校教諭。1925 年 4 月來台任教於台北州立台北工業學校（現國立台北科技大學之前身）建築科。1930 年加入台灣建築會，並擔任「台灣建築會誌」編輯，成為井手薰會長的得力助手。

1940 年代理台北州立台北工業學校校長，但僅任職三個月即奉調台灣總督府營繕課，並短暫兼任台灣總督府台北高等學校兼任講師，講授「住居學」。

千千岩助太郎到了台灣之後，即積極投入原住民住屋的研究。他首先進行了解台灣原住



民聚落的分布狀況，然後跋山涉水深入原住民部落，一方面瞭解原住民的居住環境和生活機能，一方面也藉此體驗原住民的生活方式，並且一一做成紀錄，匯成學術資料。

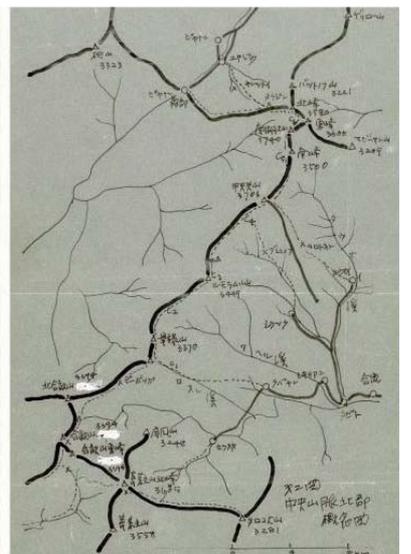
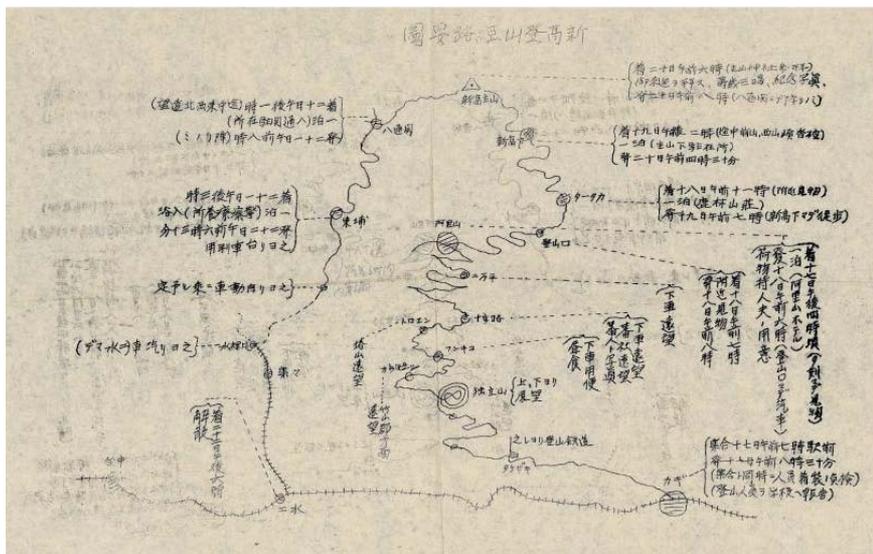
1934 年初，千千岩助太郎登上了大武山及霧頭山山頂，他雖然經常登山，但是這次他

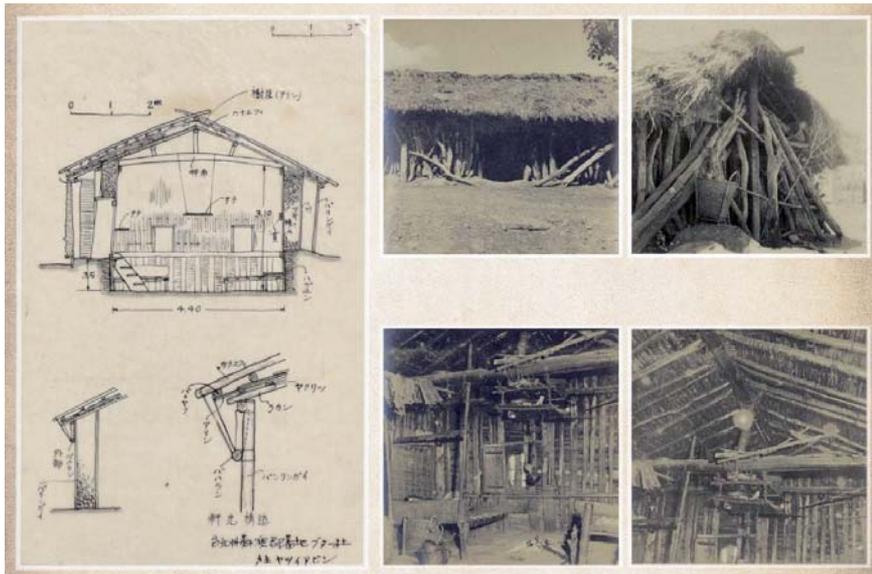




從大武山縱走霧頭山的所見所聞，包括排灣族用石板砌成的房屋及部落周邊環境的景觀，以及泰雅族人用竹枝緊密紮成的住屋等等，一切

原住民運用自然材料建造的建築，都令千千助太郎感到驚艷，也促使他決心深入了解原住民的文化。由於以往的學者大都研究原住民的





風俗習慣，或是自然資源及舊慣的調查等等。而他則以自己所學將高砂族的住屋建築設為研究主題，透過測量、繪畫及記錄的方式，描繪原住民的建築風貌，將台灣每一處高砂族部落的建築物都留下了紀錄及資料。

做如此周密的測繪調查研究，必須常常和當地的頭目交往，因此有時會為一幢住屋花上數天數月的時間，所以還要有好的體力與堅強的意志。

除此之外，千千岩助太郎也研究漢族及南島的建築文化，他曾經花了一段時間勘察台灣的漢人宗廟、宅第等古建築，荷蘭、西班牙據台時期文物的考古、南島語系民族的風土、習俗及建築。但是這些部分並未像研究高砂族住家般眾所周知。

1943年，台灣總督府規劃台南赤崁樓的修復工程，並責成當時的建築權威——總督府營繕課長大倉三郎技師，及台灣文史專家總督府圖書館館長山中樵分別做技術性及史蹟保存



他在每次深入考察原住民住屋型式的時候，都會從拍照到記錄，從觀察結構到測量尺寸，將每一棟住屋的外觀與格局，仔細而工整地描繪下來。如此日積月累，他跑遍了台灣各地的原住民部落，甚至遠渡離島，考察蘭嶼達悟族的聚落等等，到處都留下他的身影。要



赤崁樓修復工事概要碑

的指導。旋於同年 8 月指派千千岩技師以工事顧問常駐台南主持修復工程之指導，對於赤崁樓的修復貢獻很大。

在建築教育方面，他曾任台北工業學校（今台北科技大學）建築科教諭 14 年，最後擔任校長；在台南的這段期間，則受聘擔任台南工業專門學校（現國立成功大學之前身）工科教授，並在 1945 年創立台灣第一個大學層級的建築科系並擔任教授。

千千岩助太郎先生是日治時期研究高砂族原住民住屋之先驅，也是台灣的前輩登山家，曾經攀登百岳，留下很多珍貴的照片。他在建築學、建築教育、建築史、人類學、民族學都具有崇高的聲望。由於他在日治時期也主持「臺灣建築會誌」的編輯工作，因此他也擁有台灣建築史建構者的地位。

1945 年 8 月終戰後，他被繼續留用，並於 1946 年奉命主持台南師範學校（現國立台南大學）在戰爭期間被美軍炸毀之紅樓本館的修復工程，迄 1947 年 4 月被遣返日本。



千千岩助太郎於歸國後，即先後任職於文部省，負責九州地區國立大學校舍的設計。1960 年在日本出版「台灣高砂族之住家」，1962 年獲九州大學工學博士學位；1966 年擔任九州產業大學校長。

1983 年應日月潭九族文化村之邀請專程來台指導，除了提供日治時期所拍攝之寫真、測繪等資料之外，並主持園區內台灣原住民住屋樣本之興建。

1991 年 4 月 5 日，逝世於日本福岡市自宅。

千千岩助太郎所留下日治時期之 1930 到 1945 年間手繪的建築圖稿、攝影寫真等都是彌足珍貴的史料，後來的「九族文化村」就是以他的研究資料作為復原原住民建築的重要佐證素材，因此在 2006 年日月潭九族文化村二十週年慶的時候，特別舉辦了「千千岩助太郎紀念特展」。

2009 年，國立台北科技大學，也為他成立「千千岩助太郎數位博物館」，將千千岩家屬所捐贈的手稿、照片、測繪記錄圖稿等數位化後妥善保存。

# 老年生活的推薦

台北北區社前社長 賴東明 PP Brain



人從出生到死去的一段稱為人生。佛教將人生割分為四期，有出生到 25 歲的為學生期，有到 50 歲的為家住期，有到 75 歲的為林住期，有到 100 歲的為遊行期。

日本昭和女子大學校長坂東真理子著有一本書，名為「老活的推薦」，其意為老年生活的推薦，出版社「飛鳥」為其出版並刊登廣告。

廣告標題是「老活的推薦」，廣告畫面有作者笑面迎人的畫面及新書。

作者見解豐富，經過精挑細選將其翻譯解說如下。

廣告內文如下：

- 為將來播下種子吧
- 重新學習自己得意的領域或喜愛的事項
- 交心的朋友，有別於舊好
- 如對人世間有立功，則可肯定自己
- 從受人照顧變成照顧他人
- 培養孩子是高齡人的重拾生活
- 在林住期讀書，以充實心靈
- 均衡飲食是健康之最高方法
- 要鍛鍊身心，就要有教養或教育
- 以「比沒有更好」思考，來快樂行事

從上看之，抱正面理念來渡老年生活將會健康長壽。是吾等扶輪人的服務心態或可從此獲得啟發。

国民的ベストセラーの著者が綴る、後半生の“新しい生き方”論

メディアで話題沸騰!

「老活」を何と呼びますか。ろうかつ? おいかつ? 私は「おい、カツ!」と呼びたいと思っています。「おい」は器にならざる自分にカツを入れ、人生のかけがえないステージである後半期を幸せに生きていきましょう。(はじめてより)

読んで長生き! 贈って元気に!

敬老の日のプレゼントに!

昭和女子大学校長 坂東真理子著 おいかつ

老活のすすめ

はじめること 続けること 見直すこと

高齢者は「かきくけこ」を心がける 将来のためになる種をまいておくこと 得意分野や好きなことを学び直すこと これまでの世界とは違う「親友をつくること」 世の中での役立ては自分肯定できる (「世話してもらう人」から「世話をする人」に 孫やタコを買ってあげることが高齢者を充実したものに 弾力的な関係を築ける夫婦の違いという選択 心に潤いを与える「林住期」の読書のすすめ 「バランス食」が最高の健康法 心と体を癒えるために「きょうよつと」を「きょういっく」 ベター・サン・ナッシング。思考で気楽に実践。

大きな文字で読みやすい!

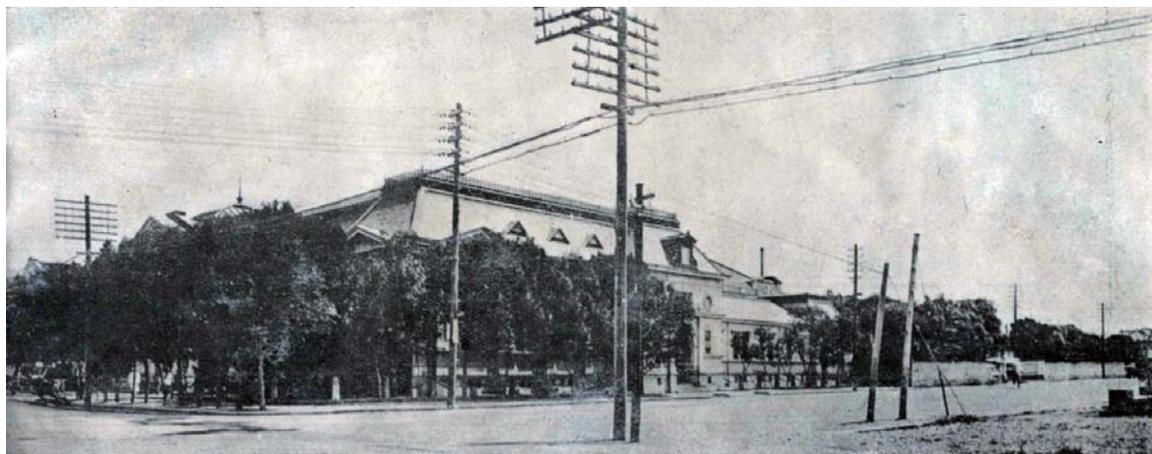
明日に種をまこう

著者累計450万部突破!

飛鳥新社

## 屹立不搖的臺灣金融重鎮

· 編輯部 ·



第一代臺灣銀行——大稻埕

當我們走在重慶南路總統府旁時，就會看到有一棟灰色的典雅建築，由於鄰近巍峨的總統府旁，因此會顯得不夠宏偉，但是不失持穩莊重的氣勢。這就是「臺灣銀行總行」的廳舍。

這是一座建於 1937 年新古典主義的建築，共有地上三層及一層的地下室。外牆和正面的列柱使用花崗石建造，從銀行正門仰頭看，屋簷下與圓柱上有好多細節，相當壯觀，尤其晚間的夜燈更襯托出總行大廈的神秘與華美。

1895 年日本領臺之後，大阪中立銀行立即在基隆設立「大阪中立銀行基隆出張所」，次年臺灣總督府核准升格基隆分行。1897 年，日本國會正式通過「臺灣銀行法」，使得籌備中的臺灣銀行成為臺灣的金融經濟重鎮。

1897 年，日本國會通過「臺灣銀行法」後，臺灣總督府即積極展開籌備作業，首先拆遷大稻埕城內官立孔廟與關帝廟之後，在其附近興建紅磚與斜頂之仿文藝復興後期之新古典主義鋼筋混凝土結構的建築物，並積極覓地興建臺灣銀行的總行大廈。



1940 年臺灣銀行雄姿

1899年臺灣銀行成立，九月開始正式營運，是為臺灣最早的現代化銀行。同年開始興建豪華雄偉的大廈。1903年，因業務量遽增，遷至文武町興建紅磚與斜頂的文藝復興式木造建築的行舍，其中部分材料使用臺北城拆下的石材。後來這棟建築因為受到白蟻蛀蝕，乃計畫遷移現址重建。

1934年，由於臺灣銀行的業務急速擴充，乃於榮町舊址西側籌建新廈，由曾經設計日本第一銀行本店及部分支店、山二證券、滿洲中央銀行、愛知縣廳舍等多項建築物之名師西村好時所設計，並於1938年竣工啟用。

這棟新完成的銀行大廈，是一座鋼筋混凝土結構的新古典主義建築，外觀牆面及羅馬式圓柱均使用花崗岩石材；內部一樓基座的主建材為花崗石，部分為仿假石，線條簡潔，有如石材疊砌，大廳天花板的燈飾，呈黃色調，有溫馨和諧的感覺。

全棟樓高三層地下一層，呈現典雅穩重的風格。新廈在當初興建時為求建築物堅固耐用，因此使用的鋼筋數量間距甚密。建築物牆體，以及二樓高的八根圓柱都以花崗石為主建材，融合多元的古典建築元素。其他如轉角渾厚的台柱、石雕花瓶欄杆、科林斯式的變體柱頭、女兒牆連續飾帶，以及厚實的玄關木門等設計，都呈現穩重莊嚴的美感。二、三樓以柱列做出的柱廊，具有明治時代歐化的風格。



日治時期臺灣銀行全影



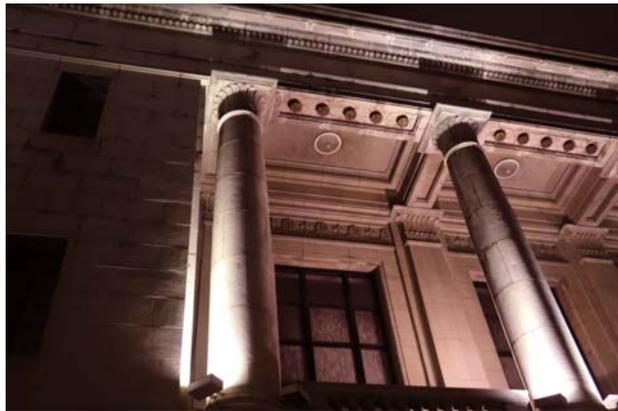
日治時期臺灣銀行營業大廳



日治時期的臺灣銀行大廳



典雅的門口壁燈



羅馬式廊柱



臺灣銀行側影

臺灣銀行總行大廈在第二次世界大戰臺北大空襲期間，屋頂曾遭美軍轟炸嚴重受損。戰後經過重建修復之後，於 1946 年 5 月 20 日完工恢復使用。重修後的建物，整體外觀仍然保持日治時期莊嚴穩重的氣勢，充分表現出理性主義的踏實感。

1998 年 5 月，臺北市政府將這座建築列為臺北市定古蹟。

現在當我們在晚間經過這條寬闊靜謐的道路時，可以在這些西式建築群的暖色燈光下，想像歐洲城市夜晚的浪漫氣氛。



夜晚的臺灣銀行

## 保羅·哈里斯的月桂樹

·主編·

1935年一月，扶輪創始人保羅·哈里斯 (Paul P. Harris) 伉儷出席了在馬尼拉舉行的國際扶輪太平洋大會之後，於一月底陪同當年的國際扶輪社長希爾 (Robert E. Lee Hill) 夫婦離開溫暖的馬尼拉，搭乘克利茲總統號客輪順道前往日本訪問。

由於天候的惡劣，使他們的航程延遲了三天，客輪航行了一個多星期之後，直到二月九日凌晨五時才航抵橫濱港。抵達之後立即受到橫濱市市長、東京扶輪社鹿島會長等的熱烈歡迎。於是他先到橫濱的 New Grand 飯店稍事休憩，隨後搭上午 10 時半電車前往東京，下午 2 時抵達東京後直驅帝國大飯店辦理入住。那一天雖然已經到了冬天尾聲的一月底，但是氣溫還是很冷。

東京帝國大飯店是日本最豪華精緻的飯店，擁有現代化的西式裝潢及優美的和式庭園。保羅·哈里斯先生在這裡短暫休息之後，即在日本扶輪社員的陪同下，於酒店的前庭種植一株月桂樹以資紀念。他希望藉著這棵樹的成長，將扶輪的生命移植到全日本，並在全國各地開枝散葉。

保羅·哈里斯先生在植樹之後即前往芝公園內之紅葉館，出席日本扶輪社為他舉行的純日式風味的歡迎午餐會，他對於精緻美味的日式午餐讚不絕口，也留下深刻的印象。

由於他們一行只有一天的逗留時間，因此在宴會結束後，他即乘船前往神戶，由此開啟他在關西地區的訪問行程。

他們航抵神戶之後，即轉往大阪其住宿的新大阪飯店出席當地扶輪社為他舉行的歡迎午宴，也接受大阪扶輪社的創辦人星野直樹的熱烈歡迎。

由於當時的航程緊迫，因此他只抽空去了一次短暫的京都之旅，即於當晚匆匆搭船離開。這次的訪日，雖然因為行程匆忙，使他無法暢遊日本，但是這趟短暫的停留也讓他感受到東方的優美文化。

幾年之後，他在帝國大飯店種植的這棵月桂樹不幸枯死，但是其插枝的七株小樹已經在日本各地生根，而且成長的很茂盛。又過了數年之後，這七株月桂樹的第二代、第三代，也繼續在日本綿延繁殖，象徵著保羅·哈里斯的扶輪生命在日本牢牢生根，生生不息。

目前保羅·哈里斯種植的月桂樹還在繼續傳衍之中，象徵著扶輪在日本的蓬勃發展。



1935年2月9日保羅·哈里斯於日本植樹

## 台南招牌小吃——棺材板

· 編輯部 ·

只要到台南旅遊，少不了會到夜市沙卡里巴（康樂市場）品嚐當地的美味小吃。「沙卡里巴」係源自日語「盛り場」的譯音，意指繁華的鬧區。沙卡里巴有很多的美味小吃，包括鱈魚炒麵等等，但是最吸引人的還是名聞遐邇的「棺材板」。

「棺材板」名稱聽來令人毛骨悚然，卻具有獨特的風味，是台南頗負盛名的一道美味點心，既然是令人垂涎的美食，又為何被稱為「棺材板」呢？

話說日治時期的 1940 年代，有一位許六一先生，他對於烹調一直有極濃厚的興趣，也曾在沙卡里巴賣鱈魚意麵、八寶滷飯等小吃。而就在戰爭最激烈的時期，他應召前往南洋當軍伙，直到終戰後才回到台灣。

太平洋戰爭結束後，百廢待舉，不數年即逐漸欣欣向榮。許氏就與一位昔日的軍中同胞共同在台南夜市開了一家小食堂，經營台式料理。可是沒多久又遭逢國共戰爭，引發了史上有名的 1949 年大遷徙，大約有 200 萬軍民撤退台灣。1950 年韓戰爆發後，美軍顧問團駐紮台灣，西式餐點也隨著美軍的駐地散布在台灣各地。

台南在這段時期流行一道形狀方正的點心，因為類似木盒而被戲稱為「棺材板」，而流傳至今。至於「棺材板」名稱的由來，又是一段頗饒趣味的傳說。

話說某一天許六一先生與朋友在聊天中討論起如何開發一種結合中西口味的新食譜，因為許六一先生曾經學習過西餐的烹調，因此他就突發奇想地採用雞肝為主要內餡，再加上其他中式配料，填在西式酥盒內，創造了台西合璧的小吃，取名為「雞肝板」。後來也幾經改良，首先將特製的麵包



炸過之後，將中間挖空，做成木盒的形狀，再倒入熱騰香濃的內餡。由於「雞肝板」的形狀類似棺材，因此許六一的友人就戲稱為「棺材板」，許六一不但毫不忌諱，而且在 1959 年正式將這道點心定名為「棺材板」。此後這名稱，就成了家喻戶曉，代表台南道地傳統的點心小吃，而流傳至今。

現在則為了配合現代人的飲食習慣，而將內餡改為奶汁海鮮蔬菜與吐司搭配食用，使得酥脆與滑順的口感融合在一起，充滿絕妙的美味。改良後的「棺材板」是將厚實的吐司麵包油炸後，將上端部分切開作為頂蓋，再挖空中間部分，加入炒香的麵粉，及由洋蔥、高湯、牛奶、雞肉、墨魚、豌豆及紅蘿蔔等食材芫芡做成的內餡，再放上用土司做的蓋子，棺材板即告完成，在食用的時候，要先吃頂蓋，再依序品嚐內餡。由於它的食材吐司以及使用刀叉就食等，處處隱藏著西方的元素，因此頗饒趣味，另有某種微妙的吸引力。

想當年，許六一先生的偶然巧思，卻成為今日家喻戶曉的美味小吃，誠所謂「無心插柳柳成蔭」。現在只要到了台南，大家一定會想到「沙卡里巴」品嚐許六一先生所發明的「棺材板」。

## 自然界的守護神——三界公

· 編輯部 ·

阿嬤說：「天官好樂，地官好人，水官好燈。」

我們都知道有上元節、中元節，但是很少聽到「下元節」。其實每年農曆十月十五日的下元節也是華人社會的節慶之一。相傳這一天是三界公之一的「水官大帝」的生日，也是祂下凡人間為民解厄之日，因此這天人們會準備香燭祭品祭拜，以祈求國泰平安，因此又被稱為「消災日」、「謝平安日」、「下元水官節」等節稱。

民間俗稱的「三界公」在道教中稱為三官大帝，即為上元賜福天官紫微大帝、中元赦罪地官清虛大帝、下元解厄水官洞陰大帝，又稱為天官堯、地官舜、水官禹，意即掌管天界、地界、水界三界之神明，其位階僅次於玉皇大帝。民間將此三官的生日分別訂為上元節、中元節、下元節。因此下元節，即為民間信仰中之水官洞陰大帝的誕辰。

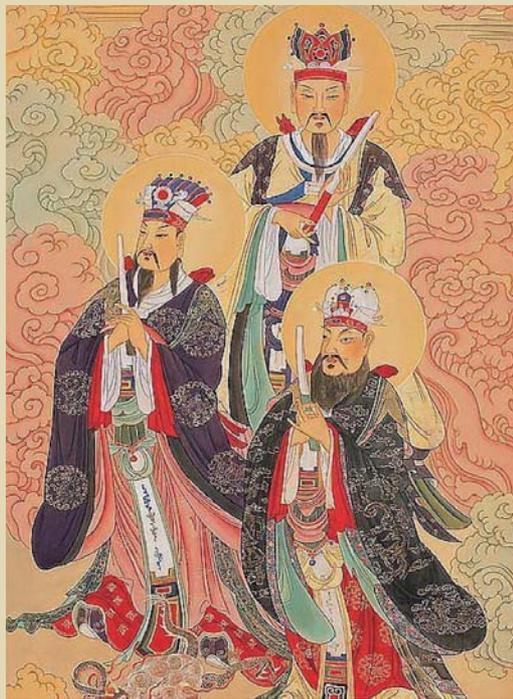
此乃源自於中國古代的君臣百姓對於蒼天覆蓋萬物，生風化雨，大地生成五穀，負載萬物，水源滋潤生靈，培育生命，因此對於天、地、水等大自然之神存有敬畏之心。經過數千年之流傳，逐漸將天、地、水神格化，尊稱為三官大帝或三界公，並賦以「天官賜福、地官赦罪、水官解厄」的神威。這種現象充分反映了老百姓對蒼天護佑生靈的崇敬之心，因此也演變成一種信仰。而三界公的誕辰日也分別被尊為上元、中元、下元的「三元節」，詳細說明如後：

### 天官大帝：

上元節，又稱元宵節，即為天官大帝誕生日。民間將祂視為福、祿、壽三仙之中的福神。由於天官是上元一品賜福紫微大帝，因此又以天官為福星，所以在戲曲「天官賜福」中，即將天官視為賜福之神。

### 地官大帝：

中元節，乃是地官大帝的誕辰日，名為中元二品赦罪地官，清虛大帝。地官由元洞混靈之氣和極黃之精索結成，總主五帝五嶽諸地神仙。因此在中元節當天或普渡時，都要祭祀所有亡靈，也祈求赦免祖先亡魂之罪。



三官大帝

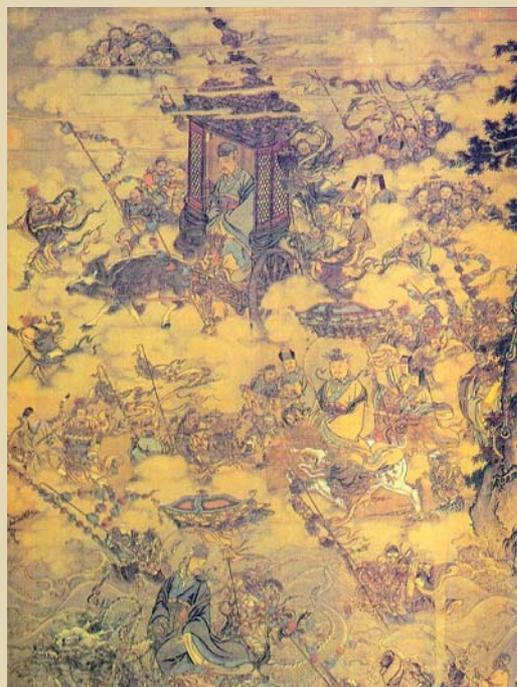
### 水官大帝：

下元節，乃是水官大帝的誕辰日，三品水官掌管水帝暘穀神王、九江水府河伯神仙及水中諸神。水官有解厄之威，因此民間必會祭拜水官為流年不利者祈求改運。此日也是進補財庫的大吉日，因此人們都會在此日祈求招財進寶。

有關三界公的傳說，也有自然神人化的說法，此說主張元始天尊所生，天官為堯，地官為舜，水官為禹；另一說則是「三清」元始天



堯舜禹三官大帝



宋代《三官出巡圖》

尊化為上元天官之神、靈寶天尊化為中元地官之神、道德天尊化為下元水官之神云云。

華人社會在農曆十月十四的子時便開始祭拜三界公，一般祭品為牲禮、鮮花、素果、壽麵、菜碗、酒菜等神饌供品。宮廟中的祭祀更為盛大，除了豐盛的祭品之外，當日再由管理人或爐主主祭祈福。

無論如何，十月十五日下元節這一天，傳統上道觀會做道場，民間則祭祀亡靈，並祈求排難解憂，家家戶戶也都備妥供品，祭拜水官大帝，祈求闔家消災避邪、解脫厄運，迎接平安好運的一年。

# 各社活動輯要

3462 地區員林社／張宏綸

本社舉辦「在黑暗中遇見光，關懷你我家園」社區服務計畫  
921 大地震 22 週年災情紀錄照片回眸與教育展

1999 年 9 月 21 日清晨 1 時 47 分，突然一聲轟隆巨響，台灣中部發生芮氏 7.3 強度的大地震，大地頓時樓傾屋毀，路斷橋塌、山河變色、天倫夢斷，當時的員林是為重災區之一。至今仍然令人難以忘懷。

在 921 大地震 22 週年前夕，本社何黎星前社長 PDG Star 憶起此事件，回憶起當時拍攝者（台灣省旅遊攝影學會

會員）不畏餘震的威脅遠至災區拍攝且樂意無償提供不朽作品給本社；擔心這些記實照片不敵歲月的流逝而毀損殆盡，乃將這一張張得來不易的相片翻拍製作成電子書（網址：<https://921-22th.com/>）外，並建議尋覓場地展覽這些照片的構思告知社長賴錫堅 Home，欲趕在 921 前的中秋假期間展出。時間急迫幸賴秘書江天寶 Poul 不辭勞苦從中協調，終於洽尋得到協辦的員林火車站單位長官的首肯提供場地、僑信國小提供畫架來共同參與和鼎力支持。9 月 17 至 23 日共展出 7 天。

社長 Home 敘述，西元 1999 年本社第 30 屆社長翁金源發動社友出錢出力，有感硬體建設當時資源已充足，但幼兒、兒童、少年等學子心靈重創最深，也是最難撫平區塊，乃孕育催生與扶輪有約系列活動的「關懷你我家園」活動計畫。當初「關懷你我家園」活動項目包括有捐贈救護車給員林消防

隊、921 大地震徵文比賽、921 大地震照片展、懷古相片展、保健預防圖片展、出版「關懷你我家園」書刊等。而該項活動中以「921 大地震照片展」最受關注，照片展曾在員林農工辦展展出，員林社的日本姊妹社「唐津東扶輪社」亦商借 921 照片到日本唐津市展出，連當時員林獅子會也借用此批照片到韓國特別展出。

前總監何黎星 Star 表示，此次展出的珍貴照片，是當初台灣省旅遊攝影學會成員不畏餘震威力，深入中部各災區紀錄災後景象，且無償捐給本社收藏，這批珍貴相片曾遠渡重洋，在日本佐賀唐津市、韓國等



地展出，後由眾人協力編纂成相片集出版，半年內就再版，此次能重出辦展意義非凡，盼能讓更多人謹記這場天災，防患未然。

員林社鑒於前事不忘，後事之師，在經過歲月 22 載後特舉辦此次「921 大地震災情紀錄照片回眸與教育展」，藉此展出機會盼能喚起通勤與返鄉的年輕學子、旅客們，能從斷垣殘壁的照片景象中，體會大自然反撲的可怕，進而學習尊重大自然、保護生態環境，並做好防災準備與教育，讓我們的未來更美好。



## 3470 地區嘉義大林（崇仁）扶少團／劉律萱

### 台東服務與參訪之旅

今年的服務與參訪，我們來到了台東。

服務活動的第一站是「天主教會花蓮教區附設救星教養院」，因應疫情狀況，避免與院生們接觸，調整為「美化環境」。一早與救星教養院的大哥，為院區四周進行除草及整理環境，在炙熱的大太陽底下，我們熱情的揮汗努力，為院區的一草一木修整美化，我們雖不懂園藝整理，但經由同行的娟媽講解及帶領我們實地體驗後，院區的環境煥然一新了，期盼我們小小的服務，能帶給院生們更舒適的學習環境。



照顧重度身心障礙機構——救星教養院大合照

接著來到「海濱公園」淨灘，因觀光人潮變多，導致海灘的垃圾量上升，不僅污染海洋，海龜或海鳥更會因誤食而死亡，破壞海洋生態。

經由這次淨灘活動，深自警惕自己垃圾減量及分類的重要性，切勿丟棄垃圾而造成他人的不便及生態的破壞。

參訪行程第一天來到充滿排灣族文化的金崙教堂，教堂的設計充滿著巧思，牆面上每隻魚的圖案都有聖經的故事，每片窗戶上都有代表排灣族的百步蛇，令人讚嘆不已。來到長濱，我們拜訪了吳若石神父，神父及執行長向我們介紹「足部反射健康法」。從腳底按摩的反應，得以了解自己的身體狀況；神父也教導我們按壓手部穴道，這正好跟自己所學的護理領域相關，期盼未來將這些技巧融入護理，協助病患安頓身心。

參訪行程第二天，我們到花蓮玉里天主堂拜訪劉一峰神父，得知劉神父是以努力收集資源回收物換取微薄收入來幫助當地的身心障礙者、遊民及遭棄養的弱勢族群。

這趟服務與參訪之旅，拜訪 5 位神父及 6 位修女，聽了許多關於他們的事蹟，真心感到佩服，大部分的神父及修女都是外國籍，



用愛的行動來支持救星教養院

卻都願意為台灣的弱小者服務，將一生奉獻給台灣，這種精神真的很令人欽佩。

能夠幸運參與這趟服務與參訪之旅，開啟我們對於天主教更進一步的認識及瞭解。感謝大林社支持我們，雖是疫情期間，歐社長仍透過遠距視訊陪伴我們，勉勵我們「在他人的需要上，看到自己存在的意義。」盼能將這份服務的精神持續傳承，並實踐於日常生活中。



## 3470 地區台南東南社／陳榮泰

### 中秋晚會

本社已經邁入第 15 週年，應 Ruby 社當的指示讓筆者有榮幸可與成大外文系高材生 Carol 一起接任中秋晚會主持人的任務，這一兩週跟 Carol 不斷地準備、討論還有演



練所有的內容及行程，包含文學風與人來瘋、中文與英文、國樂與西樂的中英結合等，期望能讓大家有一個美好的中秋晚會，而此次晚會地點，Lisa 社長與 Ruby 社當很貼心的選在 Gary 社友的玄饌餐廳水饌廳，讓大家可以品嚐佳餚美饌。

中秋晚會節目一開始所呈現——但願人長久就是緬懷 1,000 年前蘇軾所做的這首水調歌頭，藉著歌曲引領大家穿越時空進入當時蘇東坡的意境，祝福各位社友寶眷不論身在何處都可以齊聚一堂千里共嬋娟，文學風的節目內容有中文國學常識以及英文的翻譯對照還有腦筋急轉彎，讓大家除了可以增長知識並可以在晚會上得以「靜靜」的玩得很開心，文學晚會的歌唱表演由 Carol 及中志老爺賢伉儷所演唱的〈月朦朧鳥朦朧〉揭開序曲，Emma 的〈幾多愁〉、PP Mary 和 David 的男女對唱〈雲中月圓〉、Anna 的〈月兒像檸檬〉，曲目都跟月亮有關係的歌曲，台上社友們歌聲悠揚，同組社友們共同伴舞的團隊精神也讓人覺得分外感動，現場還有快樂薩克斯風樂團表演，由團長 Hessed 率領，夫人 Bonnie 擔任 Keyboard、中志老爺吹奏 Alto、錫禎老爺吹奏 Tenor、Teddy 吹奏中國竹笛，一場中西合併的音樂饗宴共同演奏〈舊情綿綿〉、〈春花望露水〉、〈思慕的人〉，社長欽點 encore 曲——〈月亮代表我的心〉。



人來瘋遊戲有超級快遞、關鍵密碼、剝柚遊戲還有旗開得勝，用應景的柚子來做傳接，象徵一棒接一棒的團隊精神，節目高潮由南部七縣市首屈一指的會計師 David 飾演七省文狀元兼參謀將軍綽號對王之王的——對穿腸，以及全國知名的政大書城老闆 Ben 演繹只讀過兩年書，塵世間一個迷途小書僮——華安，一齣周星馳的喜劇電影唐伯虎點秋香之對穿腸與書僮對對子來做最後的表演，兩位精湛逗趣的演出逗得大家開懷大笑。

人來瘋遊戲有超級快遞、關鍵密碼、剝柚遊戲還有旗開得勝，用應景的柚子來做傳接，象徵一棒接一棒的團隊精神，節目高潮由南部七縣市首屈一指的會計師 David 飾演七省文狀元兼參謀將軍綽號對王之王的——對穿腸，以及全國知名的政大書城老闆 Ben 演繹只讀過兩年書，塵世間一個迷途小書僮——華安，一齣周星馳的喜劇電影唐伯虎點秋香之對穿腸與書僮對對子來做最後的表演，兩位精湛逗趣的演出逗得大家開懷大笑。

最後社長意猶未盡的鳴鐘閉會，大家帶著社長送的中秋禮物結束今年吃飽飽、笑飽飽、伴手禮也帶飽飽的聯歡晚會。



## 3470 地區台南鳳凰社／洪雅惠

### 紀念事業——捐贈關懷車

本社在台南深耕於社會服務，每逢五及十年，會由當屆社長召集理事共同討論規劃年度紀念事業。

在過去的日子裡，本社捐贈輔具車、C 肝儀器、醫院篩檢站給市府各單位以及針對弱勢團體與偏鄉學校等持續的捐助。

今年適逢 30 週年，社長許雅芬得知市府急需關懷車，讓社工夥伴們載送偏鄉民眾尋求醫療就診與訪視服務。社長隨即



展現積極的行動力，率領全體社友共襄盛舉發動關懷車募款活動，在短短不到一天的時間，即募足關懷車之經費。愛心不落人後，一直以來是本社的優良傳統。

今年的扶輪主題為「以服務改善人生」，在此次關懷車的募款活動中，再次見證本社全體社友的愛心與活力。不但充分展現身為扶輪人「哪裡有需要，我們就往哪裡去」的精神，更讓愛的力量傳遞到世界的每個角落。



## 3481 地區台北天愛社／紀淵文

### 三芝弱勢服務活動

9 月 9 日本社在 Simón 社長的帶領下前往新北市三芝的中華民國新生活社會福利發展促進會，捐贈公益運餐車、冷氣機及優質米給北海岸山區裡需要關懷的獨居老人，藉此方便促進會送餐的婦女志工們平安送達，並擴大服務範圍。

本社自 CP Doris 發起「惜食奉粥」服務計畫，已連續兩年隨羅老師等深入北海岸偏鄉為獨居老人送餐、奉茶並提供冰箱等設備，今年更擴大服務，在 Simón 社長的規劃下除了延續惜食奉粥、認購筊白筍苗的種植外，還為送愛所需的交通車、石門辦公室冷氣、愛心米等發起愛心募款。由於社友們深深感佩促進會創辦 17 年來在人力和經費不足狀況下，堅持靠自製餅乾、蛋捲和農作物換取薄利來幫助三芝、石門地區 830 個弱勢家庭和超過 100 位學童，讓他們從貧困中重新站起來，使得募款活

動在短時間內就圓滿完成。

新生活促進會創辦人羅素如老師指出，三芝、石門是新北市酒癮和毒癮比例最高地區，資源相對貧乏，因此北海岸的公益服務任務繁多，範圍擴及淡水、三芝、石門、金山，服務項目包含獨老、兒少、身障等族群，單單獨居老人就有每日 300 餐的服務容量。因此，本社捐贈的這部公益服務專車，讓每日的送餐更便捷。

捐贈儀式上，新生活促進會羅老師向社友們介紹協會的服務項目，並播放接受送餐獨老致謝的溫馨影片，內容感動現場來賓，助理總監 AG Janus 期許未來天愛社能有更多支持計畫與資源的挹注，提升北海岸的獨老及弱勢的生活品質。接著，Simón 社長藉此說明並感謝社友們的大力支持，使得在協會提出服務專車需求的第二個月辦理募資計畫，即迅速在 9 月 9 日進行捐贈儀式，除了 Toyota 專車乙輛，另提供石門長者關懷據點一台 4 噸冷氣機，以及社友祈涵發起捐贈的 600 台斤麗池米；期間 CP Doris 及社友 Leo 亦有感而發，詳述本社參與惜食奉粥服務的源起，讓促進會深深感受到扶輪人的



義舉善行。本活動得紅樹林電視台採訪以傳揚社會，Simón 社長接受採訪時表達扶輪社行善天下的腳步不會停、關懷弱勢的決心永遠在。

會後，社友們紛紛採購促進會於現場陳列的公益好物，AG Janus 並贈送每人一袋促進會自種香甜地瓜，結束這項有意義的捐贈儀式。最後，在社友們提議下大家至促進會認養的茭白筍田踏青，並對農耕組員致謝，豐盛的一天，從三芝到石都門有天愛行善的永恆紀錄！



## 3481 地區台北錫口社

### 中秋同樂會

本社與錫口扶青社 9 月 18 日在新店大山無價飲食空餐廳舉行中秋同樂會，除現場與會出席者，亦有 Zoom 線上參與者，受疫情影響以實體加線上舉辦，共有 60 位社友及寶眷參與，由社長陳亮惠 May 開幕致詞，再由前社長王依齡律師 PP Angeline 主講法律與生活息息相關等實用議題。

May 社長於 8 月也有安排二社成





員與新店少年福利服務中心、太平里長辦公室及悅融基金會志工共同參與新店和美山淨山公益活動。並前往舊鞋救命協會的伯利恆倉庫整理獲得的捐贈舊鞋，使無鞋可穿的幼童獲得幫助。辦理公益活動的

用意，就是讓在地少年，親自到社區鄰里進行服務，透過己身之力，發揮熱忱投入在志工服務的行列中，以期藉己身之力為社會付出貢獻，慢慢讓少年學習成為貢獻者。

前社長王依齡律師 PP Angeline 以法律與生活息息相關為題，介紹社友一些基本法律常識，才不致於落入非法圈套，並宣導法律知識，包含著作人格權和著作財產權種類，以及夫妻財產制、法定財產制類型的介紹。



## 3481 地區中和社／鄭惠美

### 「扶輪關懷·看見未來」110 學年度捐贈雲林縣 154 所國小圖書

偏鄉資源向來較為缺乏，故本社秉持「十年樹木，百年樹人」之理念從事贈書活動。今年度本社贊助雲林地區 154 所國民小學，每校平均獲得 11 萬餘元的中英文套書，總捐贈金額超過 1 千 7 百餘萬元。這等豪舉我們要感謝前社長張書銘，他是贈書活動的最大功臣，事業版圖幅員廣闊是業界的翹楚！他



為人謙虛又務實，歷年來捐贈偏鄉的書籍超過上億冊，金額更不計其數。目的不外乎期許學生能透過閱讀吸收更多的知識，透過學校教育拓展學子心胸視野，期盼將來成為有為青年而回饋鄉里則是前社長張書銘的初衷。也感謝前社長陳威志與社友胡明德在年度初始與雲林縣府、主辦虎尾國小、雲林地區各贊助友社的舟車勞頓

實地勘察或以電話頻繁的往來溝通，鉅細靡遺的與校方沙盤演練。贈書流程在簡單隆重又符合疫情限制條件之下舉行，他們實在功不可沒！

9月29日約11時，在雲林虎尾五福園餐廳接受社長江鴻壽招待享受豐盛午餐後，隨即前往虎尾國小進行會場最後扶輪旗的布置，在責任心極重的秘書許文聲揮汗挽袖下如時完成。最強的主持人社友夏立樑與張主任不疾不徐穩重的主持風格也是亮點之一，雲林縣縣長張麗善親臨會場向扶輪社致意外，也感謝扶輪社充分提供下一代學子優良的教育學習資源。會後還贈送每個人縣府美味的伴手禮。社長江鴻壽將贈書源由娓娓道來，隨後學校代表上台接受贈書，由縣府贈感謝狀給每個贊助社與獅子會，會後大合照，讓這場贈書盛宴畫下一個圓滿的句點。

回到台北，社長江鴻壽致贈每位參與的社友們雲林知名的醬油伴手禮盒，又招待精緻美味的晚餐，讓我們在皎白的夜色踏上歸途。所謂「予人玫瑰，手留餘香」讓我們深深體會行善最樂的意義，願行善的路上，我們永遠不寂寞。



## 3482 地區台北真善美社／羅鈴美

### 扶輪大愛 教育無礙

#### 本社獻愛心，致贈文具嘉惠學子

扶輪大愛，教育無礙！本社，在開學前夕，致贈宜蘭縣全縣國小新生學童共3,800份總市價50餘萬元之實用文具組。8月24日上午11時在宜蘭縣政府多媒體簡報室舉辦捐贈儀式，現場由大同鄉四季國小及蘇澳鎮蓬萊國小二校的學生代表接受贈與。宜蘭縣縣長林姿妙、宜蘭縣縣議會副議長陳漢鍾、3482地區服務計畫主委林光裕、助理總監羅鈴美、本社社長

蔡松凌暨全體的社友及宜蘭縣家長會長協會理事長林庭福等大力支持下共襄盛舉，嘉惠宜蘭縣的國小新生學子。縣府教育處處長王泓翔、縣議員黃定和、黃瑋婷及受贈學生家長親子共同參與。



此捐贈計畫緣起於本社社友之文具工廠於今年2月初遭受祝融，經全體社友全力投入人力物力及認購，協助迅速恢復公司運作，發揮扶輪人的精神，將本社所認購的文具用品分送給宜蘭縣的國小學童。後經宜蘭縣副議長陳漢鍾知悉後積極接洽促成。

宜蘭縣陳漢鍾副議長表示，認購扶輪社友文具工廠的文具，協助讓公司恢復正常。文具分送給國小學童，讓社會有著正

能量與溫暖。不只文具也是滿滿的愛心，縮短愛的距離，對孩子人格養成會有幫助。3482 地區服務計畫主委林光裕表示，文具工廠火災，因跑去搶救自己頭部受傷也成了受災戶，搶救文具的人次先後達 300 人。宜蘭縣長林姿妙特別感謝本社的愛心義舉，致贈實用的文具用品，嘉惠即將入學的國小新鮮人，讓學生開心學習！

這批捐贈文具運抵宜蘭縣之後，再由宜蘭縣家長會長協會理事長林庭福帶領協會夥伴，將 3,800 份的文具分裝成精美樣式，並邀請家長會長協會的理監事們親送至縣內各國民小學，拉近與學童的互動距離，讓學習變得有趣及溫馨，陪伴孩子學習不孤獨，也更能有學習意願。捐贈的過程，不只是認購及捐贈，而是扶輪社友的相互扶持精神，藉此次捐贈活動能讓孩童了解獲贈文具的最大價值是背後有愛的支持與惜福的精神。



## 3490 地區土城社／PP Stock 夫人陳嘉惠

### 板橋家族 9 社聯合例會

8 月 31 日是學習日也是聯誼日，板橋扶輪家族 9 社以視訊方式召開聯合例會。並邀請財金文化董事長謝金河為大家演講「疫情衝擊下的世界新局，全球與台灣經濟趨勢與展望」。

板橋家族——板橋社暨輔導的子社，永和社、樹林社、本社、板橋北區社、板橋東區社、板橋南區社、板橋西區社、板橋群英社等 9 個扶輪社是日很開心一同聯誼，一起聽老謝說財金故事。



主辦社板橋社社長汪忠平 Charles 說，今年板橋家族 9 社聯合例會，受到疫情影響，不得已只好以視訊方式召開，視訊聯合例會是一種新的體驗，也是另類的聯誼。他強調，一個活動的完成，背後有著無數的聯繫，場地的探勘，音響、燈光的配合及義務志工的協調運作，非常感謝大家的幫忙。

3490 地區總監黃文龍 Wood 表示，增加社員一直是地區的首要目標，團隊也會努力協助各社增員行動。他說，「做，就對了」是每個扶輪社員的核心價值觀，每次看到各社透過聯誼互相交流，一起做服務、一起做公益。看著扶輪活動一項一項推動落實，心裡很感動，因為「以服務改善人生」一步一步在實現，也讓扶輪社友改變自己的人生。

財金文化董事長謝金河的演講主題雖然是嚴肅的財經金融，他以淺顯易懂的方式，有系統地幫我們分析疫情衝擊下全球與台灣的世界新局、經濟趨勢與投資策略，吸引每一位社友專注聆聽，全神貫注。謝金河說，美中雙方展開的貿易戰，至今仍在各個領域互相角力，從貿易戰、科技戰一直打到金



融戰。如果從企業市值消長來看，中國這一輪的經濟改革，對中國企業帶來的衝擊不可小覷。而這兩天，中國對未成年人每天玩遊戲，限制在週五到週日晚上 8 時到 9 時，只能玩一個小時，規範愈來愈細，顯示企業發展的空間也愈來愈小。可以看出這一輪美中競賽，在企業實力競技，中國企業顯然已被拉大差距。

謝金河指出，從防疫角度來看，台灣這次的表現，相當難能可貴，唯一能從各種病毒肆虐下，從擴散到收斂的國家。Delta 病毒使亞洲成

了重災區，除了防守最嚴密的中國失守，東協國家也受到衝擊，台灣卻成功從 5 月疫情破口中走出；這等於向世界昭告台灣供應鏈卓越，「第三季台灣看起來還會更好！」他表示，台灣花了 3 個月努力抗疫，終於見到一絲曙光。如果大家守得好，像去年一樣的防疫新生活就可以逐漸恢復，再加上振興經濟的措施，我們的未來仍會充滿希望與活力。

### 慶祝中秋節活動暨頒發金榜題名獎金

中秋的光，平安幸福！

9 月 8 日本社的例會，充滿感恩與祝福。首先恭喜郭智杰 PP Chemical 榮獲 2020-21 年度 RI 社長獎；同時表揚了社友子女、孫子女金榜題名；也一起聆聽了前台北市政府警察局刑事鑑識中心主任、財團法人李昌鈺博士物證科學教育基金會副執行長謝松善演講「我是冤枉的？——刑事鑑識與司法正義」。

社長林朝景 Hinoki 說，恭喜 PP Chemical 榮獲 RI 社長獎，也感謝社友的同心努力與貢獻。Hinoki 社長並祝福表揚了社友、子女、孫子女金榜題名，他以「對的事，堅持作下去」跟金榜題名的社友子女、孫子女互相共勉，並鼓勵每個人「相信自己就是自己的星星，做自己實現願望的力量。」祝福金榜題名的同學們，未來有無限寬廣的天空。



很榮幸能夠聆聽曾是國內刑事鑑識界執牛耳的台北市警局刑事鑑識中心主任，也是李昌鈺博士的得意門生謝松善的演講「我是冤枉的？——刑事鑑識與司法正義」。謝松善說，近 30 年來，台灣的重大案件，他幾乎都有參與，民國 69 年「林義雄滅門血案」是他負責的第一件重大刑案，也翻轉出他的鑑識人生。他說鑑識就是用科學和嫌犯鬥智，利用 DNA 及指紋鑑定、血源位置、型態學、現場模擬等像拼圖一樣，綜合、分析、拼湊所有事證片

段，重建案件的經過，以印證嫌犯自白的真實性，證明其犯罪或還他清白。

這場演講真是讓人受益良多，增進了法律常識，瞭解了甚麼是鑑識，也知道了為什麼證據會說話，而人稱「阿善師」的謝松善，也讓我們感受到互動式演講的魅力，吸引社友全場專注聆聽。

今年的中秋節雖然因為疫情的關係，沒有辦法盛大慶祝，但在我心中，土城社就是一棵樹，它會開花不是因為春天，是因為很熟、很喜歡、像家人的社友都在身邊，每一次相聚都讓我們記得生活中最美好的時光。希望每位扶輪社友都可以在扶輪牽起的緣分中，更喜歡自己的人生，一起在扶輪生活中成為更自由的人。



## 3490 地區花蓮港區社

### 送暖送愛心助黎明教養院、基督教芥菜種會花蓮少年之家活動

疫情爆發至今，很多社福機構來自各界的捐款都受到衝擊，由媒體獲知此消息後，全體社友共同發起送溫暖到花蓮社福單位活動，希望為花蓮在地的優質社福機構貢獻及服務。經過審慎的訪視後，啟動了這個服務計畫。

9月3日午後，Ceiling 社長及服務計畫主委 Longer 帶領社友們，首站來到黎明教養院，受到院區的邱院長及同仁熱烈的歡迎。捐贈儀式中，黎明教養院同仁先簡單介紹該院的歷史，讓與會的社友更了解該機構。在致詞中，Ceiling 社長除了謝謝該院對社會付出，給予心智障礙與自閉症家庭很大的幫助外；也謝謝全體社友的支持，才能讓今年主題「以服務改善人生」



黎明教養院



芥菜種會花蓮少年之家

有了行動，疫情把人之間的距離拉遠，但卻把本社關懷社會、弱勢的心拉近。

接著又驅車抵達第二站基督教芥菜種會花蓮少年之家，該機構目前收容安置家庭喪失功能由縣市政府轉介，及由法院轉介具保護管束身分的少年。本次除了實質面提供協助，讓他們能有經費辦理知識性的交流活動外，也採購了中秋摸彩品，讓不能回家的少年可以渡過一個難忘的中秋假期，他們說這是他們過往所沒有的，謝謝花蓮港區社

想得那麼週到。最後，他們以回贈感謝狀表達感謝，為活動畫下句點。



## 3490 地區羅東東區社

### 扶輪有愛——蘭智社會福利基金會冷氣機汰換計畫

蘭陽智能發展學苑主要服務中、重度身心障礙者，成立至今二十餘年，Marshal 社長持續本社長久以來對學苑的關懷，此次更結合宜蘭縣第 1、2 分區 13 社聯合主辦：「扶輪有愛——蘭智社會福利基金會冷氣機汰換計畫」，8 月 27 日在學苑舉行一場溫馨啟用儀式，學苑學員以歌舞向我們獻上最深謝意。

Marshal 社長經過多次的拜訪學苑了解到，學苑大樓的中央空調使用超過 20 年，多年來設備已經老舊，長年的維修及高額電費也讓學苑吃不消，本社顧及歡喜兒們在酷熱的環境下接受服務，情緒不穩定也加重了老師們的負荷。因此，本社運用地區獎助金 DDF 結合宜蘭縣第



1、2 分區各友社聯合舉辦這次活動，更新冷氣設施設備，使心智障礙者的大孩子們在更舒適的環境下接受服務，有著安全、安心、快樂的生活。致詞中宜蘭縣第 2 分區助理總監呂輝宏表示，「扶輪有

愛」能夠幫助更多的單位是扶輪社一直努力的目標；本社社長林宗儒表示投入公益活動讓自己能為弱勢團體服務也讓自己更能有正向的力量。

今年由於新冠肺炎疫情延燒，百業蕭條，不僅產業受到影響，社福團體更是苦不堪言，贊助也大幅銳減，藉由此活動期盼能讓更多扶輪社友了解蘭陽智能發展學苑，有助於蘭智基金會著手推動的「田心歡喜老化家園」計畫，打造東台灣第一個專屬中

高齡心智障礙朋友的安養照顧。本社略盡微薄之力幫助弱勢族群，並藉此拋磚引玉為社會公益活動攜手同行。



## 3501 地區苗栗社／葉蒼秀

### 總監公訪苗栗社

地區總監王元甫 9 月 4 日公訪本社，在談話中呼籲社員多捐獻、多做善事貢獻社會，鼓勵各社員慷慨捐獻，造福學子。



總監為新社員賴明珠佩章



總監伉儷贈送社長伉儷禮物

Medico 總監表示，扶輪是好人的集合，在世界上共同做好事、做善事，扶輪是強大的力量、是正向的力量，改善社會、改善國家、改善全世界，扶輪的核心價值，就是聯誼、服務、正直、多元、領導。總監表示，我們是美好團隊，他個人曾訪問過 14 個國家，80 個扶輪社。

下午 4 時半總監在本社召開行政會議，社長鄒順生與幹部參加，秘書黃慶瑜報告 2021-22 年工作計畫書，例會時總監為新社員賴明珠佩章，同時頒發捐獻基金、巨額捐獻、保羅·哈里斯之友的社員等。

用餐時社員黎漢輝夫婦表演薩克斯風同樂，直到晚上 8 時結束。

### 中秋月光晚會

本社於 9 月 18 日在蘭庭農莊餐廳舉辦中秋月光晚會，下午 5 時半司儀羅仕明宣布開始，社長鄒順生主持，以薩克斯風演奏方式揭開序幕。

本社多位社友與眷屬都是演奏薩克斯風樂器的高手，社友王禮順開始演奏，隨後楊碧蓮、李美玲、張淑榕，以及黎漢輝、張慶宏、徐千泰，都是

夫婦合體的演出，還有李滄堯，使整晚會場都沉浸在薩克斯風悠揚的音樂旋律中。



7 位社友與夫人合奏



社長介紹新社員陳怡靜

晚餐以梅花座每桌 5 人開席，雖無逐桌敬酒，但氣氛良好大家暢飲愉快。社友左國強擔任糾察任務，大聲宣布氣勢強勁，社長最慷慨帶動整場熱情，數字節節上升，最後成果豐碩收場。

## 3501 地區新竹東門社／周瑜

### 總監公訪暨第 6 分區新竹東南社、本社聯合例會

9月3日是總監公訪的大日子，特別要感謝親愛的總監、地區菁英團隊以及各位扶輪先進的蒞臨指導，以及保母社的各位長官社友以及寶眷，尤其更要感謝筆者的岳父岳母（新竹東南社的呂新進 Jacky 及曾湘萍 Joyce），感謝他們在 7 年前介紹我們進入扶輪這個大家庭，



在新竹東門社這個大家庭中，不僅得到學習及發展，因此有機會在今天為大家服務。

本社最大的特色就是「家庭親子扶輪社，是一個可以全家同行的扶輪社」，放眼望去，不敢說是唯一，但也十分少見，我們身為這個特別又有特色的親子扶輪社的一員，都會感到無比的光榮與驕傲；在每一次的活動中，小小扶輪們，都是非常積極地參與，他們的熱忱與活力，完全不輸大人們，

只要有他們在的地方都是充滿歡樂與笑聲，都會使在場的父母親感到無比的開心、幸福與感動。每一次的聚會之後，這些小小扶輪們都還會互相邀約著下一次的相聚，依依不捨的喜悅寫在每一位小小扶輪的臉上，這也成就了社友們想要把每一次的活動辦得更好更棒，希望每一次的活動及聚會，都可以給大人及小小扶輪們帶來更多的喜悅與幸福，這一切的一切都是不求回報努力付出，只希望可以讓大家開心及幸福，因為「開心幸福是無價的」。



另外也要非常感謝我們的保母社新竹東南社的大力支持，以及我們最敬愛的保母 CP Kasa 及 Morris 社長，PDG Stan、AG Danny、秘書長 Morgan、PP OBS、PP House、AS Dentist 等，他們出錢又出力，在我們創社初期給了我們非常大的支持與鼓勵，不過本社也很爭氣，在前面幾屆社長的努力之下，今年第七屆（很多社友說是 Lucky 7），我們全體社友也都「全力支持」，不但沒有社友流失，到目前為止已經有新社友 8 位及寶眷入社 8 位，全體社員的社費也在 2 天內全數繳齊（破紀錄），另外讓我們更感到驕傲的是新竹東門扶輪社的 FB 臉書粉絲專頁，也終於在 7 月 15 日首敲例會那天正式開台啟用，這對本社來說，是另一個新的階段開始，也是一個非常重要的里程碑，相信在總監及各位長官的帶領以及每一位社友寶眷的團結支持共同努力之下，本社未來一定會更加美好，更加昌隆興盛，謝謝大家。



## 關懷原住民長者，齊心支持文健站發展服務計畫

緣起：文健站分布情形為尖石鄉 10 站（水田、義興、梅花、那羅、玉峰、田埔、石磊、馬胎、錦屏及泰崗等站）、五峰鄉 5 站（桃山、花園、清泉、十八兒及勒俄臘等站）、湖口鄉山光文健站、竹東鎮五尖及都會原住民文健站等 2 站，及關西鎮馬武督文健站，共計 19 站，每天約可服務約 548 位部落長者（以一個家庭 1.5 位長者估算預估至少可以幫助到 365 個家庭，以一個家庭以 4 人估算則預估可以幫助到 1,456 人），期此可以藉此活動捐贈文健站所需的物資，讓文健站成為照服員與長者的第二個家，讓長輩們過得充實、快樂，大家共同創造美好健康的生活環境。

非常感謝鄉長、劉議員、在場的工作同仁、3501 地區總監 DG Medico、新竹第 6 分區助理總監 AG Brank、新竹第 6 分區前助理總監 Danny、本社社友以及 10 個協辦社的社長、秘書、各大主委。文健站的服務計畫活動，今年已經是第三屆了，這個活動的起源，要感謝本社的 PP Jason 以及秘書 Iggy、鄉長、劉議員的協助，

在他們的努力之下，開始了這一個文健站的服務計畫活動，再加上我們其他 PP Allen、Thomas、PP Stanley W 的大力支持下，才有這個機緣可以認識大家。感謝今年協辦的友社（新竹東南社、新竹西北社、新竹西南社、新竹陽光社、新竹菁華社、新竹社、新竹矽谷社、新竹天翌社、中壢北區社、中壢東山社）的大力支持，尤其感謝總監 DG Medico 百忙中抽空出席，相信在他的帶領之下，社友們會互相的支持，共同努力，秉持著「進來學習，出去服務」的精神，因為我們是「21-22 美好團隊」，相信人生一定會更美好，謝謝！



## 3501 地區平鎮社

### 社長就職暨擴大家庭懇談會

本社於 8 月 15 日，舉行第 29 屆社長就職暨擴大家庭懇談會，雖然前陣子因疫情影響，延後了就職典禮，但沒有影響社友、寶眷們參加的意願。

在社友歡呼聲中，慶祝 Tire Lee 社長、Cash 秘書及幹部團隊上任，新團隊在全體社友、寶眷們



的滿滿祝賀中完成就職典禮。

期待 Tire Lee 社長在新的一年，帶著本社，努力行動為社會服務，以服務改善人生的目的前進。

感謝參加的與會來賓、社友、寶眷們的出席參加，這一天在這美好的場地，以及大家久違的聚會歡笑中圓滿成功。

新人新氣象，在第 29 屆 Tire Lee 社長帶領的團隊以及全體社友、夫人們的情義相挺下，為本社邁向不同以往的氣象與展望。



## 3510 地區高雄南星社

### 扶輪人的新思維

8 月 25 日的例會特別邀請總監當選人吳泰昌 DGE Terry 蒞臨專題演講，講題為：「扶輪人的新思維」。

國際扶輪成立至今已超過 116 年，是時候跳脫僵化轉動起來，DGE Terry 從三個角度切入：分享令人感動的扶輪故事、清晰的視覺識別及普及數位經驗。國際扶輪有非常豐富且感人的故事，必須用新的思維來說故事，當傳統的扶輪碰上新思維的扶輪時，我們是否應思考什麼樣的圖片比較會打動人心？清晰的視覺識別攸關非扶輪人對國際扶輪的第一印象，數位行動化是未來的主流，未來各地區如何與國際扶輪平台的整合值得進一步研究。



最後，國際扶輪除了揭示未來的行動宣言及願景：「我們一起展望的世界裡，人們結合力量，採取行動在自身、社區及全球各地創造持恆的改變」之外。更進一步倡議了 4 個優先事項將引導未來 5 年的方向：（一）增加我們的影響力、（二）擴展我們的觸及、（三）促使參與者的投入、（四）增強我們的適應能力，這一切的努力與改變只有一個目的：「強化扶輪」。扶輪的公共形象提升後將有助於向非扶輪人介紹扶輪，吸引更多優質的人加入扶輪並得到更多的支持。假使每位社友都能秉持無限思維的信念，扶輪在這場無限的賽局中將能永遠佔有一席之地，期盼大家相互啟發與激勵，一同共創未來。

## 慶祝中秋節眷屬聯歡晚會暨新社友入社授證儀式

中秋佳節慶團圓，本社 9 月 15 日晚間於高雄漢神巨蛋會館 9 樓金龍廳特別舉辦「慶祝中秋節眷屬聯歡晚會」，並為 3 位新社友舉行入社授證儀式，社友及寶眷們踴躍出席，席開 13 桌，近 80 人參與，座無虛席，氣氛熱鬧溫馨。

例會程序行禮如儀後，為 3 位新社友 Ben、Air 和 Lawrence 舉行入社授證儀式，首先邀請推荐人 PP Sky、Green 父親 Simon 和 Herman 分別介紹新社友及邀約參與例會見習到入社的過程，並邀請 DGE Terry 為監誓人，見證這歷史的一刻，並親自為他們佩戴扶輪徽章；與會來賓



大聲齊呼新社友社名，接著，也邀請新社友的夫人及寶眷上台，由 King 社長代表本社致贈「扶輪宗旨」、「四大考驗」和小社旗；同時也安排 Ben、Air 和 Lawrence 分享入社感言，除了感謝推荐人的引領加入本社，從新社友的言語中，更證實了本社是優秀的團隊，我們擁有熱情與活力，強大的向心力、凝聚力，以身為本社社友為榮！最後全體社友們一一上台，配合防疫政策以互碰手肘代替握手和擁抱，熱烈歡迎他們加入南星大家庭，藉著〈這是咱的扶輪社〉音樂以及來賓與社友祝福聲中圓滿完成儀式。



## 3510 地區高雄東區社／歐素玉

### 地區總監 DG Wonderful 伉儷公式訪問

總監公式訪問是年度盛事之一。8 月 25 日為一年一度總監公式訪問，Michael 社長、Eric young 秘書、五大服務主委於 11 時半假金銀廳與蔡政旺總監 DG Wonderful、秘書長 Red、財務長 Leo、會計長 Echo、辦公室主任 Rucy、第 2 分區助理總監 Domo、副助理總監 Finance 先行「社務行政會議」。社長、秘書、五大委員會向總監報告今年的各項計畫內容，也聆聽總監的指示。中午 12 時半參加本社例會，而另外由 Michael 社長夫人及 Eric young 秘書夫人、PP Jack 夫人、PP Wall 夫人陪同總監夫人 Jenny 於 LB 咖啡廳，閒話家常。

Michael 社長致詞時表示，為了讓總監來訪，有「賓至如歸」的感覺，特別於 8 月 21 日女賓夕聯誼鼓吹社友們踴躍出席外，感謝地區總監 Wonderful 超人氣帶來會場一片喜洋洋外，更傳達與地區總監 Wonderful 社務行政會議指示事項，目前因 COVID-19，地區各項實體活動沒辦法付諸，是始料未及。同時也呼應司儀「有緣千里來相會」的一句話，秀出與總監騎鐵馬照，因緣際會在屏東玉里大橋

不期而遇的珍貴照片。在座的社友也有與他既熟識、又是扶輪同班同學，更分外珍惜，謹代表本社全體社友再次歡迎之意。

地區總監 Wonderful 致詞，除了傳達與宣導 RI 及本地區訊息，重點有：1. 社員成長 Each one, Bring one，尤請每一位社員，邀請一位新人。2. 注重兒童及女性的服務，尤其是女性各方面能力的發展。3. 做的更多，更壯大。當我們都服務時，不僅改善了他人的人生，也改善了我們自己的人生等等的分享，讓我們擁有力量和魔力，以服務改善人生。

經總監熱情傳達之後，地區總監頒發社長當選人訓練會結業證書、地區幹部聘書、致贈 polo 衫勉勵，及樂捐社內紅箱 6,000 元，祝社運昌隆、萬事如意。總監夫人致贈社長夫人 Celia、秘書夫人 Baggie 胸花及絲巾。

本社自動自發熱情響應各項扶輪基金捐贈。巨額捐獻共計 1 位 PP Charles；P.H.F 共計 12 顆 (Ray、James、John、Charles、Chenda、Jack、Wall、Accounting、Medical、Roy、Aki、George)；根除小兒麻痺共計 1 顆 (Roy-P.H.F. 指定用途)；永久基金共計 1 顆 (Michael 社長)；EREY 社 (每位社友 25 美金)；中華扶輪教育基金 1 顆 (Medical)；扶輪之子共計 24 位 (Frank、Ray 2 位、James 2 位、Charles 2 位、Chenda 2 位、Jack、Rich、Wall、Designer、Medical、Roy、Aki、Richard、George 2 位、Coolman、Richard、



Eric young、Benjamin)；台灣扶輪教育基金 5 顆 (Chenda 2 顆、Jack 夫人、Wall、Richard)。

歡迎總監來訪，由 Chenda 主持糾察時間，



全體社友歡喜紅箱，社庫繼首敲之後，再度大豐收。

總監公式訪問，在聯誼 PP Francis、PP Charles Lin 精彩有序主持之下，圓滿順利完成。

### 本社及高雄中興社第一季聯合例會 新社友邱俊裕授證入社暨專題演講記實

在疫情滾動下，本社新社友邱俊裕授證入社暨與高雄中興社第一季聯合例會，於 9 月 8 日星期三中午 12 時在金鳳廳舉行，每桌以 6 人座排列，席開 10 桌，象徵十全十美，好兆頭。

9 月 12 日的中秋節眷屬聯誼暨年度第一組爐邊會，因璨樹颱風來襲，及高雄市政府公告禁止社團烤肉社交活動而取消或延期。對於社長的運籌帷幄，和 Eric young 秘書等社友，勘察 PP Accounting 提供的活動場地，PP Rich 安排樂團、烤肉餐車、啤酒車、外匯及水果等等，及 Medical 提供口罩、酒精，社友與寶眷踴躍報名，都令人感謝大家熱心社務。



緊接著歡迎高雄拾穗社社長 Jessica 等人聯袂前來，應邀上台致詞。

Jessica 侃談因疫情關係，各社省略了首敲，是日除了恭賀 Micahel 社長的上任外，邀請本社參加 111 年 1 月 6 日的聯合例會，呼朋喚友歲末聯誼舞會。

程序一個接一個，來到重頭戲之一：新社友邱俊裕

授證入社。因時間緊湊，擇期安排他專業職業報告。

重頭戲之二：專題演講。邀請國立中山大學企業管理系教授兼校友服務中心主任吳基逞先生主講「疫情下的行銷啟示」。由邀請人 Michael 社長引言，台下以熱烈的掌聲歡迎他蒞社演講。

感謝主講人精闢的演說，由社長代表社致贈講師費及社旗表示感謝。



## 3510 地區阿公店社

### 蜂情蜜語／陳彥心

是日為「精神障礙者的社區、經濟發展活動——蜂情蜜語」的開課典禮，應邀的講師是美濃社前社長 Sting，致詞時表示，他原本是一位藥師，因為想喝「百分之百」純正的蜂蜜，才開始養蜂，後來養蜂卻成了一生的志業。目前他除了是「蜂情蜜語」的講師，也負責整體的規劃及營運。

「蜂情蜜語」計畫的緣起係為社區中的精神障礙者往往無法得到醫療資源持續性的協助，因而瑟縮在家中，也因為缺乏與社會正常的交流，進而疾病復發而反覆住院，而造成民眾對於精神障礙者的不諒解與錯誤的認知，此外，通常精神障礙者及其家屬大部分屬於經濟上的弱勢，常因需照顧精神障礙者而無法正常工作，而使其經濟更是雪上加霜。

有鑑於此，本社攜手大崗山康復之友協會透過這計畫，並結合泰國姊妹社 Bangkorlaem、協辦社岡山、路竹、燕之巢、新市鎮、大愛、菁英等扶輪社，申請「全球獎助金」，來協助這些在社區中無法獲得相關醫療復健資源的精神障礙者，透過「養蜂」來讓參與此計畫之精神障礙者，可藉此提升日常生活規律及豐富性，回歸正常的





社區生活，並結合社區民眾推廣及行銷自產的養蜂商品——如蜂蜜、蜂膠等，讓這些精神障礙者能自食其力，也讓家屬能放心去工作，同時也可促進社區的經濟發展。目前主要的對象以岡山區（含周圍 11 個鄉鎮區）正在復健的精神障礙者為主（約 200 多位），社區一般

民眾為輔。

當天的開課典禮，本社前社長 My God、Medison 及現任 Kawai 社長先後在致詞中表示，當初申請「全球獎助金」極為不易，計畫前前後後修改了十次才通過，真的可以媲美「國父十次革命的精神」，而實際的執行更是困難，除了每星期三早上在樂安醫院開「例行性」的進度會議外，夥伴們也需要在烈日下整地、鋪路、鑿井、挖蓄水池、種植果樹、建造解說室等。從無到有、筆路藍縷，如今可以開課了，實屬不易，令人雀躍！相信在本社、大崗山康復之友協會及大家的努力之下，精神障礙者將可以習得一技之長、自食其力、改善生活品質，家屬可以安心的工作，同時養蜂所產出「百分之百」純正的商品——如蜂蜜、蜂膠等，也必定可以促進社區經濟的發展。

### 總監公訪紀要／呂郁斌

新冠肺炎從在台灣爆發後嚴重限制了人與人間的連結與互動，但阻擋不了一向標榜以服務為主軸的扶輪熱情，9月9日地區總監 Wonderful 率領核心幹部前來本社進行年度公式訪問，本社社長陳漢嘉除了號令五大主委備妥年度工作計畫向地區總監報告本社年度內已實施及擬實施之各項社會服務計畫外，另由社長夫人林惠文親



自擔任引言人，同步利用行政會議上同一時段，邀請小太陽協會理事長郭俊男向數十位未參與行政會議之社友及寶眷們進行專題演講，在將近 30 分鐘之演講中，郭理事長向社友及寶眷詳細介紹小太陽協會之創會宗旨及會務推動概況，讓社友及寶眷們深刻體認到家中有身心障礙兒童（慢飛天使）之家長們從「如何籌組小太陽協會」，並「透過協會所安排之各項課程鼓勵身心障礙兒童發展潛能，嘗試學習」，社友及寶眷們聆聽演講後，深刻體認家有身心障礙兒童之父母是如何用加倍心血陪伴小孩成長，總監公訪之晚宴中特別安排小太陽協會的慢飛天使們所組成的口風琴團（曲目：散步）及太鼓團（曲目：心花開）即席表演，慢飛天使們在眾人的掌聲中以苦練多時的技術向世人證明「我們雖然慢飛，但同樣可以飛到夢想中的境界」，演講後的雙向溝通中，社友們得知岡山社前社長吳銘源常年來



大力贊助小太陽協會各項活動，本社也有多位社友曾經透過慈善義賣及認購畫作等方式贊助小太陽協會，社長陳漢嘉在晚宴致詞中並當場頒發新臺幣 23,000 元社服金給小太陽協會。

「總監公式訪問」原本只是單純的例會行程，本社陳漢嘉社長透過巧思，把一場會議型態的例會彩妝成別具意義的演講會及才藝發表會，讓扶輪熱情伴隨小太陽戰勝疫情，溫暖了鮮為人知的角落。



## 3510 地區高雄社／陳靜慧

### 中秋節眷屬聯歡晚會記要

去年度 5 月初辦完母親節眷屬聯歡晚會後不久即因新冠肺炎疫情第三級警戒，而取消所有實體例會，還好 8 月疫情趨緩降級後，讓中秋晚會得已如期舉行，雖然限制還是很多，但扶輪一家人可以平安齊聚共度中秋，也算是扶輪小確幸。

9 月 14 日晚上 6 時半在國賓飯店 20 樓樓外樓舉行，許久未見的社友及寶眷開心寒暄。7 時敲鐘例會，Ken 社長致詞及 Luke 秘書報告後，邀請扶青社 Jennifer 社長報告該社線上舉行首敲暨幹部就職典禮的訊息，歡迎各位



Uncle 們屆時踴躍上線參與，給予支持鼓勵。接著邀請當晚爐主群上台，並由 PP LC 代表爐主致詞，希望大家開心盡興，不醉不歸。

敲鐘閉會後，先用餐聯誼，此次因防疫規定樂手不能脫口罩演唱及與台下觀眾互動，所以 Ken 社長重金禮聘兩位音樂家透過鋼琴及小提琴演奏多首優美動聽的樂曲，中間穿插有獎餘興遊戲，社長賢伉儷的用心真不是蓋的，除了親自準備遊戲道具外，獎品更是砸重金挑選知名品牌馬卡龍及巧克力，幸運得獎社友及夫人開心領獎並合影令人羨慕。

遊戲之後繼續欣賞表演，大家因疫情不能參與聚會近三個多月，也趁此機會好好聯誼並拍創意美照留念。此次晚會除了邀高雄扶青社 10 位社員一起同樂外，也邀請了 5 月份退社回美探親，8 月才歸國的 PP Peter Lu 伉儷參加與大家共度中秋佳節。本社自 9 月 7 日公訪恢復實體例會加上今晚中秋眷屬晚會皆創下高出席率，也見證了本社社友及夫人團結向心力及對本屆社務的支持，Ken 社長為表達謝意，也訂購了超搶手的吳寶春月餅當伴手禮，讓大家提前度過開心又難忘的中秋聚會。



## 3510 地區高雄晨光社／蔡宜庭

### 中秋晚會暨新社友 James、Sam、William、Tea 授證

微風徐徐，港景怡人，中秋連假前夕卸下一週的勞累，徜徉水岸綠地，於貝隆餐酒館品嚐美食，眷屬相聚慶中秋，熱情歡迎新社友 James、Sam、William、Tea 加入本社。

Tommy 社長為營造悠閒浪漫的氣息，特別贊助紅酒及樂團演奏，熱情招呼社友及寶眷，並引領 4 位新社友逐桌介紹認識，活絡氣氛與熱情。

在戶外微弱的燈光下，為展現新社友授證的光芒，多位社友、眷屬環繞舞台前，持手電筒照亮台上的主角們。首先由 CP Franz 為新社友佩戴扶輪徽章、PP C.T. 帶領新社友宣讀四大考驗；Tommy 社長頒贈年度領帶、徽章及程序手冊，社長



伉儷贈予新社友伉儷禮品及花束後，社長高舉新社友的手，帶領全體社友及寶眷齊呼新社友社名三次，熱烈的呼喊和喜悅像是登上高峰一般地雀躍。Tommy 社長開心 4 位生力軍加入本社，期盼共行扶輪路更遠更有活力。



因應防疫措施，全體社友及寶眷以擊肘方式列隊歡迎新社友伉儷入社。在熱血沸騰的新社友授證儀式後，為 9 月壽星慶生並頒贈生日、結婚週年禮券。聯誼長 Charlie 邀請結婚週年的 Charles 伉儷發表感言，向來靦腆的 Charles 伉儷維持著含蓄內斂之風，Charles 自認忙於工作經常不在家、無法當個稱職的父親，感謝夫人為家庭辛勤地付出；其夫人則謝謝他賺錢養家，也樂於享受他不在家的自由，讓人感受到他們的恬然自得。

例會程序結束，大夥盡情享用美酒佳餚、愉悅地聯誼，共度美好的中秋。

## 3510 地區屏東南區社

### 中秋晚會戶外賞月去

一年一度中秋節晚會在防疫的考量下，Eddy 社長特安排在天使花園舉行。璨樹颱風提前報到攪局著實令人捏把冷汗，9月15日下午雖然還有細雨飄飄但晚上雨停了帶來微風陣陣，戶外自助



百匯在優美的燈光、空曠的場地讓人感覺很舒服，夜空下大伙啖美食話家常；中秋摸彩在節目主委帶動下高潮迭起、欲罷不能…，在歡樂的氣氛下社長更加碼了獎項。

感謝 PP Pharma 夫人準備茶葉蛋與社友及夫人們分享，她的好手藝讓一大鍋的茶葉蛋瞬間見底，晚來的人只好下次請早吧！



### 屏東縣第3分區聯合捐助弱勢學童課後輔導計畫

屏東第3分區2021-22年度第一場聯合社區服務——弱勢學童課後輔導計畫捐贈儀式於9月16日舉行，因為疫情緣故我們無法實際到學校參與只能移師到紅館餐廳；雖然少了同學們的表演、天真的笑聲，但他們為扶輪



社友們帶來了真心感謝補助下課後輔導活動多姿才藝的影片分享及用心彩繪的感恩卡片，扶輪人以服務來改善青少年人生。會後屏東西區社特別準備了點心供與會社友及來賓享用。



## 3510 地區大愛社

### 捐贈六龜高中原民創作社團經費

去年榮陞六龜高中校長的梁華蓁也是本社社友 Iris，他致力於幫助弱勢學子，出任六中校長，希望可以翻轉偏鄉教育。

學校所屬的原民創作社，指導老師是來自六龜育幼院的河順貴老師，學生們都稱呼他「阿貴老師」；阿貴老師小時候因父母雙亡，就住在育幼院，長大後就留在院內服務，後來，因為六龜高中也有許多育幼院的孩子來就讀，阿貴



老師就帶著這些孩子，以及

有木雕天分的原住民學生，創立了原民創作社。

他們撿拾河邊枯木石頭，進行木雕創作，從擺放在桌上的裝飾品，後來更布置學校布告欄，再有大型創作如屏風、操場裝置藝術等；原創社的作品，在幾年前曾得到競賽大獎，帶給學生很多的信心及肯定。

這一兩年，社團學生需要更多的木材及創作材料，才能有更廣泛而深入的學習及創作，因此，需要有經費來採買耗材、補貼師資鐘點費以及未來策展或比賽所需相關支出。

Kalin 社長帶領社友到學校拜訪並舉行捐贈儀式，希望透過本社的贊助，能幫忙六龜高中原民創作社永續發展。



## 3510 地區屏東社

### 以服務改善人生——崇蘭國小科學力教材經費補助計畫

由本社主辦的屏東縣第1分區聯合社區服務——崇蘭國小科學力教材經費補助計畫，捐贈儀式於10月1日上午10時假屏東市崇蘭國小舉行。

本社社長李基文表示，教育是百年大計，科技



扎根的影響深遠，崇蘭國小積極配合政府科普教育推動特色課程，將積木及機器人相關的程式，在課堂上教授，藉由動手實作培養學生創造思考，並鼓勵有潛力學生代表學校參加校外創客機器人相關比賽，且在各項比賽皆有優異的表現。特別感謝屏東

縣第 1 分區各友社的無私奉獻，共同完成此一有意義的活動。

崇蘭國小陳永峯校長在致詞時指出，2021 世界機關比賽，初次有積木創客盃程式小創客比賽，除了指導學生參加比賽，期望能將邏輯編程機器人導入中年級的電腦課程中，因此教材設備需待充實，感謝屏東縣第一分區扶輪社的大力協助，補齊所缺的設備升級，才能在此次比賽，獲得金牌暨銅牌獎項，期待透過提供充裕教學資源環境，提升學生動手作、解決問的能力，啟發學生的創造力。

捐贈儀式後，由獲獎同學實地操作暨引導社友們進入科學力的世界。



## 3521 地區台北關渡社／楊淑君

### 回饋鄉里、服務社會——頒發台南菁寮國中、國小及三慈國小獎學金

本次頒發予台南菁寮國中、國小及三慈國小的獎學金，係本社已故社友黃啟元先生之生前願望，為回饋鄉里，服務社會而設立，提供學生獎助學金以鼓勵品學兼優、家境清寒、努力學習及具有特殊才能為校爭光的同學，專心向學，完成教育，成為國家、社會之棟梁。



由於突如其來的嚴峻疫情，打亂了大家的生活節奏，經過三個月後疫情稍稍減緩降為第二級，此活動亦是本社也是疫情過後的第一個台南獎學金服務計畫，邀請到 3470 地區北港宗聖社副社長 PP Camera、本社主委 PP Noodle、扶輪獎學金 PP Ocean 及本社 Fun 社長、Jed 秘書、社員主委 Apple、出席主委 Kevin 共 7 位社友參加。



## 3521 地區台北清溪社

### 社區服務——關懷兒童前進新竹五峰鄉花園國小

教育部宣布自 9 月 1 日中小學將如期開學，開學後訪客原則不入校園，為讓孩子在開學時拿到本社捐贈的文具組，特於 8 月 23 日前往新竹花園國小做捐贈儀式。

此次由 Harry 社長及 5 位社友一同前往新竹花園小學，代表本社全體社友捐贈 55 組文具用品（內含文具袋、鉛筆盒、膠水、一打鉛筆、蠟筆、橡皮擦、剪刀、自動鉛筆），讓孩子們能在開學的第一天，收到本社滿滿的愛心。當日由體育班的學生代表受獎，也謝謝施校長及全體老師，努力為孩子們



奉獻所學。

今年 DG Dennis 希望各社的服務成果，都用影片記錄方式表達，我們委請 PP John 幫我們剪輯影片，在此謝謝 PP John 的熱心。中午前往逸園客家餐廳用餐，為今年第一項服務活動，畫下圓滿的句點。

### 社區服務——清道夫活動

#### 花好月圓人團圓·齊聚團圓慶中秋

Harry 社長上任不到三個月，首次將社區服務與中秋晚會結合，9月10日晚間於外木山招待會所，社長準備美味佳餚及美酒等待社友、寶眷的蒞臨。

當天下午3時社長安排遊覽車，在台北富邦銀行接社友至基隆，約傍晚5時左右社友、寶眷依序報到，我們開始準備快樂當位「清道夫」，由 Harry 社長帶領社長、寶眷及小扶輪挽起袖子，戴上手套拿起夾子，沿著美麗的夕陽走向戶外兩旁道路，開始撿起垃圾，從路邊到水溝四處都有隨手亂丟的



垃圾，約一小時我們把中間一小段至停車場的垃圾全整理好。

回到招待會所，我們的烤乳豬香氣迎面而來，6時準時上菜，社長為了1樓也能唱歌，特別購置一台新的卡拉OK，此時2樓的小扶輪們，也開始高歌歡唱，一邊品嚐 Abby 提供的酒，Teapot 提供的普洱茶搭配 Bread 的月餅

最對味，最後伴手禮 Abiba 提供逸醅織，讓大家把腸道也照顧到，社長準備茶葉禮盒，當晚出席人數也創下最高出席的一次。約晚間 9 時半左右為第 23 屆中秋晚會畫下圓滿的句點。



## 3521 地區台北中山社／田原芳

### 翻轉生命的願望旅程

今年將滿 16 歲的阿群是一位充滿理想，又有才華的少年。

他在國小的時候開始出現口語表達的障礙，升上國中後也陸續出現情緒和行為等問題，雖然長期往返醫院接受許多的檢查與復健治療，卻一直沒有什麼改善，直到一年多前才真正確診罹患罕見疾病 Alexander 氏病，但這種疾病目前尚無有效治療之藥物，而腦中逐漸堆積的腦蛋白質，未來將會使阿群的智力、行動能力逐漸退化，因此現在是為阿群圓夢的最佳時機。



阿群從小就因為疾病的關係，影響他成為孤單又渴望獲得別人關切的孩子。因此他開始從 YouTube 頻道學習各種才藝，例如魔術方塊、雙龍滑板、吉他、歌唱等，逐漸培養他的自信。因此只要聊起自己的興趣，就會綻開他的笑容和光彩。他也很清楚自己的身體狀況正在逐漸退化，因此寫下他最大的心願就是想舉辦一場成果發表會，希望在屬於自己的舞台上和大家分享他最自信的才藝，獲得最多的掌聲與鼓勵。



因此本社社長田原芳乃以「翻轉生命的願望旅程」為題，在 10 月初的週末下午，由社長帶領社友們到位於天母的風創空間，陪伴阿群圓夢。從場地的布置，到協助活動進行的每一個細節，都是社友們親手參與，將愛與祝福滿滿的注入整場活動。

這場才藝表演，不僅是阿群的自我挑戰，更是想讓心愛的家人看見自己努力的成果。平時不善言辭的阿群，在圓夢後有了更多對未來的想法與憧憬，家人、朋友及老師也都支持著阿群，他們可說是阿群最強大的後盾！

幸福的阿群，帶著大家的祝福繼續朝著目標前進，他將用美妙的音樂感染更多的人們。



## 3522 地區淡海社

### 社區關懷——職業表揚 愛的正能量

9 月 14 日 Doctor 社長和主委、社友們一同前往位於淡水忠寮里的北新醫院關懷訪視。小時候長

輩多會告知這是間「瘋病院」，因此不太有人願意去接近它，這次在PP Mark的引薦下，有機會來到這裡，也算是一種緣份。

甫進大廳，便被牆上一幅幅美麗的畫作吸引，



副院長告知我們，畫作的主人正是這裡的病友，令人相當震撼與欣喜。這間專門收治思覺失調病友的醫院，約有 470 個床位，目前已佔 460 床，病友年齡從 30 多到 70 多歲。社長前來了解醫院的需求後，便決定捐贈醫療物資——額溫槍 8 支、血壓計 6 支、血壓壓脈帶 10 組、紫外線殺菌燈 2 台及需求最大的棉褲 200 件，給醫院病友使用。

院長告訴我們，這裡的病友，家人多無暇探視，康復出院的機率更小，因此專業醫療照護非常重要。這次我們特別表揚 6 位優秀的醫療員工，其中有年資 17 年的照服員護佐，也有 1 年多的職能治療師、社工師、護理師等，因為有他們的耐心陪伴與照顧，才能讓這裡的病友，正面迎接每一天的生活。

因為疫情影響，我們無法進行訪視，約定下次再來訪。

### 快樂捐血 讓愛連結

今年是本社第 24 年舉辦捐血，9 月 19 日恰巧是中秋連假第二天，很難掌握可以有多少人參與，



尤其還在 COVID-19 二級警戒中，所以事先的宣導就非常重要。在已申請 4 台捐血車的壓力之下，希望能夠達成 700 袋的募集目標。

辛苦的 PP Eric、PP Aaron、PP Ranch 和秘書，一早 7 時半就到社館搬運物品，即便 9 時捐血活動才開始，大家還是已提前做好準備。熱心的民眾 8 時 50 分就來等候，9 時半後湧進非常多人。很不巧有 1 台捐血車，路上拋錨出狀況，讓現場一度陷入等待的長龍，所幸社友志工們安撫得宜，得以順利紓解。每一年的捐血活動本社的社區服務團、扶青社及寶眷們，從場布、交通、紀念品發放、資料登錄等都全力協助，社友省力不少，活動也進行得很流暢圓滿。

是日有 480 人捐血成功，共募得 745 袋鮮血，淡水人真的很有愛。Doctor 社長、Joshua 秘書、Tiendy 主委在會場一整天，也算有代價。活動結束後 Doctor 社長宴請社友及寶眷，感謝大家支持參與活動！



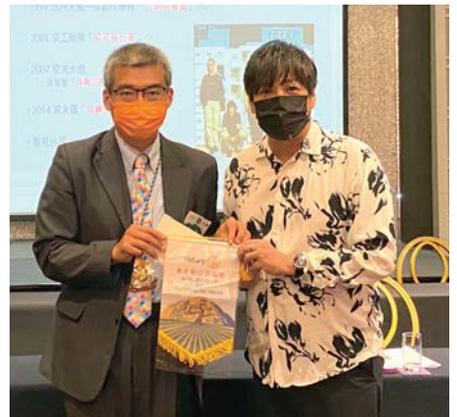
## 3523 地區台北松山社／孫治國

### 例會心得

9 月 1 日的例會邀請到金草唱片音樂總監林伯杰老師以「聽見台灣——台語歌曲百年精華」為講題，與我們分享。很少有講題，能一次同時觸動老、中、青三代的記憶連結與共鳴。這次的專題演講饗宴，就是這個感覺！

從日治時期到二戰，乃至於戰後、經濟騰飛到 00 後；林伯杰老師用精選旋律與親和描述，帶著在場嘉賓社友，隨著片段但觸動神經的音符，每個人彷彿回到屬於自己的那一刻記憶！

輕柔卻震撼，撩撥起曾經的回憶；不論是暗夜苦讀、初嘗愛情或是離別故鄉、力爭出人頭地；當晚，所有人隨著林老師的帶領，與其說是了解百年台語菁華，倒不如解讀為眾人在當



下，進行了一場與過去的我埋藏已久的心靈對話。

療癒、滿足與宣洩那消失互久的那一個少年、青年與中年…。希望下次能有機會，再次聆聽林老師的專題；不僅是台語、客家、普通話甚至是西洋流行音樂，其實都佔據著所有人記憶裡的相當比例。

挖掘它、面對它、品味它，相信，在紛擾的後疫情時代，音樂才是你我求得救贖，調整狀態最佳的解方！

---

110 年 10 月號第 50 頁 3462 地區扶輪基金主委應為林伯龍 PDG Doctor，及第 100 頁屏東社作者誤植為陳彥心，此作者應為阿公店社。特此更正致歉。

# 稿約



- 1) 本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則撰寫扶輪服務計畫及活動，也歡迎分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象—— 國際扶輪要求本刊刊登的文章照片，必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象，俟後生活獲得重大改善的感人服務故事。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌：投稿作品之圖文照片必須皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部分必須以書面取得原著作人同意；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；為防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝或使用他們的照片必須由監護人或單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊之作者，視為投稿人已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。
- 4) 文字與照片—— 文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選月刊封面者，可獲稿費新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
  - 簡要報導符合七大焦點領域的服務活動者優先刊登，文稿需在 300 字以內。
  - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊，節慶等活動則視是否具有特色及月刊篇幅情況選登，文稿需在 100 字以內。
  - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，由本刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 投稿內容若有不實、毀謗、或違反善良風俗等內容者，不予刊登或予以刪除。同一服務活動不予以重覆刊登，本刊對來稿有取捨及刪改權。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

# 台灣扶輪月刊廣告訂購單

2021/5/7 修訂

## 台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸(裁切用)	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$
廣告指定刊登期別： _____年_____月、_____年_____月及_____年_____月					
付款方式： 廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至： 華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會； 帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至： editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org					

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登連續 12 月分者，最後一期得予以免費。

## 確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電話：	電話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳真：	傳真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地址：	地址：台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓
聯絡人：	聯絡人：
手機：	手機：
簽名處：	簽名處：
日期：	日期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org

# 編輯 後記

· 主編 ·



位處亞熱帶的台灣，到了十一月份才真正的入秋，相信我們已經逐漸感受到秋天的涼意了。從去年開始在全球蔓延的新冠肺炎，我們台灣很幸運的已經有效的控制了疫情，這一切都要感謝政府及全體國民的努力，但是我們仍然要呼籲全體國民不能鬆懈我們的危機意識，以免在秋冬季節又死灰復燃，使我們的努力功虧一簣。

下年度的國際扶輪年會將在美國德州的休士頓舉行，休士頓市是德州的首府，也是美國的第四大城，休士頓的林登·詹森太空中心是美國重要的太空基地，因此也被稱為「太空城」，本期的「沒有極限」一文，詳細的闡述了休士頓如何以全球多元化的背景展望未來，全文長達12頁，以配合「不可錯過2022年年會的七個理由」一文，鼓勵各位社友踴躍報名出席2022年國際年會。

在全世界氣候暖化的危機逐漸逼近的此刻，年輕的烏干達氣候運動家瓦妮莎·納卡特對國際組織疾呼應該關注非洲的氣候變化，本刊特別轉載了訪問瓦妮莎的紀錄，希望喚起人們對氣候變化的關切，畢竟這是全人類共同的議題。

國際扶輪社長當選人珍妮佛·瓊斯在「全球公民現場」音樂會中宣布扶輪將提供9,700萬美元做為永續服務專案之用，本刊特別撰文報導。2021-22年度台灣扶輪社員擔任國際扶輪之職、委員職務的名單已經正式公布，請參閱本刊之報導。

國際扶輪3521地區邵偉靈前總監罹病一年多，不幸於本年9月16日清晨去逝，本刊特別專欄介紹邵故前總監的略歷及對台灣扶輪的貢獻。

台灣各地區的扶輪社已經如火如荼的展開各種服務活動，如3510地區高雄社的「第二代智慧十二導程心電圖機」之捐贈，及3490地區三重千禧社的「送愛到花蓮」都是很好的服務計畫。

3481地區台北西區社王子哲社友的「重九憶往」、3521地區吳蓓琳前總監的「煙花三月下揚州」辭藻優美，字字珠璣，值得我們細細品味，3522地區蘇一仲前總監的「教堂的磚瓦」發人省思，都是令人激賞的作品。世界各國郵票的設計，常常都會隱喻一段故事，3510地區潮州社丁天降社友所撰之「一張郵票的故事」就述說了史懷哲醫師的行誼，他的故事其實就是我們扶輪所追求的典範；3521地區台北北區社賴東明前社長的「老年生活的推薦」，激勵我們資深的扶輪社友做一位優雅的老人，過一個有意義的老年休閒生活。

本刊在最近幾期承蒙3481地區台北社溫銘嘉前社長的邀稿之下，刊登了最先進的科技知識，本月號由曲建仲社友撰寫「太空競爭時代誰將會是贏家」，這是既神祕又令人期待的未來，讓我們聽聽他說些什麼？

我們目前開闢的一些專欄，如：「老建築的巡禮」、「老照片的故事」、「饕餮奇譚」等等，都是我們擁有的園地，也是我們共同的回憶，歡迎各位社友踴躍投稿，分享我們過去精彩感人的記憶。

## 國際扶輪秘書處／世界總部

### RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，週一至週五。網站：[my.rotary.org](http://my.rotary.org)

### 國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

#### Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：[RotarySupportCenter@rotary.org](mailto:RotarySupportCenter@rotary.org)

#### 亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 的訓練資源。

#### David Peterson

Manager

電子郵件：[david.peterson@rotary.org](mailto:david.peterson@rotary.org)

#### Vanthana Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：[vanthana.champi@rotary.org](mailto:vanthana.champi@rotary.org)

#### Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：[ting-fen.hillinger@rotary.org](mailto:ting-fen.hillinger@rotary.org)

#### Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：[Data@rotary.org](mailto>Data@rotary.org)

#### Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

電子郵件：[RI.ClubFinance@rotary.org](mailto:RI.ClubFinance@rotary.org)

Financial Reps 財務代表：

#### Laura Ovalle

電子郵件：[laura.ovalle@rotary.org](mailto:laura.ovalle@rotary.org)

#### 扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業 (3300-3523 地區及中國)

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

#### Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：[hazel.seow@rotary.org](mailto:hazel.seow@rotary.org)

#### 雜誌通訊

##### 通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：[david.alexander@rotary.org](mailto:david.alexander@rotary.org)

##### 全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：[patrick.nunes@rotary.org](mailto:patrick.nunes@rotary.org)

##### 全球通訊／區域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Coordinator

電子郵件：[donna.cotter@rotary.org](mailto:donna.cotter@rotary.org)

#### 版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

## 2021-22 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監薛秋雄 Trading (台中港亞太社)

3462 地區總監謝漢金 CO-OP (台中環中社)

3470 地區總監吳中仁 Supla (赤崁社)

3481 地區總監黃永輝 APPS (台北信義社)

3482 地區總監許鈴裕 Frank (台北永樂社)

3490 地區總監黃文龍 Wood (板橋東區社)

3501 地區總監王元甫 Medico (中壢明星社)

3502 地區總監吳淑華 Water (桃園東南社)

3510 地區總監蔡政旺 Wonderful (屏東南區社)

3521 地區總監簡承盈 Dennis (台北市仰德社)

3522 地區總監李慕雄 Michael (台北市大仁社)

3523 地區總監曾東茂 Michael (台北市華茂社)

### 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：王承熹

副理事長：許章賢、劉建德、林照雄

常務理事：林伯龍、謝奇峯、邱秋林、蕭慶淋、鄭桓圭、黃維敏、郭俊良

監事主席：邱世文

常務監事：莊進標、廖文達

秘書長：李博信

財務長：林昭呈

副秘書長：陳定勝、邵玉楚

### 台灣扶輪月刊

發行人：王承熹 (3522 地區台北東方社)

主編：李博信 (3521 地區台北中山社)

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：邵玉楚、陳怡婷

會務組：陳怡婷

會計組：許雅茹

總務組：賴豐富

會務顧問：鍾鶴松 (3482 地區台北大安社)

地址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580

傳真：886-2-2541-8608

E-mail：[editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net)

網址：<http://taiwan-rotary.org>

通訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內團字第 1050029282 號

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

SCHOTT  
CERAN®

烹飪超跑

無火神器

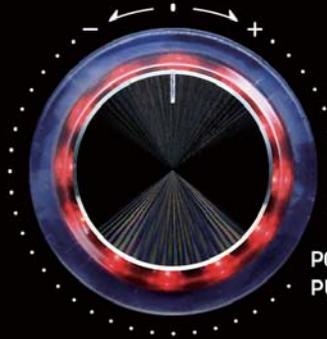
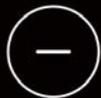
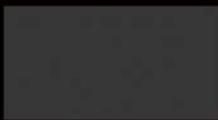
MADE IN TAIWAN



Please don't touch the hot surface after the cooking.

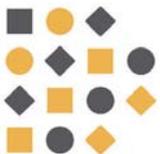


ご使用後ホットプレートに熱があるので手で触れないでください。



POWER  
PUSH ON/OFF

vulkan



made in Taiwan , 保固2年 , induction hub ( IH ) ,  
3.3 KW , 220V-110V , [www.duction.com.tw](http://www.duction.com.tw) ,  
coming soon!



# GiveMeFive 振興五倍 再五倍!



羅布森董事長 汪世旭  
| CP Lobsang

## GiveMeFive 振興五倍再五倍

購買羅布森樓梯升降椅使用「五倍券」消費，  
憑紙本券最高可折抵 **\$25,000** 元！



LINE線上諮詢



F B 粉絲團

羅布森樓梯升降椅 ☎ 04-2372-6611

🏠 台中市西區五權西路一段257號13樓之2

扶輪社友專案優惠 <上上-易易-爬爬>

免費到府服務專線：**0800-331188**